WMF Elevation 10

Instrukcja obsługi



Oryginał Polski

Wersja 10-2026 Nr dok. 3373500581

Spis treści

1 Stopka redakcyjna ... 6

2 Informacje ogólne ... 7

2.1 Zastosowane symbole ... 7
2.1.1 Prezentacja zasad bezpieczeństwa ... 7
2.1.2 Zastosowane znaki ostrzegawcze ... 7
2.1.3 Zastosowane znaki nakazu ... 8

2.2 Odpowiedzialność ... 8

2.3 Prawa gwarancyjne ... 8

2.4 Części zamienne i serwis ... 8

3 Bezpieczeństwo ... 10

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 10

3.2 Przewidywalne niewłaściwe użycie ... 10

3.3 Obowiązki użytkownika ... 11

3.4 Wymagania związane z personelem ... 11

3.5 Ryzyko resztkowe ... 11
3.5.1 Porażenie prądem elektrycznym ... 12
3.5.2 Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące ... 12
3.5.3 Niebezpieczeństwo związane z alergiami ... 13
3.5.4 Zagrożenie ze strony bakterii ... 13
3.5.5 Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą ... 14
3.5.6 Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego ... 14
3.5.7 Niebezpieczeństwo szkód materialnych ... 15

4 Dane techniczne ... 16

4.1 Typy napojów i wydawanie ... 16

4.2 Dane urządzenia ... 16

4.3 Lokalne przyłącze sieciowe ... 17

4.4 Parametry przyłączeniowe wody ... 18

4.5 Warunki otoczenia ... 18

5 Informacje dotyczące zgodności ... 19

5.1 Adres producenta ... 19

5.2 Zgodność z przepisami i rozporządzeniami ... 19

6 Opis produktu ... 20

6.1 Przegląd urządzenia ... 20

6.2 Oświetlenie funkcjonalne ... 21

6.3 Pojemnik na kawę ziarnistą ... 21

6.4 Wylot gorącej wody ... 22

6.5 Wewnętrzny zbiornik na wodę ... 22

6.6 Tacka ociekowa ... 23

6.7 Pojemnik na fusy ... 23

6.8 Przyłącza urządzenia ... 24

6.9 Warianty wyposażenia fabrycznego ... 24
6.9.1 System proszku ... 24
6.9.2 Zewnętrzny zbiornik na wodę ... 25
6.9.3 Dysza pary (tylko ze zbiornikiem zewnętrznym) ... 25

7 Transport ... 26
7.1 Zakres dostawy i akcesoria ... 26
7.2 Warunki transportu ... 27
8 Instalacja i uruchomienie ... 28
8.1 Rozpakowywanie ... 28
8.1.1 Rozpakowanie urządzenia ... 28
8.1.2 Rozpakowywanie akcesoriów ... 29
8.2 Ustawianie ... 29
8.3 Warunki montażu ... 29
8.4 Podłączenie zasilania elektrycznego ... 30
8.5 Podłączanie wody ... 31
8.6 Stałe podłączanie wody ... 32
8.7 Regulowanie dysz do mleka ... 35
8.8 Uruchomienie sterowane za pomocą ekranu ... 37
8.8.1 Program uruchomienia ... 37
8.8.2 Ustawianie języka ... 39
8.8.3 Ustawianie strefy czasowej i daty ... 39
8.8.4 Ustawianie twardości wody ... 40
8.8.5 Ustawianie filtra wody ... 40
8.9 Ustawianie daty i godziny ... 41
8.10 Ustawianie języka ... 42
8.11 Ustawianie programatora czasowego ... 43
8.12 Włączanie trybu ECO ... 45
8.13 Ustawianie kodu PIN ... 47
8.14 Ustawianie wygaszacza ekranu, podświetlenie kubka i podświetlenie przedniej części ... 48
8.15 Ustawianie objętości ... 49
8.16 Konfiguracja ustawień sieciowych ... 51
8.17 Przywracanie ustawień fabrycznych ... 54
8.18 Hasło ... 55
9 Obsługa ... 56
9.1 Cykliczne czynności dodatkowe ... 56
9.1.1 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania ... 56
9.1.2 Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą / pojemnika na produkt w proszku ... 57
9.1.3 Opróżnianie tacki ociekowej ... 58
9.2 Włączanie urządzenia ... 59
9.3 Wydawanie napoju ... 59
9.4 Anulowanie wydawania napoju ... 60
9.5 Opcjonalna modyfikacja napoju ... 60
9.6 Wydawanie mleka lub mleka spienionego ... 61
9.7 Wydawanie gorącej wody ... 61
9.8 Kalibracja produktu w proszku ... 62
9.9 Kalibracja porcjometru ... 66
9.10 Wyłączanie urządzenia ... 69
10 Czyszczenie ... 71
10.1 Przegląd częstotliwości czyszczenia ... 72
10.2 Części urządzenia nadające się do mycia w zmywarce ... 72
10.3 Czyszczenie ręczne ... 73
10.3.1 Czyszczenie pojemnika na fusy ... 73

10.3.2 Wyczyścić zaparzacz ... 73
10.3.3 Czyszczenie zbiornika na wodę ... 76
10.3.4 Czyszczenie tacki ociekowej ... 76
10.3.5 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych ... 77
10.3.6 Ręczne czyszczenie systemu mleka ... 77
10.3.7 Czyszczenie miksera czekolady ... 82
10.3.8 Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą i produkt w proszku ... 83
10.4 Programy czyszczenia ... 84
10.4.1 Płukanie systemu zaparzania kawy ... 85
10.4.2 Czyszczenie systemu mleka ... 87
10.4.3 Czyszczenie systemu produktu w proszku ... 89
10.4.4 Pełne czyszczenie systemu ... 90
10.4.5 Czyszczenie systemu zaparzania kawy ... 94
10.4.6 Czyszczenie ekranu ... 96
11 Konserwacja ... 98
11.1 Odkamienianie ... 99
11.1.1 Wymagane materiały do odkamieniania ... 99
11.1.2 Ekran „Odkamienianie" ... 100
11.2 Przygotowanie do transportu ... 102
11.3 Wymiana uszczelki zaparzacza ... 103
11.4 Wymiana zewnętrznego filtra wody ... 105
11.5 Aktualizacja oprogramowania ... 106
12 Ustawienia zaawansowane ... 109
12.1 Złącze USB, wyświetlacz 7" ... 109
12.2 Złącze USB wyświetlacza 10" ... 109
12.3 Profile i uprawnienia ... 109
13 Komunikaty i wskazówki ... 111
13.1 Rodzaj wskazania usterki ... 111
13.2 Znaczenie podświetlenia funkcji ... 111
13.3 Komunikaty o błędach i usterki ... 111
14 Zapobieganie uszkodzeniom urządzenia ... 114
15 Demontaż ... 115
16 Utylizacja ... 116

1 Stopka redakcyjna

Wydawca oryginalnej instrukcji obsługi

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Niemcy

Koncepcja i edycja

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Niemcy

Prawa autorskie©

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Niemcy

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przesyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia producenta jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz jego pojedynczych rozdziałów.

Treść dokumentu bazuje na aktualnych danych dostępnych w chwili druku. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności ponownego informowania.

Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty przedstawiane na wyświetlaczu zawarte w instrukcji są tylko przykładami. Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji urządzenie może się różnić od przedstawionego w niniejszym dokumencie.

Producent odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego dokumentu.

2 Informacje ogólne

Niniejsza dokumentacja techniczna zawiera ważne informacje dotyczące obchodzenia się z urządzeniem. Dokumentacja techniczna jest częścią produktu i musi być przechowywana w pobliżu urządzenia, w miejscu stale dostępnym dla personelu. Przed przystąpieniem do pracy z użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z dokumentacją techniczną!

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji zostały częściowo uproszczone w celu lepszego przedstawienia urządzenia. Uproszczone ilustracje mogą nieznacznie różnić się od skali i wykonania oryginalnego urządzenia.

2.1 Zastosowane symbole

W tym rozdziale podane są informacje na temat prezentacji zasad bezpieczeństwa w niniejszym dokumencie.

2.1.1 Prezentacja zasad bezpieczeństwa

⚠ ŚMIERTELNE

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do ciężkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

⚠ OSTROŻNIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do lekkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

WSKAZÓWKA

Występuje sytuacja, której następstwem mogą być szkody materialne.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

2.1.2 Zastosowane znaki ostrzegawcze

Symbole zagrożeń i nakazów mogą występować zarówno w instrukcji obsługi, jak i na urządzeniu.

Symbol	Rodzaj zagrożenia	Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Ostrzeżenie przed gorącymi płynami		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią
	Ostrzeżenie przed gorącą parą		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed trującymi substancjami		Ostrzeżenie przed urazami rąk

2.1.3 Zastosowane znaki nakazu

Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
	Przeczytać dokumentację.		Nosić rękawice ochronne.
	Nosić okulary ochronne.		Myć ręce.
	Wyciągnąć wtyczkę sieciową.		

2.2 Odpowiedzialność

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi,
- użyciem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub w nieprawidłowy sposób,
- ingerencją niewykwalifikowanego personelu,
- nieuzgodnionymi zmianami konstrukcyjnymi,
- zmianami technicznymi,
- używaniem niezatwierdzonych części zamiennych.

Obowiązują zobowiązania uzgodnione w umowie dostawy, ogólne warunki handlowe oraz przepisy prawne obowiązujące w chwili zawarcia umowy.

2.3 Prawa gwarancyjne

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w dokumentacji technicznej może spowodować utratę praw gwarancyjnych.

Gwarancja nie obejmuje:

- wszelkich elementów, które ulegają naturalnemu zużyciu. Należą do nich m.in. zbiornik na mleko, elementy przewodzące mleko (jeśli produkt jest wyposażony w system mleka), uszczelki, mikser, zaparzacz oraz powierzchnie półek ze stali nierdzewnej.
- Usterek spowodowanych przez wpływy atmosferyczne, chemiczne, fizyczne, elektrochemiczne lub elektryczne.
- Usterek powstałych z powodu rezygnacji z systemu odkamieniania, mimo że twardość lokalnej wody wymaga stosowania systemu odkamieniania.
- Usterek, które powstały wskutek nieprzestrzegania przepisów dotyczących transportu, montażu i uruchomienia, obsługi, czyszczenia i ekspresu/urządzenia (np. instrukcja obsługi i instrukcje konserwacji).
- Usterek, które powstały wskutek stosowania części zamiennych pochodzących od innych producentów lub wskutek nieprawidłowego albo niedbałego montażu bądź obsługiwania przez użytkownika lub osoby trzecie.
- Skutków zmian przeprowadzonych nieprawidłowo i bez uzgodnienia z producentem oraz napraw przeprowadzonych przez użytkownika lub osoby trzecie.
- Usterek, które powstały wskutek nieodpowiedniego lub nieprawidłowego stosowania.

2.4 Części zamienne i serwis

Wszelkie informacje dotyczące części zamiennych lub serwisu zamieszczono bezpośrednio na Portalu Pomocy. Dostęp do portalu można uzyskać za pomocą poniższego kodu QR.



Rys. 1: Portal do samodzielnego wyszukiwania pomocy

W przypadku dalszych zapytań serwisowych i pomocy technicznej należy się kontaktować z lokalnym partnerem serwisowym.

Na stronie wmf-coffeemachines.com znajduje się lista wszystkich takich partnerów serwisowych.

3 Bezpieczeństwo

Bezpieczeństwo używania tego urządzenia elektrycznego jest naszym najwyższym priorytetem. W tym rozdziale podane są wszystkie istotne informacje, które zapewnią bezpieczne używanie i zapobiegną urazom ciała oraz szkodom materialnym.

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania różnego rodzaju napojów kawowych, gorącej wody, napojów mlecznych, napojów z proszku (posypka i czekolada) oraz ich wydawania w filiżankach, kubkach, szklankach lub dzbanuszkach.

Pojemniki na kawę ziarnistą należy napełniać tylko kawą ziarnistą, pojemnik na proszek tylko proszkiem, a zbiornik na mleko tylko mlekiem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i podobnych miejscach. Urządzenie może być instalowane w miejscach do samoobsługi, jeśli podczas jego eksploatacji obecna będzie osoba odpowiedzialna.

Urządzenie może być użytkowane w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach; może być obsługiwane przez klientów lub inne osoby, które nie są specjalistami.

Takie używanie podlega niniejszej instrukcji obsługi. Używanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czyszczenie oraz konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.

Podczas używania obowiązują dodatkowo Ogólne warunki handlowe producenta. Stosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

3.2 Przewidywalne niewłaściwe użycie

Każde użycie urządzenia wykraczające poza zakres przeznaczenia lub od niego różne jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować urazy ciała.

- ☞ Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- ☞ Dostęp do obszaru serwisowego urządzenia i urządzeń dodatkowych może mieć wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.
- ☞ Czyszczeniem i konserwacją mogą zajmować się wyłącznie osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w zakresie prac takim urządzeniem w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.
- ☞ W trybie samoobsługowym i w trybie pracy z obsługą urządzenie powinno być nadzorowane przez przeszkolone osoby. Osoby te powinny być dostępne dla użytkownika w razie pytań i zapewnić przestrzeganie czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- ☞ Dyszy pary używać tylko do spieniania mleka.
- ☞ Używać wyłącznie dostatecznie schłodzonego mleka.
- ☞ Pojemnik na kawę ziarnistą napełniać tylko kawą ziarnistą.
- ☞ Pojemnik na proszek napełniać tylko proszkiem do ekspresów.
- ☞ Zbiornik na mleko można napełniać tylko mlekiem lub substytutami mleka.

3.3 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli zabezpieczeń.

Uszkodzone lub wadliwe elementy istotne ze względu na bezpieczeństwo, takie jak zawory bezpieczeństwa, termostaty zabezpieczające, podgrzewacze itd., należy wymieniać i kategorycznie zabrania się ich naprawiania.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów konserwacyjnych.

3.4 Wymagania związane z personelem



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Wszystkie czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jako personel dopuszczone są tylko osoby, od których można oczekiwać, że niezawodnie wykonają swoją pracę. Niedopuszczone są osoby, których zdolność reakcji jest zaburzona np. przez narkotyki, alkohol lub leki.

Przy doborze personelu należy przestrzegać obowiązujących w miejscu stosowania przepisów dotyczących wieku i zawodu.

W instrukcji obsługi wskazano następujące kwalifikacje do różnych obszarów działalności:

Osoba poinstruowana

Została pouczona w trakcie instruktażu przez użytkownika na temat powierzonych jej zadań i możliwych zagrożeń w przypadku nieprawidłowego zachowania.

Personel specjalistyczny

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace oraz rozpoznawać możliwe zagrożenia i unikać ich dzięki swojemu specjalistycznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich przepisów.

Personel serwisowy

Są to wykwalifikowane osoby, które zostały przeszkolone przez producenta lub użytkownika w zakresie zadań serwisowych.

Wykwalifikowany elektryk

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace przy urządzeniach elektrycznych oraz wykrywać potencjalne zagrożenia i im zapobiegać dzięki swojemu zawodowemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich norm i przepisów. Wykwalifikowany elektryk jest wykształcony pod kątem szczególnego miejsca pracy oraz zna odpowiednie normy i przepisy.

3.5 Ryzyko resztkowe

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla producenta najważniejszą cechę produktu. Skuteczność zabezpieczeń jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższego rozdziału dotyczącego zapobiegania urazom i zagrożeń dla zdrowia.



Zasady bezpieczeństwa można zamówić u producenta lub pobrać bezpośrednio ze strony internetowej albo z centrum multimediów.

3.5.1 Porażenie prądem elektrycznym



⚠ ŚMIERTELNE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi może dojść do porażenia prądem. Istnieje zagrożenie życia.

- Prace w obrębie instalacji elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Podłączyć urządzenie do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem.
- Podłączenie należy wykonać za pomocą wyłącznika przeciwporażeniowego.
- Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych i/lub krajowych, i/lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Prawidłowo uziemić przyłącze i zabezpieczyć je przed porażeniem prądem.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nigdy nie dotykać elementów pod napięciem.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć przełącznik główny lub odłączyć urządzenie od zasilania.
- Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej. Odłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się urządzenie, a odłączenie musi być zabezpieczone blokadą.
- Wymianę przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

3.5.2 Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące

Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu środka czyszczącego. W razie braku karty charakterystyki można ją otrzymać od partnera handlowego (patrz opakowanie środka czyszczącego).



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone przez producenta.
- Przed zastosowaniem środka czyszczącego należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.
- Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.
- Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie połykać ich.
- Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.
- Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.
- Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.
- Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.

Informacja w nagłych wypadkach

Poprosić producenta środka czyszczącego (patrz etykieta środka czyszczącego) o numer telefonu dla informacji w nagłych wypadkach w centrum informacji toksykologicznej.

3.5.3 Niebezpieczeństwo związane z alergiami



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia związane z dodatkowymi produktami!

Napoje z dodatkowymi produktami lub ich resztkami mogą wywoływać alergie.

- W zastosowaniach samoobsługowych: Należy przestrzegać znaku informacyjnego umieszczonego przy urządzeniu. Znak informacyjny zawiera informacje o ewentualnie stosowanych produktach dodatkowych mogących wywołać alergię.
- W zastosowaniach obsługowych: Poinformować personel, że wszelkie dodatkowe produkty mogą powodować alergie.

3.5.4 Zagrożenie ze strony bakterii



⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do innych źródeł wody o żrących właściwościach.
- Twardość węglanowa powinna wynosić od 4 do 6°dH lub od 8 do 12°fH.
- Twardość całkowita powinna być wyższa niż twardość węglanowa.
- Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).
- Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym): Codziennie napełniać zbiornik na wodę pitną świeżą wodą, a przed napełnieniem dokładnie go wypłukać.



⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej kawy!

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- Zamknąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą od razu po wsypaniu.
- Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- Nie przechowywać kawy razem z środkami czyszczącymi.
- W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło").
- Zużyć kawę przed upływem daty przydatności do spożycia.
- Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

3.5.5 Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



⚠ OSTROŻNIE

Gorąca powierzchnia!

Miejsca wydawania napojów i zaparzacz mogą być gorące.

- Nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
- Wylotu napoju dotykać tylko w miejscach do tego przeznaczonych.
- Zaparzacz wyjmować dopiero po ostygnięciu urządzenia.

3.5.6 Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia przez ruchome elementy!

Wylot napoju i jednostkę obsługową można przesuwać ręcznie. Podczas pracy młynek i zaparzacz poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiażdżenia.

- Wylotu napoju dotykać tylko za przeznaczone do tego celu uchwyty.
- Jednostkę obsługową przesuwać do góry i w dół zawsze oburącz.
- Jeśli urządzenie jest włączone, w żadnym wypadku nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą ani do otworu zaparzacza!



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała wskutek wciągnięcia włosów

Szczególnie długie włosy mogą się zaplątać w młynku i zostać w ten sposób wciągnięte do urządzenia.

- Przed odsłonięciem młynka należy zawsze zabezpieczyć włosy siatką do włosów.

3.5.7 Niebezpieczeństwo szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną szkód materialnych lub zanieczyszczeń.

- Jeśli twardość węglanowa wody jest wyższa niż 6°dH, należy podłączyć system odkamieniania. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń z powodu osadzania się kamienia.
- Po dłuższym okresie przestoju (np. przerwa urlopowa) należy przed ponownym uruchomieniem urządzenia przeprowadzić czyszczenie.
- Chronić urządzenie przed działaniem czynników atmosferycznych (mróz, wilgoć itd.).
- W przypadku usterek zapoznać się z odpowiednimi informacjami podanymi w instrukcji obsługi i w razie potrzeby wezwać wykwalifikowany personel serwisowy.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Schaerer AG.
- Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać wymianę lub naprawę odpowiednich części.
- Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani czyścić go za pomocą myjki parowej.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchni, która może być narażona na działanie strumienia wody.
- Nie stosować kawy karmelizowanej.
- Pojemniki na kawę ziarnistą napełniać tylko przeznaczonym do tego celu produktem.
- Nigdy nie używać kawy liofilizowanej. Powoduje ona zaklejanie zaparzacza.
- Jeśli transport urządzenia i/lub urządzeń dodatkowych odbywa się w temperaturze poniżej 10°C, urządzenie i urządzenia dodatkowe należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze pokojowej, zanim zostaną podłączone do prądu i włączone. W przeciwnym razie skropliny spowodują zwarcie i uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody pitnej/brudnej). Nigdy nie używać starych zestawów węży.

4 Dane techniczne

Niniejszy rozdział zawiera szczegółowe informacje dotyczące danych technicznych oraz przegląd najważniejszych właściwości, np. wydajności i mocy zainstalowanej.

4.1 Typy napojów i wydawanie



Ograniczenie czasu ciągłego wydawania napojów: 45 min
(nie dotyczy, jeśli podawanie napojów zostanie przerwane)

W zależności od wariantów urządzenia i opcji możliwe jest przygotowywanie następujących napojów:

Maks. liczba wydawanych napojów na godzinę	
Espresso 40 ml	Ok. 85 filiżanek
Kawa 120 ml	Ok. 60 filiżanek

Dostępne napoje	Standard	Opcja
Espresso	x	
Kawa	x	
Kawa / café crème	x	
Americano$^{AC, ZW}$	x	
Kawa z mlekiem (kawa jasno/ciemno palona)*		x
Cappuccino*		x
Latte macchiato*		x
Espresso macchiato*		x
Chociatto***		x
Napoje w proszku / napoje instant***		x
Espresso		x
Mleko gorące*		x
Gorące spienione mleko*		x
Gorąca woda		x

Zalecane wyposażenie urządzenia:

* ze świeżym mlekiem

** ze świeżym mlekiem lub toppingiem mlecznym (mleko w proszku)

*** z czekoladą w proszku

$_{AC}$ Przyspieszacz parzenia

$_{ZW}$ Dodatkowa woda

4.2 Dane urządzenia

Ciśnienie	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Ciśnienie znamionowe	0,5 MPa (725 psi)	1,6 MPa (232 psi)

Pojemność	
Pojemność zbiornika na wodę	Ok. 2 l / 6 l

Pojemność	
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	Ok. 650 g
Pojemność pojemnika na produkt w proszku	Ok. 450 g
Pojemność pojemnika na fusy	ok. 20 porcji fusów

Oświetlenie
LED klasy 1

Stopień ochrony
IP X0

Wymiary zewnętrzne	
Szerokość urządzenia	300 mm
Wysokość z wyświetlaczem / pojemnikiem na kawę ziarnistą Standard	430 mm
Wysokość z pojemnikiem na kawę ziarnistą Standard	500 mm
Głębokość	560 mm

Masa	
Masa netto	24-28 kg (zależnie od wyposażenia)

Ciśnienie akustyczne	
Stały poziom ciśnienia akustycznego	<70 dB(A)*

* Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).

4.3 Lokalne przyłącze sieciowe

Urządzenie może być eksploatowane zarówno w sieci zasilającej 50 Hz, jak i 60 Hz.

Parametry przyłączeniowe	
Zasilanie elektryczne	1L, N, PE
Napięcie sieciowe	220–240 V
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc	1900–2250 W
Zabezpieczenie lokalne w budynku	10–15 A*
Przewód zasilający, przekrój żył	3 x 1 mm^2

* Bezpiecznik instalacyjny nie może być większy niż 32 A.

4.4 Parametry przyłączeniowe wody

Urządzenie jest standardowo dostarczane ze zbiornikiem na wodę. Można je jednak opcjonalnie wyposażyć w stałe przyłącze wodne. W tym przypadku obowiązują następujące parametry przyłączeniowe:

Ciśnienie i temperatura	
Ciśnienie wody	Minimalnie 0,2 MPa (29,01 psi) Minimalnie 0,6 MPa (87,02 psi)
Temperatura wody na wlocie	Minimalnie 35°C (95°F)

Jakość wody	
Maksymalna zawartość chloru	Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dopuszczalnej zawartości chloru.
Twardość węglanowa (niemiecka)	Minimalnie 4°dKH Maksymalnie 5°dKH (w przypadku wyższej twardości węglanowej należy zastosować wstępny filtr wody).
Twardość całkowita	> twardość węglanowa

4.5 Warunki otoczenia

Miejsce montażu powinno spełniać następujące warunki klimatyczne:

Warunki w miejscu ustawienia	
Temperatura otoczenia	Minimalnie +5°C (41°F) Maksymalnie +35°C (95°F)
Względna wilgotność powietrza	Maksymalnie 80%rF
Wysokość nad poziomem morza	Maksymalnie <2000 m (6562 ft)

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia na zewnątrz i nie narażać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz).

5 Informacje dotyczące zgodności

W tym rozdziale zawarte są informacje dotyczące zgodności urządzenia elektrycznego z obowiązującymi normami, dyrektywami i rozporządzeniami.

5.1 Adres producenta

Producent
WMF GmbH
WMF-Platz 1
73312 Geislingen/Steige
Niemcy
+49 7331 257 257
wmf-coffeemachines.com

5.2 Zgodność z przepisami i rozporządzeniami

Ekspres lub urządzenie spełnia wymagania następujących przepisów i rozporządzeń w ich najnowszych wersjach:

- Do 19 stycznia 2027 r.: dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Stan na dzień 20 stycznia 2027 r.: Rozporządzenie (UE) 2023-1230
- niemiecka ustawa o żywności i produktach spożywczych (LFGB)
- niemieckie rozporządzenie w sprawie towarów konsumpcyjnych (BedGgstV)
- rozporządzenie (UE) nr 10/2011 oraz rozporządzenie (UE) nr 1935/2004

Zastosowane materiały i surowce odpowiadają rozporządzeniu dotyczącemu artykułów codziennego użytku oraz rozporządzeniu (UE) nr 10/2011.

Dla krajów nienależących do UE obowiązują właściwe krajowe regulacje prawne.

W przypadku wykorzystywania zgodnie z przeznaczeniem urządzenie nie stanowi niebezpieczeństwa dla zdrowia lub innego niebezpieczeństwa.

Gwarantujemy identyfikowalność zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 oraz produkcję zgodną z dobrą praktyką produkcyjną w myśl rozporządzenia (WE) nr 2023/2006.

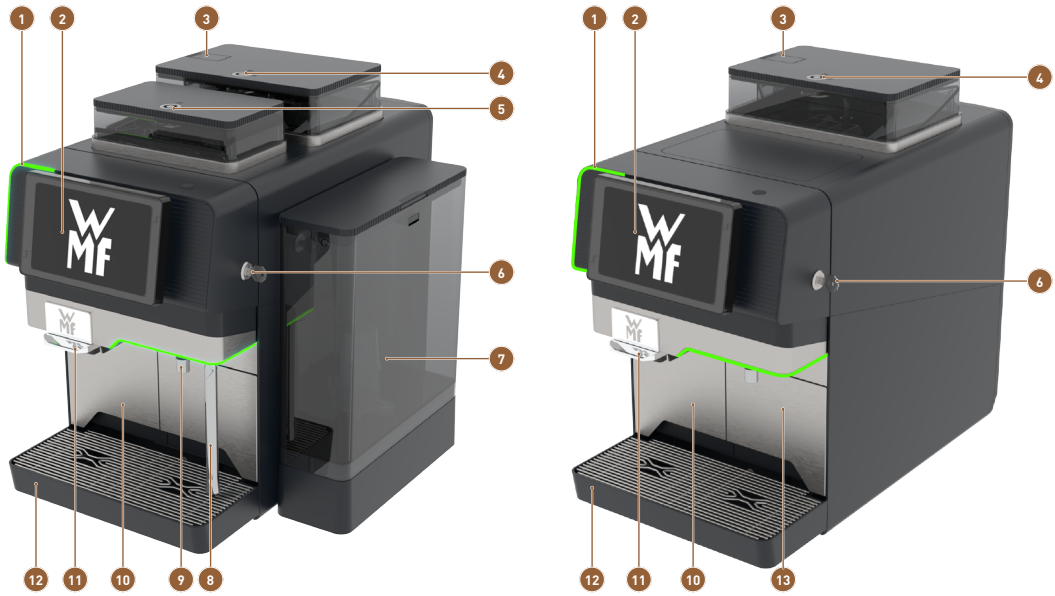
Zastosowane normy

Obowiązujące normy można znaleźć w deklaracji zgodności dołączonej do urządzenia.

6 Opis produktu

W tym rozdziale przedstawiony jest przegląd najważniejszych elementów, cech, funkcji i wariantów wyposażenia. Znajomość funkcji produktu jest warunkiem optymalnej i bezpiecznej obsługi.

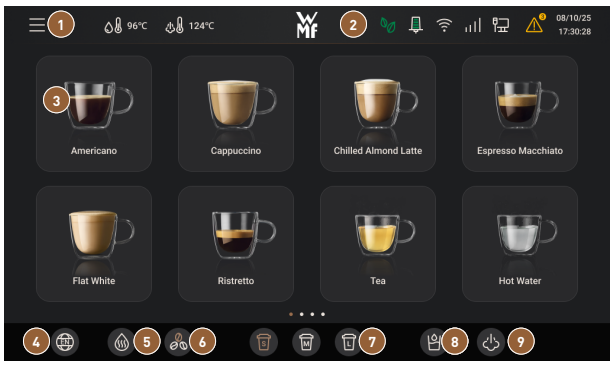
6.1 Przegląd urządzenia



Rys. 2: Przegląd urządzenia w wariancie ze zbiornikiem zewnętrznym / wariancie ze zbiornikiem wewnętrznym

1	Funkcjonalne oświetlenie otoczenia	2	Wyświetlacz dotykowy do wyboru napoju i ustawień
3	Otwór do wrzucania tabletek	4	Zamykany pojemnik na kawę ziarnistą
5	Zamykany pojemnik na produkt w proszku	6	Zamykana przednia osłona
7	Zewnętrzny zbiornik na wodę	8	Dysza pary
9	Wylot gorącej wody	10	Wysuwany pojemnik na fusy
11	Wylot napoju	12	Wyjmowana taca ociekowa z kratką ociekową
13	Wewnętrzny zbiornik na wodę		

Przegląd wyświetlacza



Rys. 3: Przegląd wyświetlacza

1	Przycisk menu (otwiera menu główne).	2	Symbol i przycisk powiadomień
3	Przycisk napoju	4	Przycisk do wyboru języka

5	Przycisk ciepłego pukania	6	Przycisk moc kawy
7	Przycisk wyboru rozmiaru filiżanki	8	Gorąca woda
9	Przycisk do wydawania pary (w zależności od konfiguracji urządzenia)		

6.2 Oświetlenie funkcjonalne



Rys. 4: Oświetlenie funkcjonalne

Oświetlenie funkcjonalne informuje o stanie roboczym urządzenia.

Kolor oświetlenia funkcjonalnego można regulować.

Kolor	Znaczenie
Kolor zdefiniowany przez użytkownika	Urządzenie jest gotowe do pracy.
Czerwony migający	Błąd urządzenia (zatkany młynek, błąd przepływu wody).

Kolor oświetlenia można indywidualnie regulować.

6.3 Pojemnik na kawę ziarnistą



Rys. 5: Zbiornik na kawę ziarnistą

Pojemnik na kawę ziarnistą znajduje się na górze urządzenia.

Pojemnik na kawę ziarnistą można otworzyć od góry za pomocą multiklucza.

Pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą można zdjąć z urządzenia od góry.

6.4 Wylot gorącej wody



Rys. 6: Wylot gorącej wody

Urządzenie jest standardowo wyposażone w oddzielny wylot gorącej wody.
Wylot gorącej wody jest zamontowany z prawej strony wylotu napoju.

6.5 Wewnętrzny zbiornik na wodę



Rys. 7: Wewnętrzny zbiornik na wodę

Wewnętrzny zbiornik na wodę zaopatruje ekspres do kawy w świeżą wodę.
W opakowaniu z akcesoriami znajduje się filtr do wody, który można umieścić w zbiorniku na wodę.

6.6 Tacka ociekowa



Rys. 8: Tacka ociekowa

Tacka ociekowa zbiera rozlane napoje, krople i wodę z czyszczenia. Tacka ociekowa jest wyposażona w czujnik, który sygnalizuje konieczność jej opróżnienia. Poza tym czujnik tacki ociekowej wykrywa obecność tacki ociekowej.

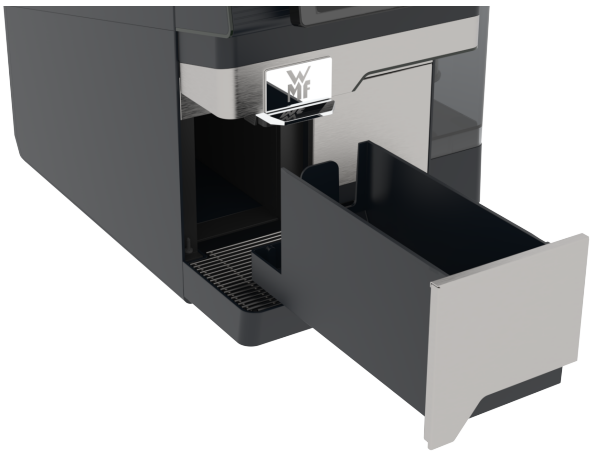
Czujnik tacki ociekowej znajduje się po prawej stronie pod tacką ociekową.

Tacka ociekowa jest dostępna w następujących wariantach:

- bez otworu odpływu brudnej wody
- z otworem odpływu brudnej wody (wariant wyposażenia dostępny jako doposażenie)

Z otworem odpływu brudnej wody: podczas instalacji tackę ociekową należy podłączyć do węża brudnej wody, który jest poprowadzony do zewnętrznego zbiornika brudnej wody lub podłączony bezpośrednio do przyłącza brudnej wody.

6.7 Pojemnik na fusy

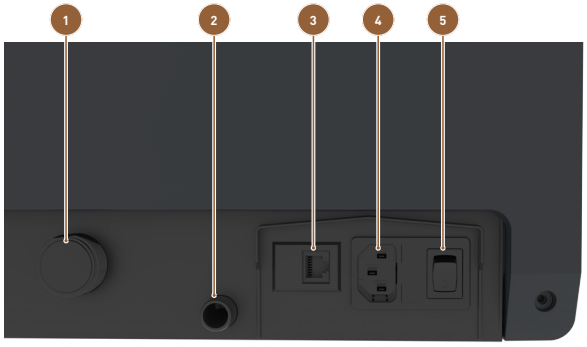


Rys. 9: Pojemnik na fusy otwarty

W pojemniku na fusy zbierane są porcje fusów.

Pojemnik na fusy można wyjąć z urządzenia, pociągając do siebie, i opróżnić.

6.8 Przyłącza urządzenia



Rys. 10: Przyłącza urządzenia

1 Złącze wody pitnej	2 Wylot brudnej wody
3 Przyłącze sieciowe	4 Złącze zasilania elektrycznego
5 Przycisk wł./wył.	

- **Przyłącze wody pitnej (1)** zaopatruje urządzenie w wodę pitną. Można to zrealizować za pomocą stałego przyłącza wody lub zewnętrznego zbiornika na wodę (w zależności od konfiguracji urządzenia). Urządzenie jest standardowo wyposażone w zbiornik na wodę i nie wymaga stałego przyłącza wody.
- Do **przyłącza brudnej wody (2)** można podłączyć wąż, aby odprowadzić brudną wodę z urządzenia.
- **Przyłącze sieciowe (3)** znajduje się z tyłu urządzenia i służy do komunikacji.
- **Przyłącze zasilania elektrycznego (4)** znajduje się z tyłu urządzenia w jego tylnej części i zasila urządzenie energią elektryczną.
- **Przycisk WŁ./WYŁ (5)** znajduje się z tyłu ekspresu do kawy. Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Aby wyłączyć urządzenie, należy jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ.

6.9 Warianty wyposażenia fabrycznego

Fabrycznie dostępne są następujące warianty wyposażenia: Nie są one dostępne do późniejszego doposażenia.

6.9.1 System proszku



Rys. 11: System proszku

Pojemnik na produkt w proszku znajduje się w górnej części urządzenia, z przodu pojemnika na kawę ziarnistą.

Pojemnik na produkt w proszku można zablokować.

6.9.2 Zewnętrzny zbiornik na wodę



Rys. 12: Zewnętrzny zbiornik na wodę

Zewnętrzny zbiornik na wodę zaopatruje ekspres do kawy w świeżą wodę.

W opakowaniu z akcesoriami znajduje się filtr do wody, który można umieścić w zbiorniku na wodę.

Poziom wody można w prosty sposób sprawdzić przez przezroczystą plastikową obudowę.

6.9.3 Dysza pary (tylko ze zbiornikiem zewnętrznym)



Rys. 13: Dysza pary (tylko ze zbiornikiem zewnętrznym)

Dysza pary jest zamontowana na prawo od wylotu napoju.

Dysza pary umożliwia niezależne ręczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu baristy. Możliwe są następujące wersje dyszy pary:

Ręczne wytwarzanie pary

Wydawanie pary jest uruchamiane i zatrzymywane ręcznie.

7 Transport

W tym rozdziale podane są informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego transportu, np. w przypadku przeprowadzki lub prac serwisowych.

7.1 Zakres dostawy i akcesoria

Liczba	Nr artykułu	Nazwa	Wersja produktu
1 szt.	33.7330.0450	Wąż wlotu wody	Wszystkie
1 szt.	33.7330.0540	Wąż spustowy	Wszystkie
1 szt.	33.7310.0150	Zawór	Wszystkie
1 szt.	33.7320.0760	Sprężyna	Wszystkie
1 szt.	33.7330.0370	O-ring	Wszystkie
1 szt.	33.2397.7000	Multiklucz	Wszystkie
1 szt.	33.7320.0470	Klucz	Wszystkie
1 szt.	33.2558.0200	Przewód zasilający	Chiny
1 szt.	33.2399.9300	Przewód zasilający	▪ Europa ▪ Korea Pd. ▪ Wietnam
1 szt.	33.4203.8100	Przewód zasilający	▪ Wielka Brytania ▪ MEA ▪ Malezja ▪ Singapur
1 szt.	33.2433.4200	Przewód zasilający	Australia
1 szt.	33.4135.6100	Przewód zasilający	Japonia
1 szt.	33.2402.5200	Przewód zasilający	USA
1 szt.	33.2332.5000	Wkład filtra	Zbiornik na wodę 2 l
1 szt.	33.2332.6000	Wkład filtra	Zbiornik na wodę 6 l
1 szt.	33.2327.1000	Filtr dodatkowy	Wszystkie
1 szt.	33.4073.5000	Zestaw wężyków do mleka: adapter Click&clean	Essential Foam
1 szt.	33.7330.0690	Zestaw wężyków do mleka: wężyk do mleka 4*8*750	Essential Foam
1 szt.	33.7360.0100	Szczoteczka do czyszczenia zaparzacza	Wszystkie
1 szt.	33.2914.9000	Lanca mleka	Essential Foam
1 szt.	33.1580.8100	Szczoteczka do wężyka do mleka	Essential Foam
1 szt.	33.2408.0100	Szczoteczka do spieniacza do mleka	Essential Foam
1 szt.		Podręcznik obsługi	Wszystkie
1 szt.	33.4102.4100	Patyczek do czyszczenia 1x10 w blistrze z gąbką	Wszystkie
1 szt.	33.2315.6000	Zestaw do badania twardości wody	Wszystkie

Więcej informacji Dla poszczególnych numerów artykułów: patrz katalog części zamiennych urządzenia

7.2 Warunki transportu



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.



⚠ OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała podczas transportu!

Nieprawidłowy transport może spowodować urazy ciała.

- Należy przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z lokalnymi regulacjami.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym transportem!

Niewłaściwy transport podczas zmiany miejsca ustawienia urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

- Urządzenie należy transportować za pomocą wózka.
- Zamocować urządzenie na wózku i ciągnąć wózek.

- Przed przenoszeniem urządzenia należy odłączyć dopływ wody pitnej, zasilanie elektryczne i odpływ brudnej wody.
- Upewnić się, że w nowym miejscu ustawienia nie ma przeszkód i nierówności.

8 Instalacja i uruchomienie



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy.



⚠ OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów sanitarnych!

Nieprawidłowa instalacja sanitarna urządzenia może być przyczyną szkód materialnych.

- Urządzenie należy instalować w taki sposób, aby instalacja była zgodna z obowiązującymi federalnymi, stanowymi lub lokalnymi przepisami sanitarnymi.
- Upewnić się, że zainstalowano odpowiednią liczbę zaworów zwrotnych.

8.1 Rozpakowywanie



⚠ OSTROŻNIE

Skaleczenia i urazy oczu spowodowane materiałami opakowaniowymi!

Materiały opakowaniowe o ostrych krawędziach mogą spowodować skaleczenia. Przecięcie napiętych taśm może powodować uszkodzenia oczu.

- Przy rozpakowywaniu należy nosić rękawice i okulary ochronne.

8.1.1 Rozpakowanie urządzenia

- Rozpakować urządzenie.
- Wyjąć dostarczone akcesoria ze skrzynki akcesoriów.

- ☞ Sprawdzić, czy w opakowaniu nie pozostały akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- ☞ Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i nieuszkodzona.
- ☞ W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia i skontaktować się z centrum serwisowym.
- ☞ Zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego zwrotu.

8.1.2 Rozpakowywanie akcesoriów

W kartonie znajdują się akcesoria w osobnym opakowaniu.

- ☞ Nie należy go wyrzucać.

W pojemniku na fusy znajdują się części zamienne.

- ☞ Przed uruchomieniem należy wyjąć części zamienne.
- ☞ Dokładnie wypłukać pojemnik na fusy i zbiornik na wodę.

8.2 Ustawianie

Miejsce ustawienia urządzenia musi spełniać następujące wymogi:

- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
- Powierzchnia, na której ma być ustawione urządzenie, musi być stabilna, pozioma, równa i nie może się odkształcać pod ciężarem urządzenia.
- Miejsce ustawienia musi być suche i odporne na wodę.
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenia nie wolno ustawiać na powierzchni, która jest spryskiwana lub czyszczona wężem z wodą, myjką parową, oczyszczaczem parowym lub podobnymi urządzeniami.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby było chronione przed rozpryskiwaną wodą.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby możliwy był jej ciągły nadzór przez przeszkolony personel.
- Poprowadzić wymagane przyłącza zasilające zgodnie z lokalnym planem w miejscu montażu na odległość 100 cm (39,4") od miejsca ustawienia urządzenia.
- Przestrzegać przepisów dotyczących instalacji kuchennych obowiązujących w miejscu ustawienia urządzenia.
- Należy zachować wolną przestrzeń w celu umożliwiania przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych i obsługowych:
  - Pozostawić od góry wystarczającą ilość miejsca do wsypywania ziaren kawy lub proszku; zalecane 20 cm (7,87").
  - Niezbędna jest odległość minimum 5 cm (1,97") między tylną ścianką urządzenia a ścianą pomieszczenia, aby umożliwić cyrkulację powietrza.
  - Jeżeli przyłącza urządzenia będą prowadzone w dół przez ladę, należy zachować odpowiednią ilość miejsca na przewody, które mogą ograniczyć ilość użytecznego miejsca w dolnej szafce.
  - Sposób wymiany filtra patrz instrukcja obsługi filtra do wody.

8.3 Warunki montażu

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi oraz lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych i sanitarnych. Obejmuje to również odpowiednią ochronę przed przepływem zwrotnym.

Wszystkie przyłącza po stronie urządzenia są gotowe do pracy po dostarczeniu.

Potrzebne są następujące przyłącza po stronie instalacji:

Zasilanie elektryczne

- Gniazdko na wtyczkę sieciową
  - Tabliczka znamionowa informuje o wymaganym maks. zabezpieczeniu.

– Na tabliczce znamionowej podany jest minimalnie wymagany przekrój przewodu.

Woda

- Stałe przyłącze wody lub przyłącze do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
- Syfon lub zewnętrzny zbiornik na brudną wodę do węża brudnej wody.

Urządzenia dodatkowe

- Opcjonalny interfejs komunikacji urządzenia z urządzeniami dodatkowymi

☞ W celu lepszej dostępności tylnej strony urządzenia należy ustawić je ok. 5 cm (2") nad płytą oparcia.

☞ Przygotować przyłącza po stronie instalacji.

8.4 Podłączenie zasilania elektrycznego



⚠ ŚMIERTELNE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Podczas podłączania urządzenia istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Upewnić się, że faza jest zabezpieczona bezpiecznikiem o amperażu podanym na tabliczce znamionowej.
- Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej.
- Lokalna instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie przepisami obwiązującymi w danym kraju.
- Podłączenie należy wykonać za pomocą wyłącznika przeciwporażeniowego.
- Nie wolno eksploatować urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki należy natychmiast zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- Producent odradza stosowanie przedłużacza. Jeśli mimo to używany jest przedłużacz (minimalny przekrój: 1,5 mm²/14 AWG), należy przestrzegać danych producenta przewodu (instrukcji obsługi) i stosować się do obowiązujących przepisów lokalnych.
- Przewód zasilający podłączyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Przewodów nie prowadzić przez narożniki i ostre krawędzie, nie zakleszczać ani nie dopuszczać do ich zwisania w pomieszczeniu. Przewodów nie umieszczać na gorących przedmiotach i chronić przed olejem i agresywnymi środkami czyszczącymi.
- Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, chwytając za przewód zasilający.
- Nigdy nie dotykać przewodu i wtyczki mokrymi rękami. Nigdy nie podłączać mokrych wtyczek do gniazdka.



⚠ ŚMIERTELNE

Zagrożenie życia z powodu uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego!

W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem.

- Używać tylko oryginalnych przewodów zasilających. Charakterystyczny dla danego kraju oryginalny przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- Podłączane po obu stronach przewody zasilające można wymienić samodzielnie.
- Wymianę podłączonych na stałe przewodów zasilających należy zlecić personelowi serwisowemu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Napięcie w miejscu ustawienia musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Użytkownik powinien mieć dostęp do gniazdka sieciowego i wyłącznika sieciowego w miejscu ustawienia.

☞ Należy wykonać podłączenie do sieci.

Lokalna instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie normą IEC 364 (DIN VDE 0100). W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy o wartości znamionowej prądu różnicowego 30 mA (EN 61008). Wyłączniki różnicowoprądowe typu B zapewniają zadziałanie także przy różnicowych prądach stałych o gładkim przebiegu. Dzięki temu można osiągnąć wysoki stopień bezpieczeństwa.

8.5 Podłączanie wody

⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do innych źródeł wody o żrących właściwościach.
- Twardość węglanowa powinna wynosić od 4 do 6°dH lub od 8 do 12°fH.
- Twardość całkowita powinna być wyższa niż twardość węglanowa.
- Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).
- Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym): Codziennie napełniać zbiornik na wodę pitną świeżą wodą, a przed napełnieniem dokładnie go wypłukać.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane złą jakością wody!

Zanieczyszczona woda lub nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Sprawdzać zalecaną jakość wody i optymalizować ją w razie potrzeby.
- Woda nie może zawierać zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać wymagań lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dozwolonej zawartości chloru.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- Twardość węglanowa nie może przekraczać 4–6°dH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8–12°fH (francuska twardość węglanowa), a wartość twardości całkowitej musi być zawsze wyższa od twardości węglanowej.
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 4°dH lub 8°fH.
- Wartość pH musi się mieścić w zakresie od 6,5 do 7.
- Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody świeżej/brudnej).

Warianty podłączenia

Możliwe są następujące warianty podłączenia wody pitnej:

- Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (standard)
- Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

W **Dodatkowej instrukcji jakości wody** można znaleźć informacje niezbędne do sprawdzania parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania technik filtrowania. Dodatkową instrukcję można zamówić u producenta lub pobrać z portalu z materiałami do pobrania.

8.6 Stałe podłączanie wody

⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do innych źródeł wody o żrących właściwościach.
- Twardość węglanowa powinna wynosić od 4 do 6°dH lub od 8 do 12°fH.
- Twardość całkowita powinna być wyższa niż twardość węglanowa.
- Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).
- Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym): Codziennie napełniać zbiornik na wodę pitną świeżą wodą, a przed napełnieniem dokładnie go wypłukać.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane złą jakością wody!

Zanieczyszczona woda lub nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Sprawdzać zalecaną jakość wody i optymalizować ją w razie potrzeby.
- Woda nie może zawierać zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać wymagań lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dozwolonej zawartości chloru.
- Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody czyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- Twardość węglanowa nie może przekraczać 4–6°dH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8–12°fH (francuska twardość węglanowa), a wartość twardości całkowitej musi być zawsze wyższa od twardości węglanowej.
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 4°dH lub 8°fH.
- Wartość pH musi się mieścić w zakresie od 6,5 do 7.
- Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody świeżej/brudnej).

Warianty podłączenia

Możliwe są następujące warianty podłączenia wody pitnej:

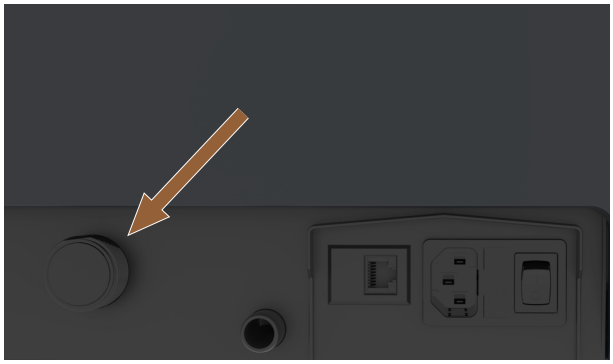
- Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (standard)
- Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

W **Dodatkowej instrukcji jakości wody** można znaleźć informacje niezbędne do sprawdzania parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania technik filtrowania. Dodatkową instrukcję można zamówić u producenta lub pobrać z portalu z materiałami do pobrania.

WSKAZÓWKA

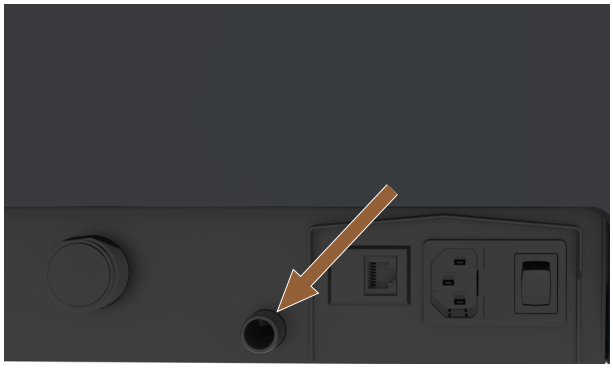
Jeśli urządzenie jest podłączone do stałego źródła wody (sieci wodociągowej), należy podłączyć do niego zewnętrzny filtr wody.

- ☞ Odłączyć urządzenie od prądu.
- ☞ Zamknąć zawór odcinający dopływ wody/główny zawór odcinający.
- ☞ Jeśli urządzenie było wcześniej eksploatowane ze zbiornikiem na wodę, należy usunąć z tego zbiornika resztki wody.
- ☞ Wyjąć i opróżnić tackę ociekową.
- ☞ Upewnić się, że zastosowano odpowiednie złączki – rozmiar i gwint muszą być zgodne.
- ☞ Podłącz rurkę wlotu wodę do białego przyłącza zaworu dopływu wody (3/8") w urządzeniu.



Rys. 14: Podłączanie rurki wlotu wody

- ☞ Włożyć wąż spustowy do odpowiedniego wlotu. Adapter musi być bezpiecznie zamocowany.



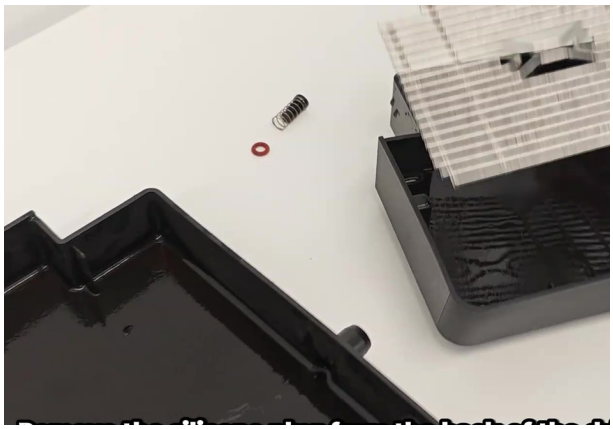
Rys. 15: Podłączanie węża spustowego

- ☞ Wąż do odprowadzania brudnej wody można podłączyć do sieci kanalizacyjnej na miejscu. Wąż do odprowadzania brudnej wody ułożyć w taki sposób, aby zachować ciągłe nachylenie w dół, co zapobiega przepływowi wstecznemu.



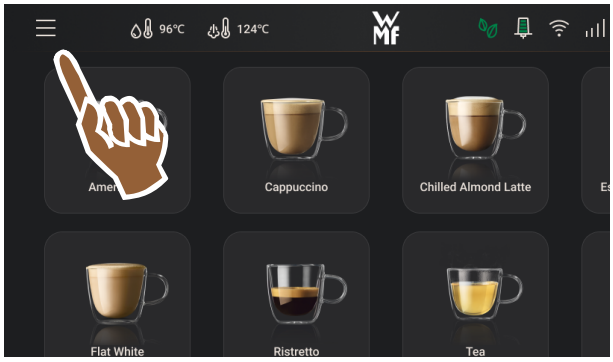
Rys. 16: Wyjmowanie silikonowej zatyczki

- ☞ Wyjąć silikonową zatyczkę z tylnej części tacy ociekowej, aby zapewnić odpływ wody przez wąż do odprowadzania brudnej wody.



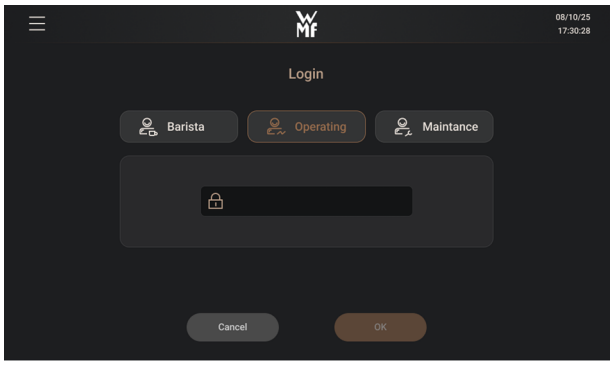
Rys. 17: Wymiana na zawór zwrotny

- ☞ Wyjąć zatyczkę.
- ☞ Wymienić zatyczkę na zawór zwrotny w jednym z wyposażeń.
- ☞ Włożyć z powrotem tackę ociekową.
- ☞ Odkręcić dopływ wody.
- ☞ Sprawdzić pod kątem wycieków.
- ☞ Jeśli wszystko zostało sprawdzone i nie ma wycieku wody, ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.
- ☞ Przed zmianą ustawień dotyczących dopływu wody w systemie należy ponownie wykorzystać wodę ze zbiornika, aby przeprowadzić procedurę uruchomienia.



Rys. 18: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 19: Wprowadzić hasło do obsługi

- ☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- ☞ Nacisnąć **OK**.
- ☞ Wybrać opcję Obsługa.



Rys. 20: Menu System doprowadzania wody

- ☞ Wybrać Doprowadzanie wody.
- ☞ Wybrać Stałe przyłącze wody".
- ☞ Po zakończeniu pracy/dnia zamknąć zawór odcinający dopływ wody, a na początku kolejnego okresu pracy ponownie go otworzyć.
- ✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

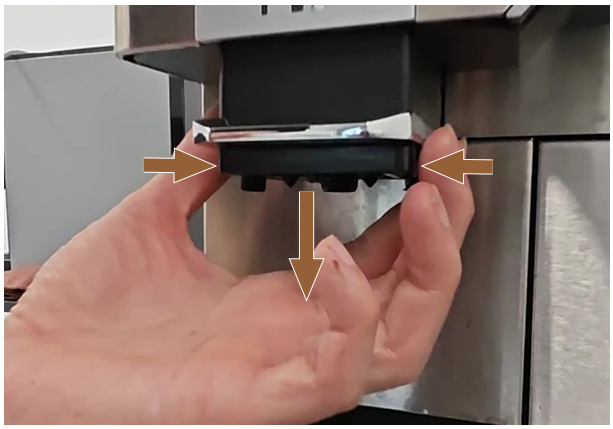
8.7 Regulowanie dysz do mleka

Jeśli spienione mleko nie wygląda tak, jak powinno, może to oznaczać, że dysza do mleka jest zapchana lub że rozmiar dyszy jest nieodpowiedni.

Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- Szczotki do czyszczenia

- ☞ Wyłączyć ekspres do kawy.



Rys. 21: Demontaż wylotu zespolonego

☞ Zdemontować wylot zespolony, naciskając dwa zatrzaski.



Rys. 22: Demontaż dyszy mleka

☞ Zdemontować dyszę mleka.

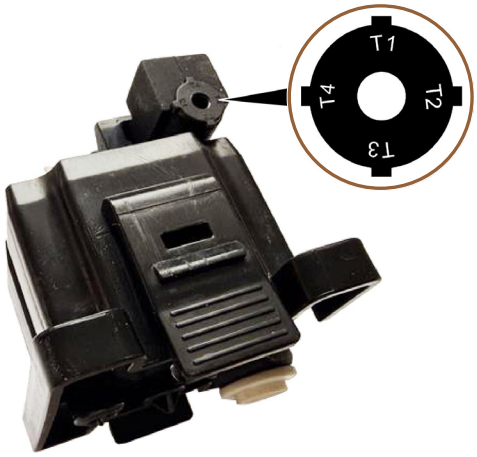


Rys. 23: Używanie szczoteczek do czyszczenia

☞ Wyczyścić dyszę mleka pod bieżącą wodą za pomocą szczoteczki do czyszczenia.

☞ Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, dyszy mleka i wężyka do mleka należy używać dołączonych szczoteczek.

☞ Włożyć ponownie dyszę mleka.



Rys. 24: Regulacja i czyszczenie dysz mleka

WSKAZÓWKA

Dostępne są 4 rozmiary dysz: od T1 do T4.

T1: 20°C

T2: 15°C – 20°C

T3: 10°C – 15°C

T4: 5°C – 10°C

- ☞ Wyregulować dyszę mleka w zależności od temperatury mleka.
- ☞ Podłączyć ekspres do kawy.
- ✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

8.8 Uruchomienie sterowane za pomocą ekranu

Uruchomienie ekspresu do kawy przeprowadza klient na miejscu. Przy pierwszym włączeniu ekspresu do kawy następuje automatyczne włączenie programu uruchomienia. Po uruchomieniu sterowanym za pomocą wyświetlacza nie można jeszcze wydawać napojów, ponieważ nie są jeszcze skonfigurowane receptury napojów. Klient lub użytkownik konfiguruje i kalibruje receptury napojów.

Klient może w dowolnym momencie uruchomić program uruchomienia.

8.8.1 Program uruchomienia

Program startowy prowadzi krok po kroku przez kolejne etapy uruchomienia poprzez komunikaty na ekranie. Nastawione wartości można zmienić po zakończeniu programu startowego.



Rys. 25: Włączanie urządzenia

- ☞ Włączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył.

✓ Ekspres do kawy zostanie włączony.

✓ Włącza się program startowy.

☞ Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami wyświetlanymi na wyświetlaczu.

✓ Po zakończeniu programu startowego i dokonaniu wszystkich niezbędnych ustawień ekspres do kawy włącza się ponownie.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą powierzchnią!

Podczas wydawania napojów, czyszczenia i odkamieniania wyloty i przylegające powierzchnie nagrzewają się.

- Wylotu napoju dotykać tylko w miejscach do tego przeznaczonych.
- Nie należy dotykać miejsca wydawania bezpośrednio po zakończeniu wydawania.
- Odczekać 5–10 minut, aż urządzenie ostygnie.

Włożyć filtr wody do zbiornika na wodę (opcjonalnie)

Ten punkt jest etapem, który odbywa się w trakcie programu startowego.

Jeśli woda pitna ma twardość węglanową powyżej 5°dKH, konieczne jest podłączenie filtra wody, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu w wyniku osadzania się kamienia. Jeśli twardość wody wynosi od 0 do poniżej 5°dKH, filtr wody nie jest wymagany.

Ustalenie twardości wody

☞ O twardość wody pitnej należy dopytać dostawcę wody lub określić ją za pomocą testu twardości (z instrukcją).

Test na twardość wody jest dołączony w dostarczonych akcesoriach.

Wydajność filtra wody

Dołączony filtr wody przeznaczony do zbiornika na wodę (200 l) ma wydajność 200 litrów wody przy 10°dKH. Rzeczywista wydajność zależy od twardości wody pitnej i można ją sprawdzić w poniższej tabeli.

Decydująca jest **niemiecka jednostka twardości węglanowej (°dKH)**.

Twardość wody	Wydajność w litrach	Twardość wody	Wydajność w litrach
<5	Filtr nie jest konieczny	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90

Twardość wody	Wydajność w litrach	Twardość wody	Wydajność w litrach
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	25	70

8.8.2 Ustawianie języka

Przy pierwszym włączeniu ekspresu do kawy pojawia się następujący ekran:

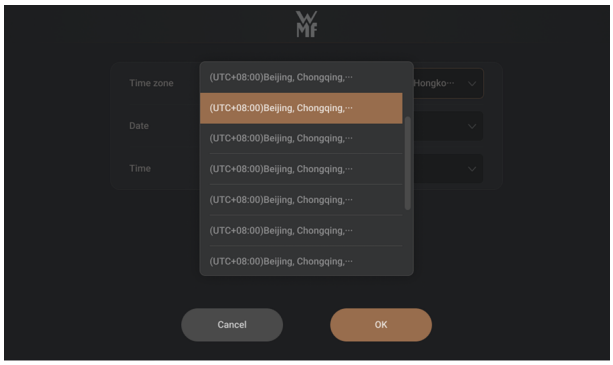


Rys. 26: Wybór języka

- ☞ Wybrać język.
- ☞ Nacisnąć „Dalej”.

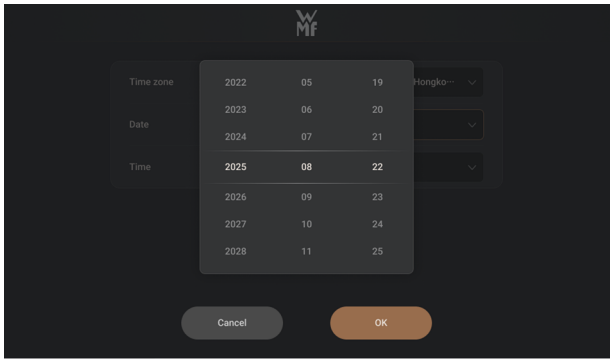
8.8.3 Ustawianie strefy czasowej i daty

Przy pierwszym włączeniu ekspresu do kawy pojawia się następujący ekran:



Rys. 27: Ustawianie strefy czasowej

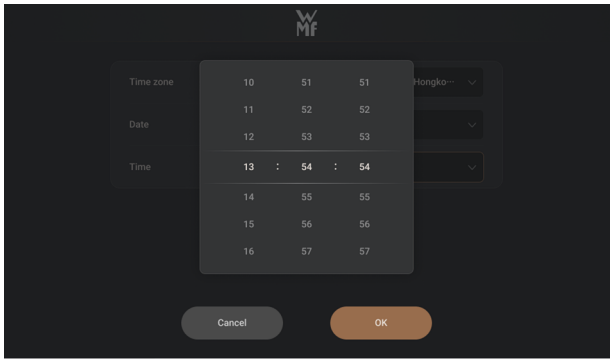
- ☞ Ustawić swoją strefę czasową.
- ☞ Nacisnąć „Dalej”.



Rys. 28: Ustawianie daty

- ☞ Ustawić prawidłową datę.

☞ Nacisnąć „Dalej”.



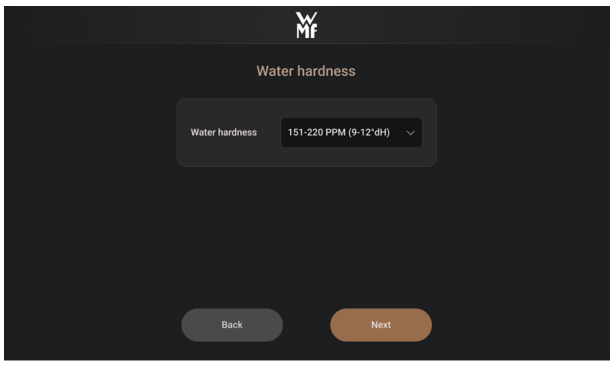
Rys. 29: Ustawianie godziny

☞ Ustawić prawidłową godzinę.

☞ Nacisnąć „Dalej”.

8.8.4 Ustawianie twardości wody

Przy pierwszym włączeniu ekspresu do kawy pojawia się następujący ekran:



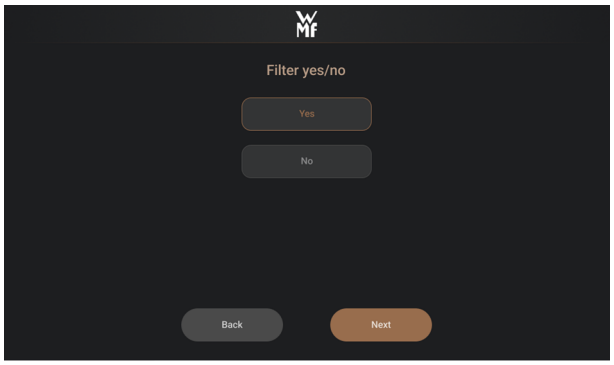
Rys. 30: Ustawianie twardości wody

☞ Wybrać Twardość wody.

☞ Nacisnąć „Dalej”.

8.8.5 Ustawianie filtra wody

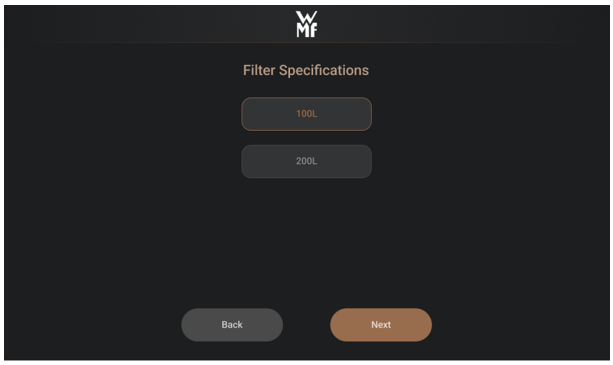
Przy pierwszym włączeniu ekspresu do kawy pojawia się następujący ekran:



Rys. 31: Ustawianie filtra wody

☞ Wybrać Filtr wody.

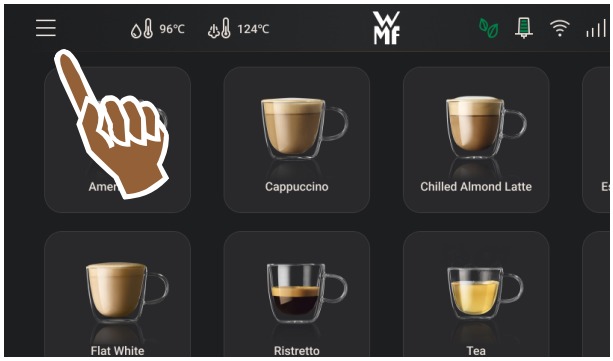
☞ Nacisnąć „Dalej”.



Rys. 32: Ustawianie specyfikacji filtra wody

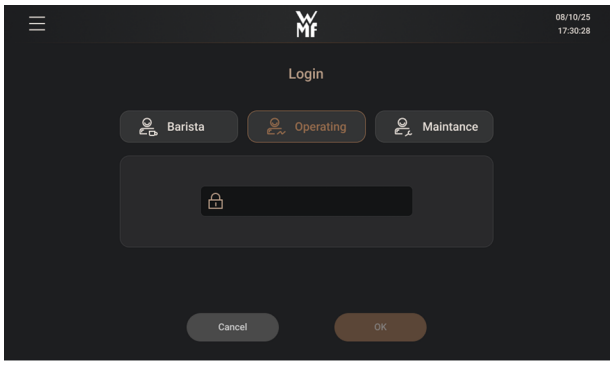
- ☞ Wybrać Specyfikacja filtra.
- ☞ Nacisnąć „Dalej”.
- ✓ Ekspres do kawy się uruchamia.

8.9 Ustawianie daty i godziny



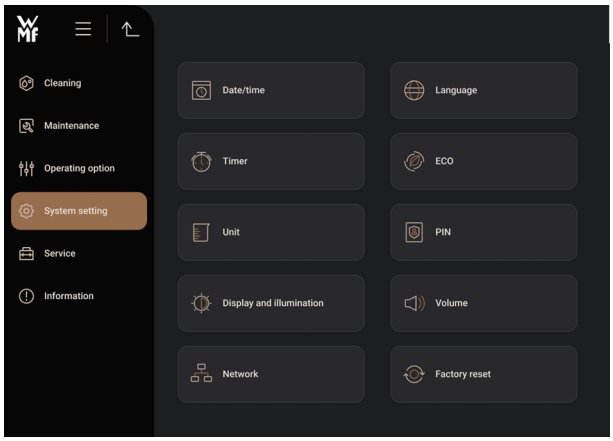
Rys. 33: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



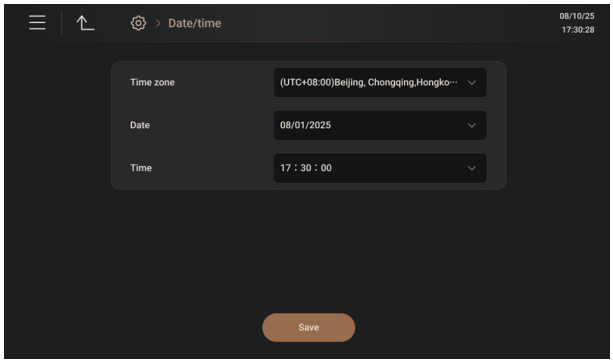
Rys. 34: Wprowadzić hasło do obsługi

- ☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- ☞ Nacisnąć **OK**.



Rys. 35: Menu Ustawienia

- ☞ Nacisnąć **Ustawienia**.
- ☞ Nacisnąć **Data/Godzina**.

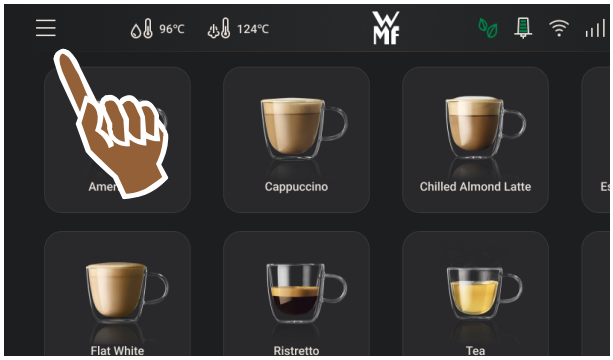


Rys. 36: Data/godzina

- ☞ Wybrać strefę czasową.
- ☞ Wpisać **Datę**.
- ☞ Wpisać **Czas**.
- ☞ Nacisnąć **Zapisz**.
- ✓ Data i godzina zostały ustawione.

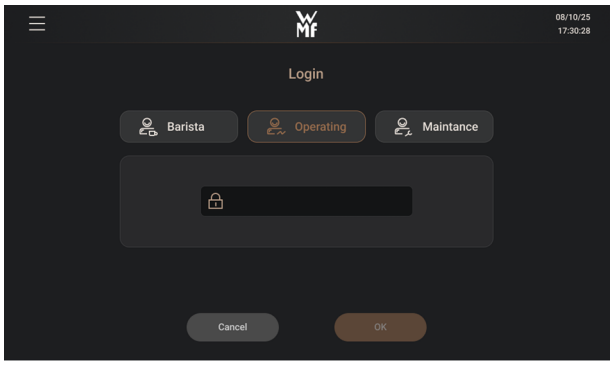
8.10 Ustawianie języka

Język można zmienić w dowolnej chwili:



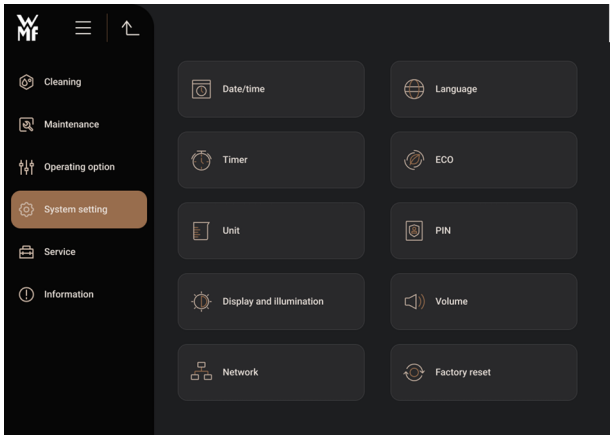
Rys. 37: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 38: Wprowadzić hasło do obsługi

- Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- Nacisnąć **OK**.



Rys. 39: Menu Ustawienia

- Nacisnąć **Ustawienia**.
- Nacisnąć **Język**.

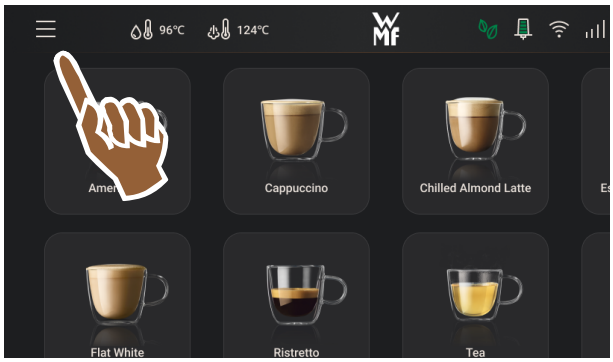


Rys. 40: 7.3 Menu Ustawienia – Język

- Nacisnąć wybrany język.
- Nacisnąć **Zapisz**.

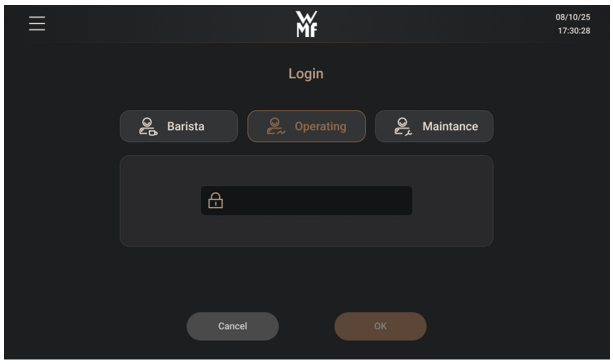
8.11 Ustawianie programatora czasowego

Programator czasowy tworzy się lub ustawia w następujący sposób:



Rys. 41: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

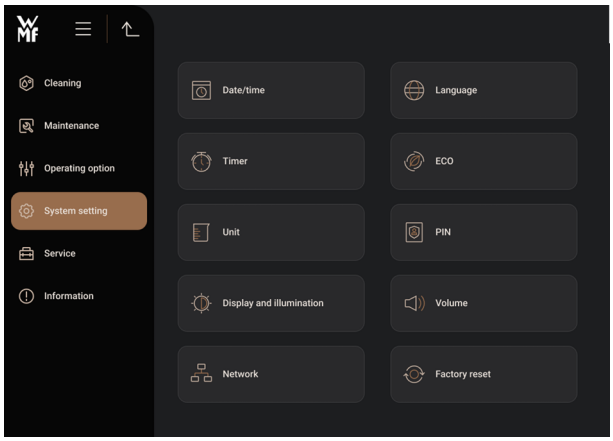
☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 42: Wprowadzić hasło do obsługi

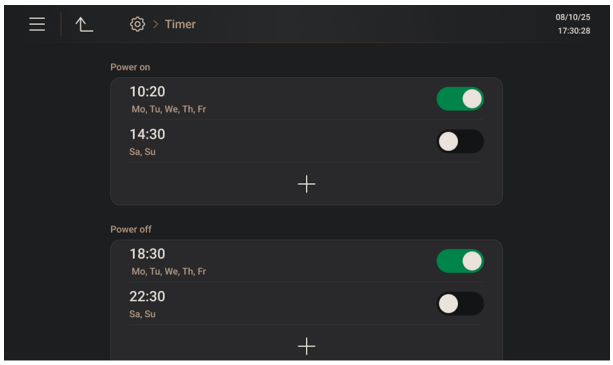
☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

☞ Nacisnąć **OK**.



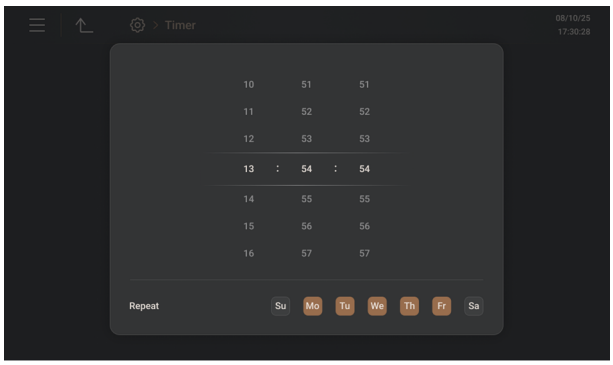
Rys. 43: Menu Ustawienia

☞ Nacisnąć **Programator czasowy**.



Rys. 44: Menu Programator czasowy

☞ Aktywować **Włączanie/wyłączanie zasilania według harmonogramu**.



Rys. 45: Menu Programator czasowy

☞ Wybrać żądane dni.

WSKAZÓWKA

W razie potrzeby można włączyć kilka programatorów czasowych.

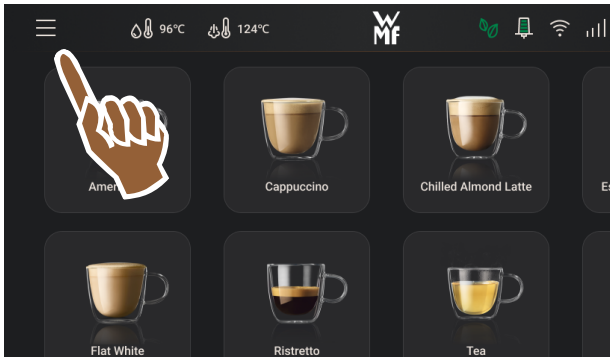
Programator czasowy można w każdej chwili usunąć, dotykając czerwonej ikony usuwania.

☞ Nacisnąć **Zapisz**.

✓ Programator czasowy został pomyślnie ustawiony i jest obecnie aktywny.

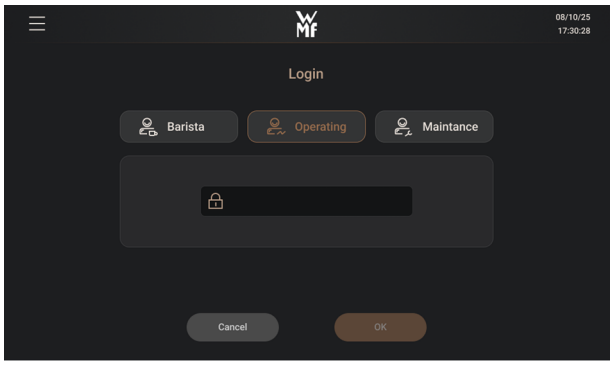
8.12 Włączanie trybu ECO

Tryb ECO ustawia się w następujący sposób:



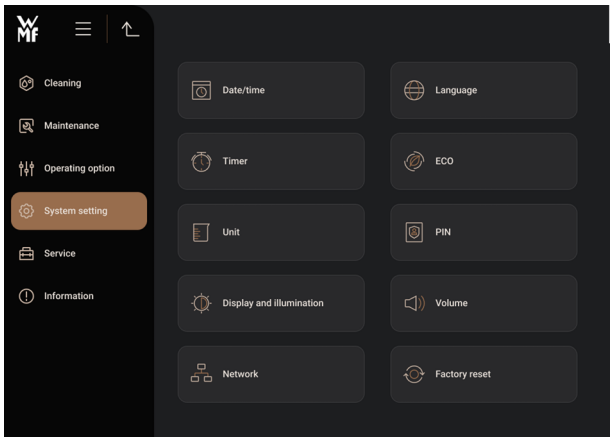
Rys. 46: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



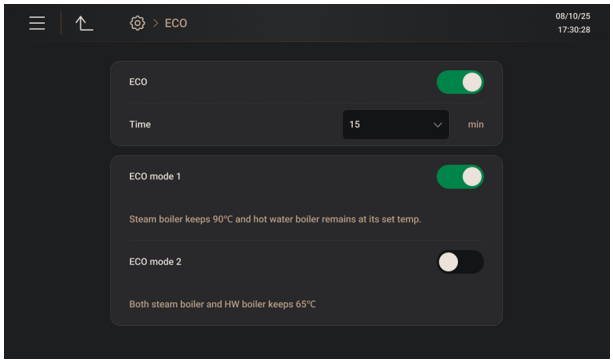
Rys. 47: Wprowadzić hasło do obsługi

- ☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- ☞ Nacisnąć **OK**.
- ☞ Nacisnąć **Ustawienie systemowe**.



Rys. 48: Menu Ustawienia

- ☞ Nacisnąć **ECO**.

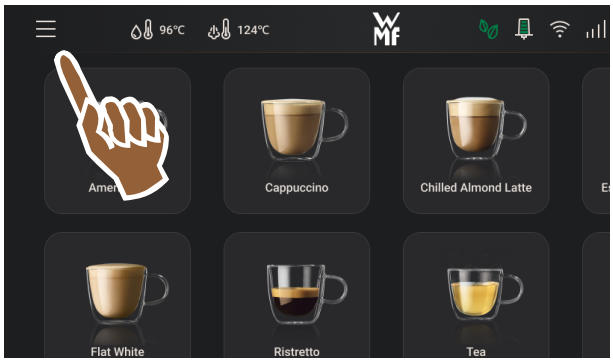


Rys. 49: Ustawienie Eco

- ☞ Wybrać **ECO**.
- ✓ Tryb Eco uruchomi się automatycznie po upływie 0,5 godziny.
- ☞ Wybrać **Tryb ECO 1**.
- ✓ Ostudzić podgrzewacz pary do temperatury 90°C i utrzymać tę temperaturę. Podgrzewacz kawy utrzymuje ustawioną temperaturę.
- ☞ Wybrać **Tryb ECO 2**.
- ✓ Zarówno podgrzewacz pary, jak i podgrzewacz kawy nagrzewają się do temperatury 65°C i utrzymują tę temperaturę.

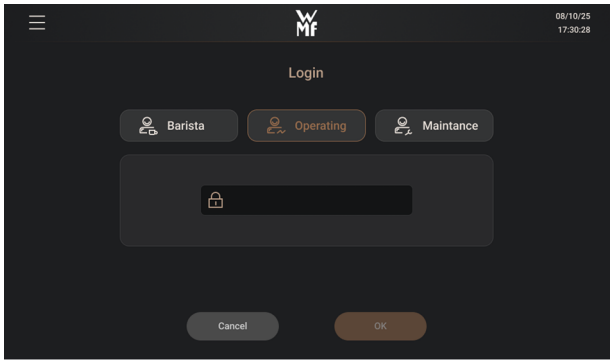
8.13 Ustawianie kodu PIN

Kod PIN zmienia się w następujący sposób:



Rys. 50: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

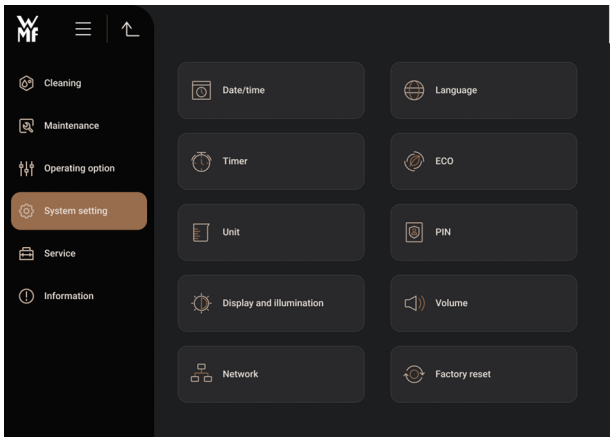


Rys. 51: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

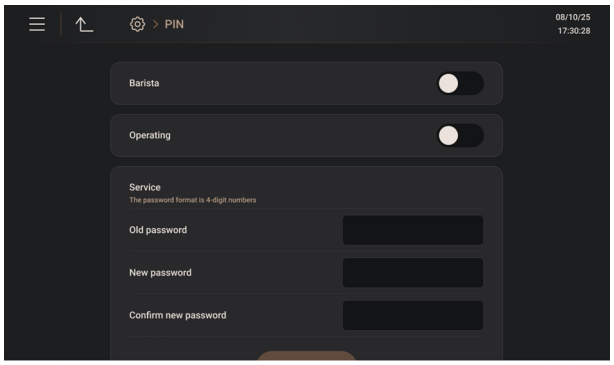
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Ustawienia**.



Rys. 52: Menu Ustawienia

☞ Nacisnąć **PIN**.

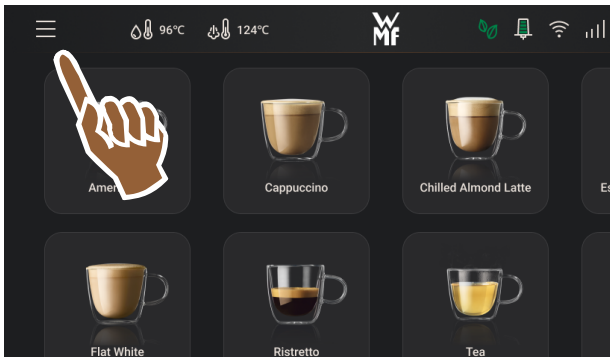


Rys. 53: Menu PIN

- ☞ Wprowadzić nowe hasło dla użytkownika **Barista**.
- ☞ Wprowadzić nowe hasło dla użytkownika **Obsługa**.
- ☞ Wprowadzić nowe hasło dla użytkownika **Serwis**.

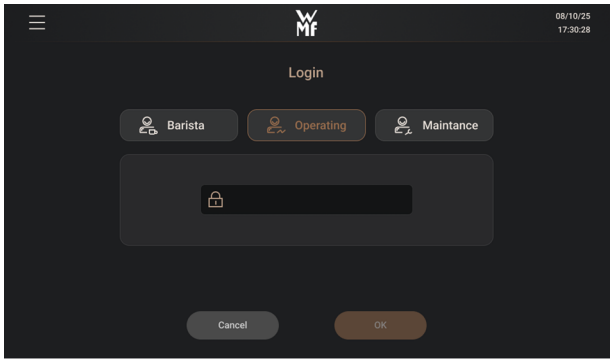
8.14 Ustawianie wygaszacza ekranu, podświetlenie kubka i podświetlenie przedniej części

Wygaszacz ekranu, kolor kubka oraz podświetlenie przedniej części można indywidualnie dostosować:



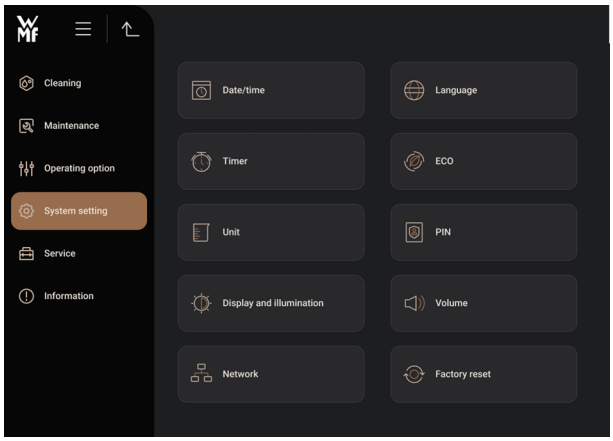
Rys. 54: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



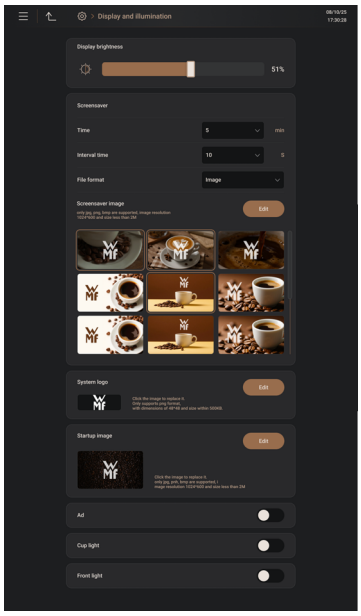
Rys. 55: Wprowadzić hasło do obsługi

- ☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- ☞ Nacisnąć **OK**.
- ☞ Nacisnąć Ustawienie systemowe.



Rys. 56: Menu Ustawienia

☞ Nacisnąć **Wyświetlacz i podświetlenie**.



Rys. 57: Menu Wyświetlacz i podświetlenie

☞ W razie potrzeby ustawić **Jasność wyświetlacza**.

☞ W razie potrzeby ustawić **czas wygaszacza ekranu** w minutach.

☞ Ustawić **czas interwału** w sekundach.

☞ W razie potrzeby zmienić **format pliku**.

☞ Edytować **obraz wygaszacza ekranu**.

☞ Wybrać **Logo systemu**.

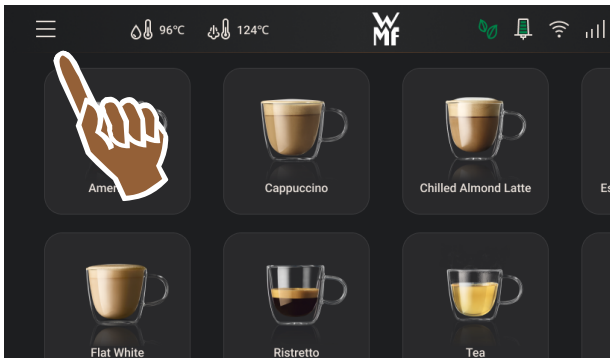
☞ Wybrać **Ekran startowy**.

☞ W razie potrzeby wymienić **oświetlenie kubka** i ustawić jasność.

☞ W razie potrzeby wymienić **oświetlenie przednie** i ustawić jasność.

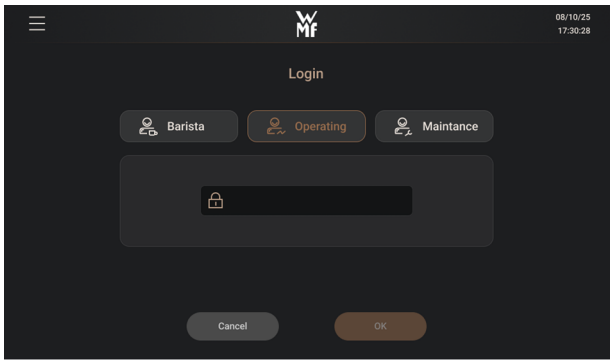
8.15 Ustawianie objętości

Objętość można zmienić w następujący sposób:



Rys. 58: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

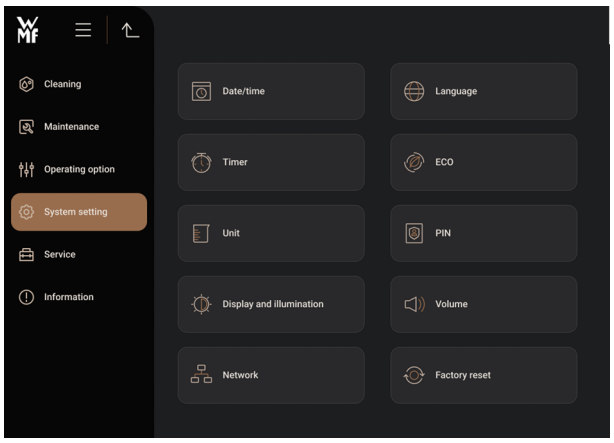


Rys. 59: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

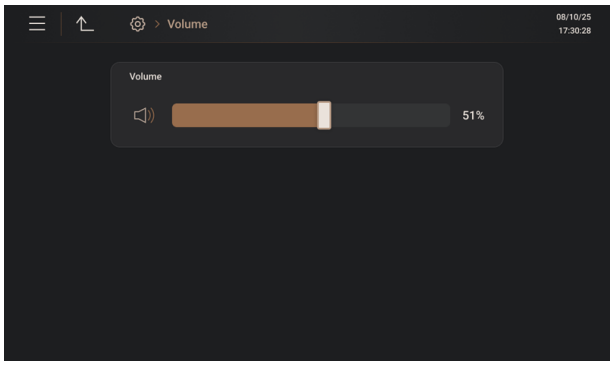
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Ustawienie systemowe**.



Rys. 60: Menu Ustawienie systemowe

☞ Nacisnąć **Głośność**.

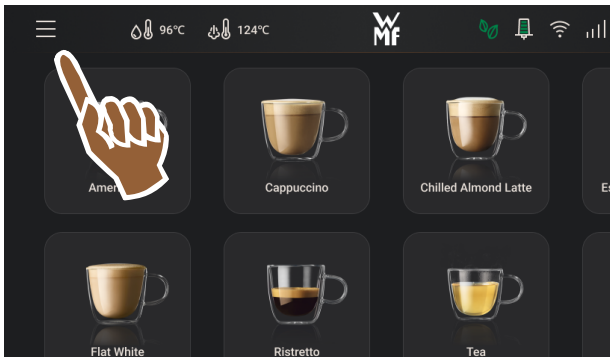


Rys. 61: Menu Ustawienie objętości

☞ Zmienić objętość z 0% na 100%.

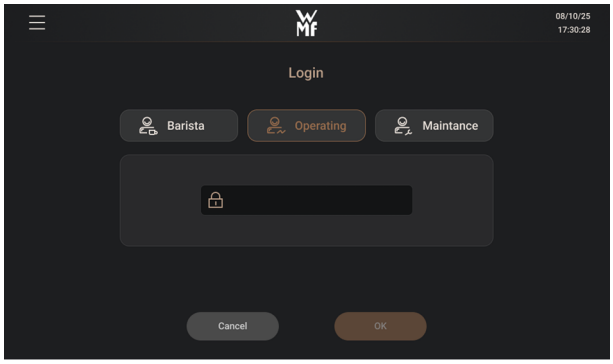
8.16 Konfiguracja ustawień sieciowych

Ustawienia sieciowe skonfigurować w następujący sposób:



Rys. 62: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

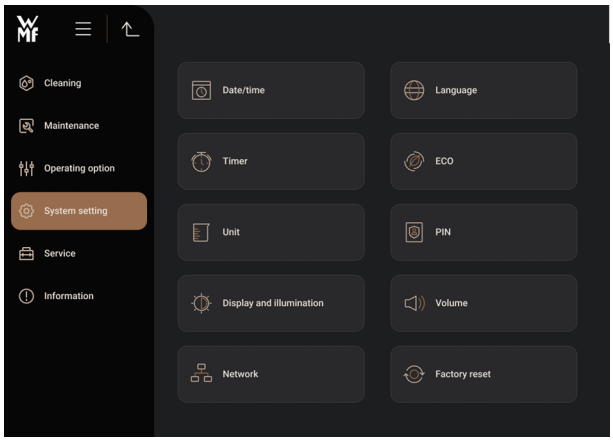


Rys. 63: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

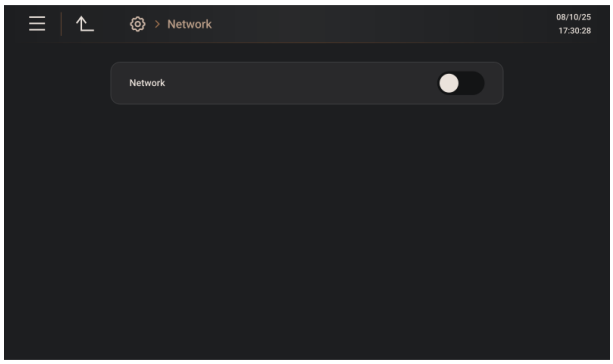
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Ustawienie systemowe**.



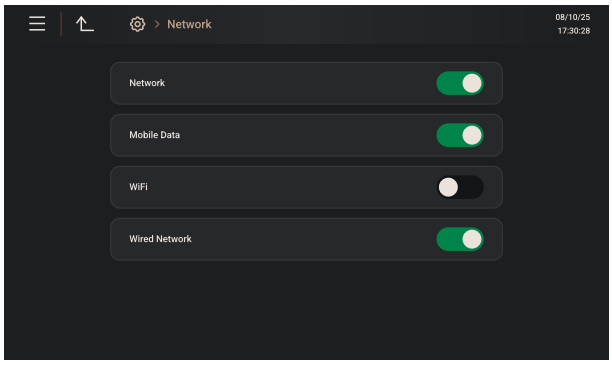
Rys. 64: Menu Ustawienie systemowe

☞ Nacisnąć **Sieć**.



Rys. 65: Menu Sieć

☞ Włączyć **Sieć**.

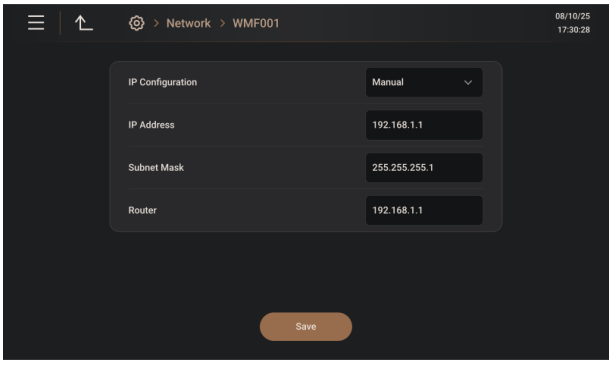


Rys. 66: Ustawienia sieciowe

Włączyć można następujące opcje sieciowe.

- **Sieć**
- **Dane mobilne**
- **Wi-Fi**
- **Sieć przewodowa**

Włączanie sieci



Rys. 67: Ustawienia sieciowe

- ☞ Włączyć sieć.
- ☞ Wybrać konfigurację adresu IP **Ręczna lub Automatyczna**.

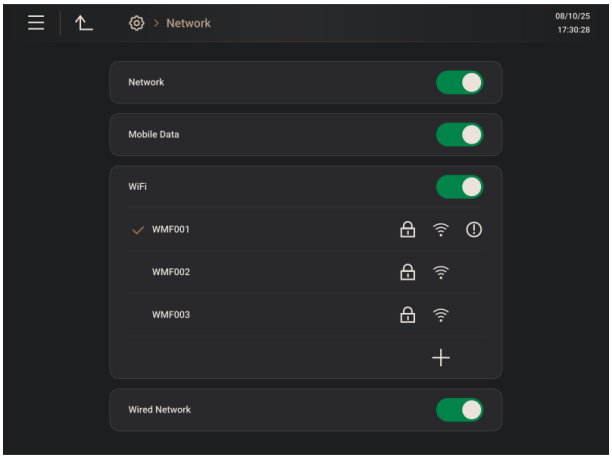
Jeśli wybrano opcję **Automatyczna**, router przydziela wolny adres IP.

Jeśli wybrano opcję **Ręczna**:

- ☞ wprowadzić **adres IP**.
- ☞ wprowadzić **maskę podsieci**.
- ☞ wprowadzić **adres routera**.
- ☞ Zakładka **Bezpieczeństwo**.

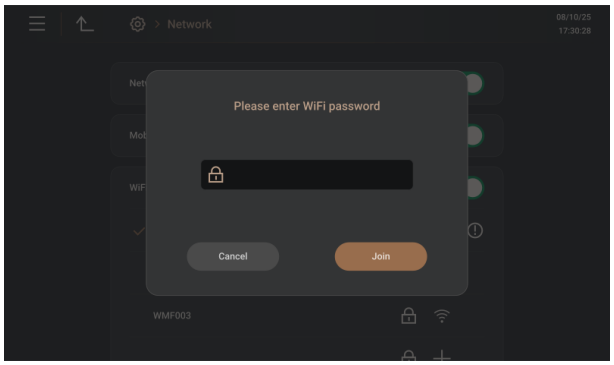
Jeśli wszystkie adresy są prawidłowe, ekspres do kawy jest podłączony do sieci.

Włączanie Wi-Fi



Rys. 68: Ustawienia Wi-Fi

- ☞ Włączyć **Wi-Fi**.
- ✓ System wyszukuje sieci Wi-Fi, a następnie wyświetla ich listę.
- ☞ Wybrać preferowaną sieć Wi-Fi.



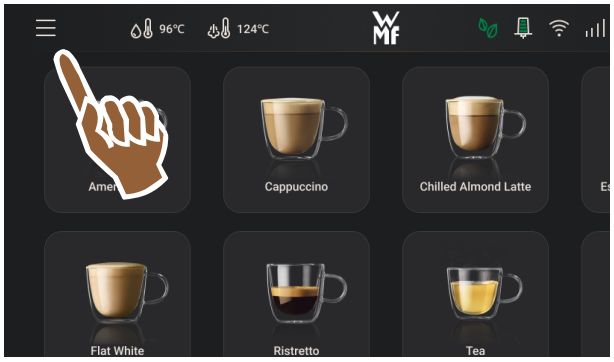
Rys. 69: Hasło Wi-Fi

- Wprowadzić **hasło Wi-Fi**.
- Nacisnąć **Dołącz**.

Jeśli hasło zostało wprowadzone prawidłowo, ekspres do kawy jest podłączony do sieci.

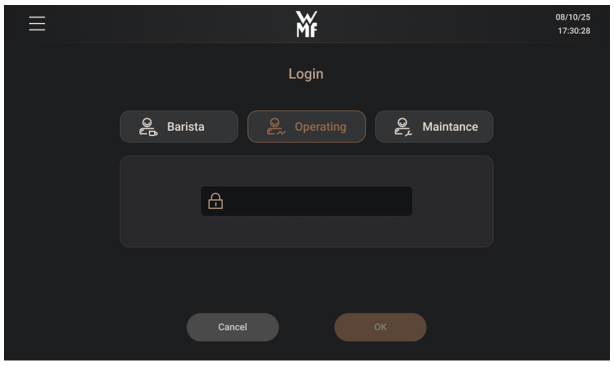
8.17 Przywracanie ustawień fabrycznych

Ustawienia fabryczne ustawiać w następujący sposób:



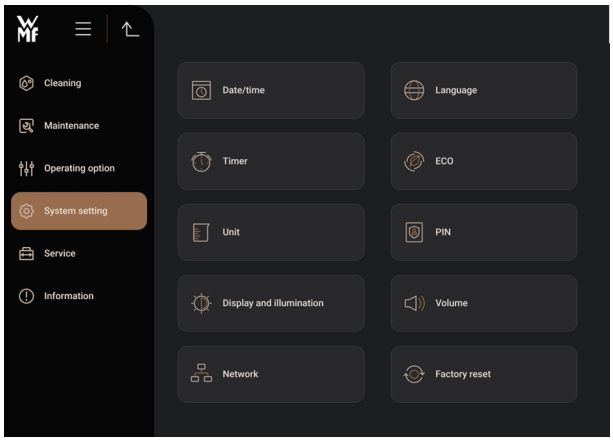
Rys. 70: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



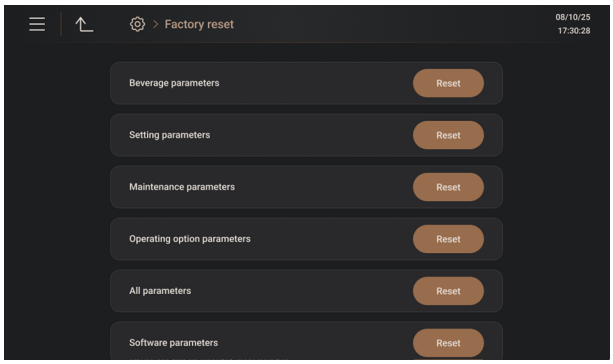
Rys. 71: Wprowadzić hasło do obsługi

- Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- Nacisnąć **OK**.
- Nacisnąć **Ustawienie systemowe**.



Rys. 72: Menu Ustawienie systemowe

☞ Nacisnąć **Ustawienia fabryczne**.



Rys. 73: Ustawienia fabryczne

☞ Aby ustawić **Parametry napoju**, nacisnąć **Ustawienia fabryczne**.

☞ Aby ustawić **Ustawianie parametrów**, nacisnąć **Ustawienia fabryczne**.

8.18 Hasło

Do wykonania różnych zadań na urządzeniu jest wymagane hasło.

Hasło: **2026**

9 Obsługa

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat różnych funkcji przyrządzania napojów podczas codziennego używania urządzenia.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenia zdrowia wskutek użycia nieodpowiednich produktów

Pojemniki na produkt i opcjonalny otwór do ręcznego napełniania można napełniać tylko produktami, które są do tego przeznaczone.

- Należy używać wyłącznie produktów nadających się do spożycia i do stosowania w tym urządzeniu.

9.1 Cykliczne czynności dodatkowe

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat czynności związanych z obsługą urządzenia podczas codziennej eksploatacji.

9.1.1 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie z prawidłowo podłączonym panelem sterowania.

Otwieranie jednostki obsługowej

- ☞ Odblokować za pomocą klucza.
- ☞ Otworzyć jednostkę obsługową.

9.1.2 Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą / pojemnika na produkt w proszku



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!

Istnieje niebezpieczeństwo zmiażdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

- Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane obecnością obcych materiałów w pojemniku na kawę ziarnistą!

Wprowadzenie obcych materiałów może doprowadzić do zapchania lub zablokowania i zniszczenia młynka. Uszkodzenia te nie są objęte gwarancją.

- Nie wolno wsypywać do pojemnika na kawę ziarnistą innych produktów.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatkaniem!

Napełnienie pojemnika na proszek niezatwierdzonym proszkiem do automatu może spowodować zatkanie pojemnika lub systemu proszku.

- Wsypywać tylko proszek nadający się do stosowania w automatach.
- Nie przepełniać pojemnika na proszek.
- Nie dociskać ani nie ubijać proszku.



Rys. 74: Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą / pojemnika na produkt w proszku

- Należy w porę uzupełniać poziom w pojemniku.
- W przypadku zamykanych pojemników na kawę ziarnistą: otworzyć zamek pojemnika na kawę ziarnistą za pomocą multiklucza.
- Zdjąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
- W razie potrzeby przed napełnieniem pojemnika na kawę ziarnistą oczyścić pojemniki i pokrywy z pozostałości tłuszczu z kawy.
- Pojemnik na kawę ziarnistą napełniać tylko przeznaczonym do tego celu rodzajem kawy.
- Napełnić pojemnik na zapotrzebowanie maksimum jednego dnia, aby zachować świeżość produktów.
- Wsypywać tylko tyle, aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.
- Pojemnik należy zawsze napełniać od przodu do tyłu.
- Zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą za pomocą pokrywy.

- ☞ W przypadku zamykanych pojemników na kawę ziarnistą: zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą za pomocą multiklucza.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnista jest napełniony.

9.1.3 Opróżnianie tacki ociekowej

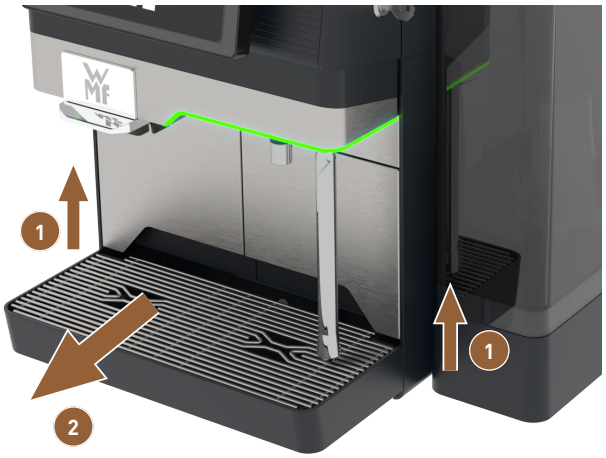


⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

Na tacce ociekowej może znajdować się gorący płyn.

- ☝ Ostrożnie przenosić tackę ociekową.
- ☝ Ostrożnie mocować ponownie tackę ociekową, w przeciwnym razie może dojść do niezamierzonego wycieku płynu.



Rys. 75: Wyjąć tackę ciekową

1 Podnieść tackę ciekową	2 Wyjąć tackę ciekową

Przy maksymalnym poziomie napełnienia na wyświetlaczu pojawi się komunikat.

- ☞ Lekko unieść tackę z przodu od zewnątrz i wyciągnąć ją z urządzenia.
- ☞ Ostrożnie wyciągać, opróżnić i ponownie zamocować tackę ociekową.
- ☞ Upewnić się, że spód tacki ociekowej i obszar czujnika tacki ociekowej są suche przed włożeniem.
- ✓ Jeżeli w tym obszarze pozostanie wilgoć, wyświetli się ponownie komunikat **Opróżnić tackę ociekową**.

Także w przypadku urządzeń z systemem odprowadzania wody brudnej możliwe jest wyciąganie tacki ociekowej.

Zobacz także

Bezpieczeństwo [▷ 10]

9.2 Włączanie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczenia!

Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- Przed i po kilkudniowych przerwach w pracy należy wykonywać wszystkie rodzaje czyszczenia.
- Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.
- Przed wyłączeniem urządzenia należy przeprowadzić płukanie.

Gdy urządzenie jest włączana po raz pierwszy, automatycznie następuje uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza.

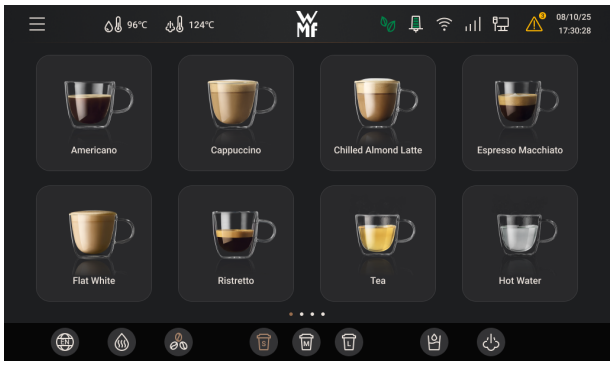


Rys. 76: Włączanie urządzenia

- ☞ Skontrolować podłączenie urządzenia do sieci.
- ☞ Nacisnąć krótko jednokrotnie przycisk wyłącznika głównego.
  - ✓ Słychać sygnał dźwiękowy.
  - ✓ Urządzenie włącza się.
  - ✓ Rozpoczyna się nagrzewanie urządzenia.
  - ✓ Rozpoczyna się automatyczne płukanie ciepłą wodą.
  - ✓ Po osiągnięciu wymaganej temperatury urządzenie jest gotowe do pracy.
  - ✓ Wyświetlany jest interfejs obsługi na ekranie dotykowym.
- ✓ Urządzenie jest włączone.

9.3 Wydawanie napoju

Aby rozpocząć wydawanie ustawionych napojów, wystarczy nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu napojowi.



Rys. 77: Wydawanie napoju

Podświetlony przycisk	=	gotowy do wydawania
Przycisk nie świeci lub szary trójkąt w górnym pasku	=	brak gotowości do wydawania lub przycisk zablokowany

☞ Umieścić naczynie o odpowiedniej wielkości pod wylotem.

☞ Nacisnąć wybrany przycisk napoju.

9.4 Anulowanie wydawania napoju



Rys. 78: Anulowanie napoju

☞ Nacisnąć **Anuluj**.

✓ Wydawanie napoju zostanie anulowane.

9.5 Opcjonalna modyfikacja napoju



Rys. 79: Przykład: dodatkowy przycisk Barista

Opcjonalnie dostępne są dodatkowe przyciski w pasku funkcji na wyświetlaczu. Te przyciski pojawiają się na wyświetlaczu po wyborze napoju.

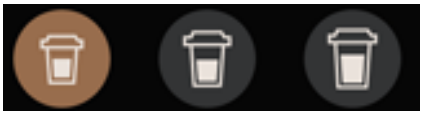
Domyślnie wyświetlają się 2 ziarna kawy.

1 ziarno kawy – moc kawy mniejsza o 15% w porównaniu do standardowej.

2 ziarna kawy – standardowa moc kawy

3 ziarna kawy – moc kawy większa o 15% w porównaniu do standardowej.

Przyciski specjalne (opcja)



Rys. 80: Przykład: przycisk S-M-L

Przyciski specjalne są opcjonalne i można je indywidualnie aktywować w ustawieniach. Na przykład wybór poziomu napełnienia S-M-L jest przyciskiem specjalnym. Należy ustawić poziomy napełnienia S-M-L dla napojów, aby były one dostępne. Wówczas przed wyborem napoju można wybrać poziom napełnienia S lub L. W ten sposób aktywowane są tylko przyciski napojów przewidziane dla danej pojemności.

M = ustawiony rozmiar napoju, bez preselekcji

S = oko 25% mniej niż M

L = około 25% więcej niż M

9.6 Wydawanie mleka lub mleka spienionego

☞ Umieścić naczynie o odpowiedniej wielkości pod wylotem.

☞ Dotknąć przycisku napoju przypisanego do mleka lub spienionego mleka.

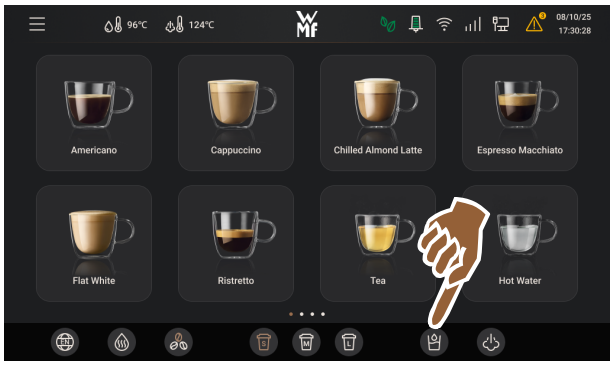
✓ Wydawanie jest zgodne z ustawieniami w przepisie (rodzaj dozowania, jakość pianki itd.).

9.7 Wydawanie gorącej wody



Rys. 81: Wylot gorącej wody

☞ Upewnić się, że pod wylotem gorącej wody znajduje się filiżanka lub kubek.



Rys. 82: Nacisnąć przycisk Wrzątek.

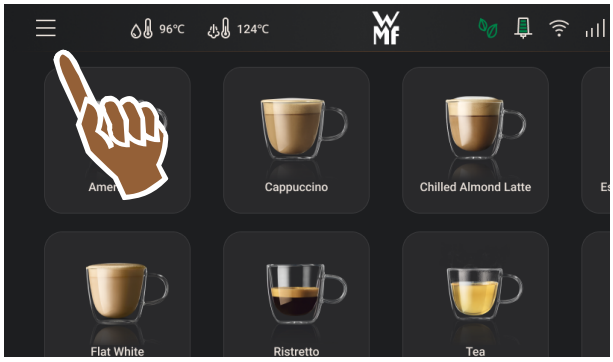
- ☞ Nacisnąć przycisk **Wrzątek**.
- ✓ Gorąca woda jest wydawana.
- ✓ Wylot gorącej wody zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości wody.

9.8 Kalibracja produktu w proszku

W przypadku stosowania nowego rodzaju produktu w proszku zawsze jest wymagana kalibracja.

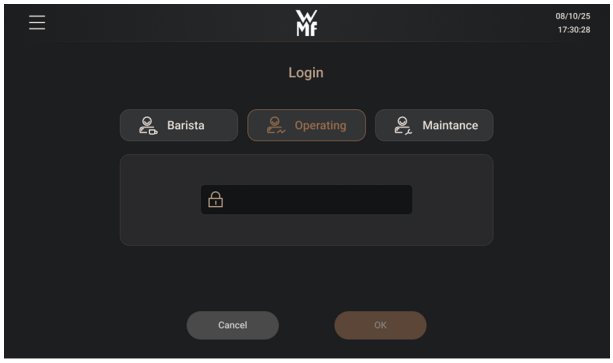
Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- klucz do otwierania przedniego panelu
- mały zbiornik
- waga kuchenna



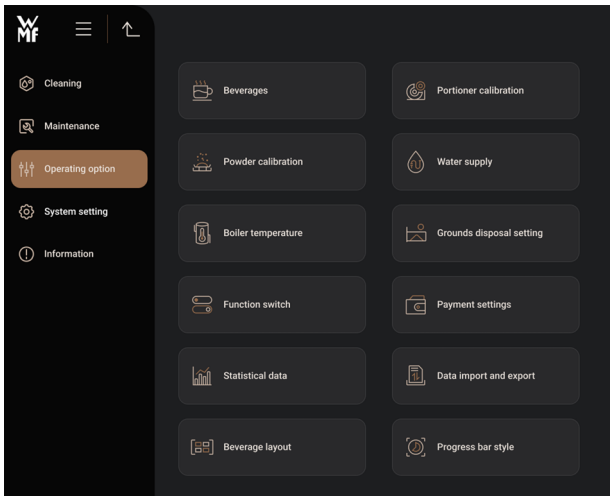
Rys. 83: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



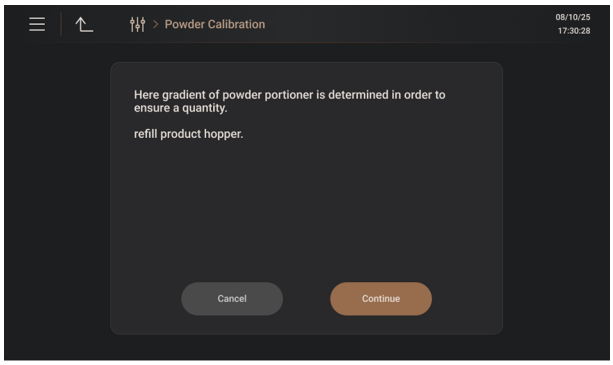
Rys. 84: Wprowadzić hasło do obsługi

- ☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- ☞ Nacisnąć **OK**.
- ☞ Nacisnąć **opcję Obsługa**.



Rys. 85: Opcja obsługi

☞ Nacisnąć **Kalibracja proszku**.



Rys. 86: Kalibracja produktu w proszku

☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.



Rys. 87: Otwieranie ekspresu do kawy

☞ Otworzyć ekspres do kawy po prawej stronie przy użyciu klucza.



Rys. 88: Przesuwanie miksera do przodu

☞ Wyciągnąć miskę miksera.



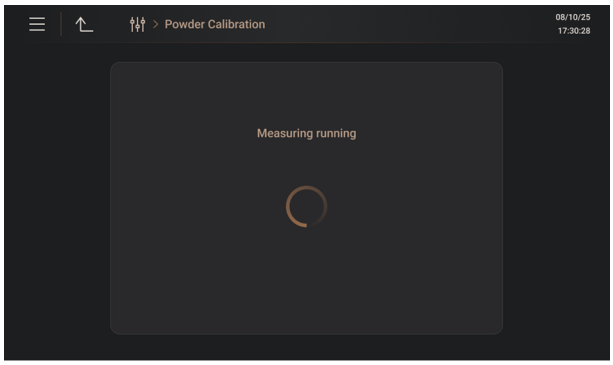
Rys. 89: Umieszczanie małego zbiornika w pierwotnym położeniu

☞ Umieścić mały zbiornik w pierwotnym położeniu.



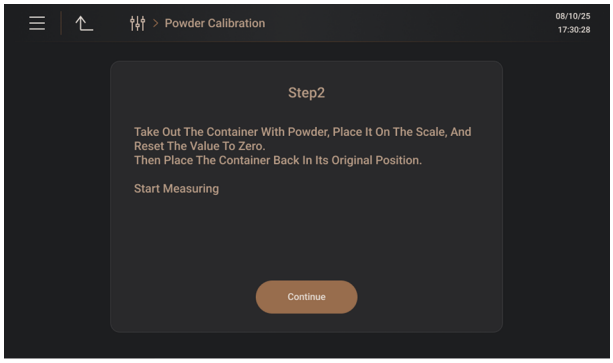
Rys. 90: Kalibracja produktu w proszku

☞ Nacisnąć **Kontynuuj**, aby rozpocząć pomiar.



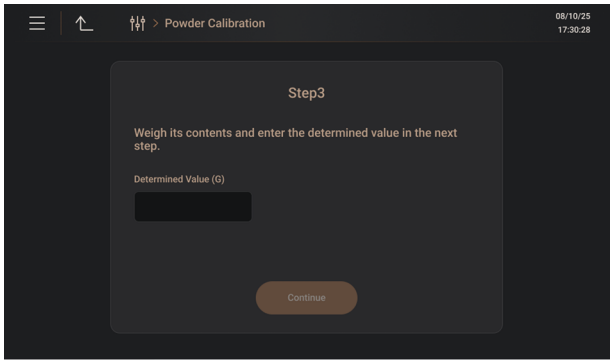
Rys. 91: Rozpoczyna się pomiar

✓ Proszek jest wsypywany do małego zbiornika.



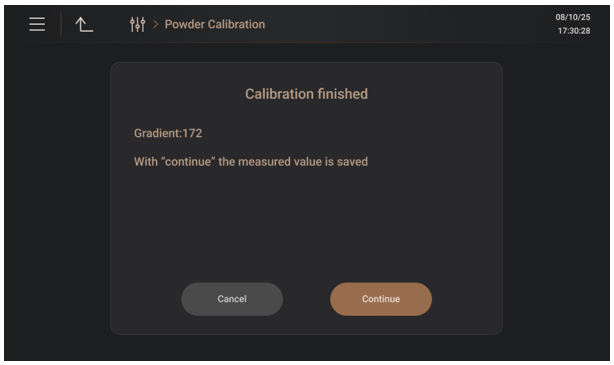
Rys. 92: Wyjmowanie małego zbiornika produktu w proszku

☞ Wyjąć mały zbiornik produktu w proszku.
☞ Położyć na wadze i wyzerować wskazanie.
☞ Następnie umieścić zbiornik z powrotem w pierwotnym położeniu.
☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.
✓ Proszek jest wsypywany do małego zbiornika.
☞ Umieścić mały zbiornik na wadze kuchennej i zważyć.



Rys. 93: Wprowadzanie obliczonej wartości w gramach

☞ Wprowadzić obliczoną wartość w gramach.
☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.



Rys. 94: Kalibracja produktu w proszku została zakończona

☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.

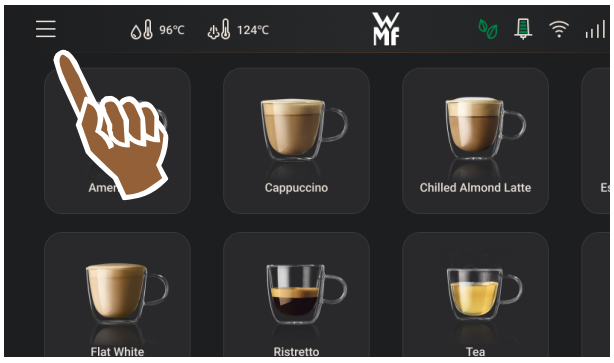
✓ Kalibracja produktu w proszku została zakończona.

9.9 Kalibracja porcjometru

W przypadku stosowania nowego rodzaju kawy ziarnistej zawsze jest wymagana kalibracja.

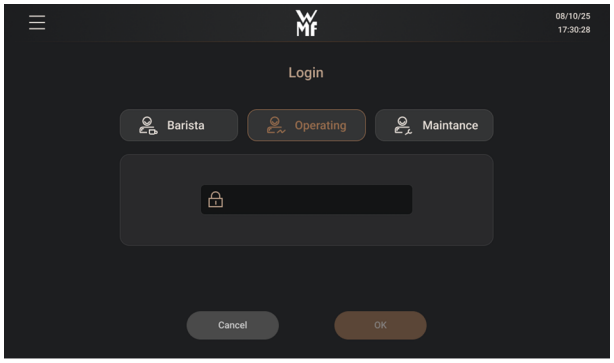
Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- waga kuchenna



Rys. 95: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

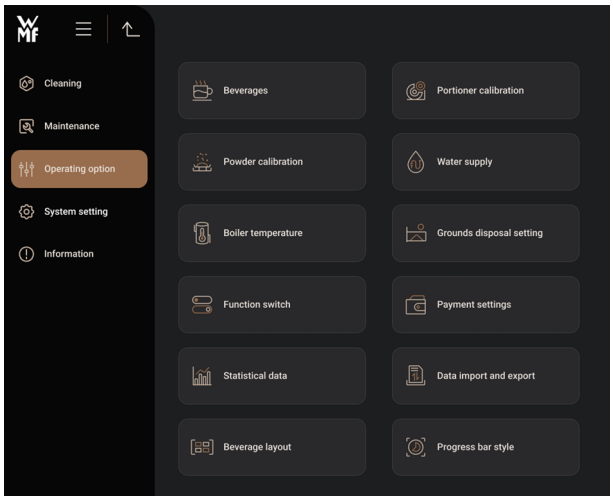
☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 96: Wprowadzić hasło do obsługi

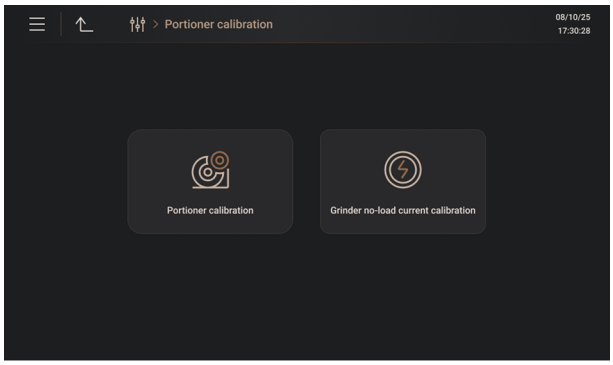
☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

☞ Nacisnąć **OK**.



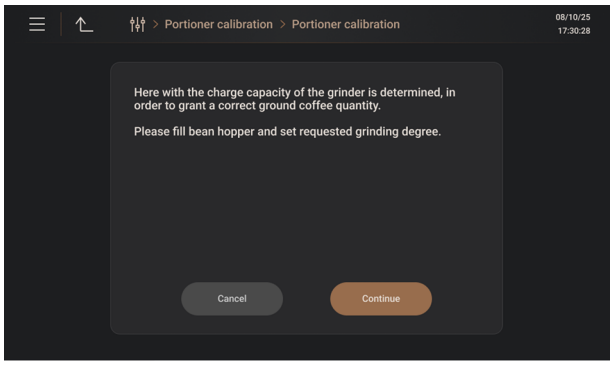
Rys. 97: Opcja obsługi

- Nacisnąć **opcję Obsługa**.
- Nacisnąć **Kalibracja porcjometru**.



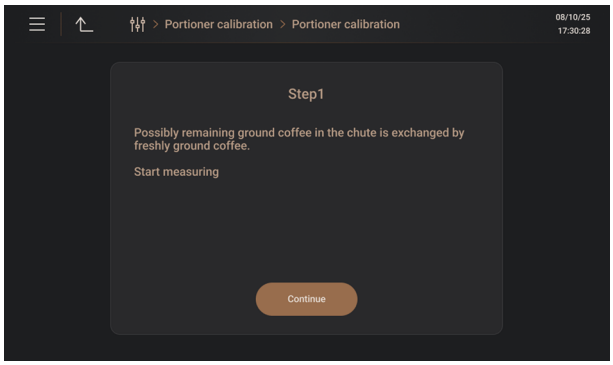
Rys. 98: Kalibracja porcjometru

- Nacisnąć **Kalibracja porcjometru**.



Rys. 99: Kalibracja porcjometru

- Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
- Nacisnąć **Kontynuuj**.



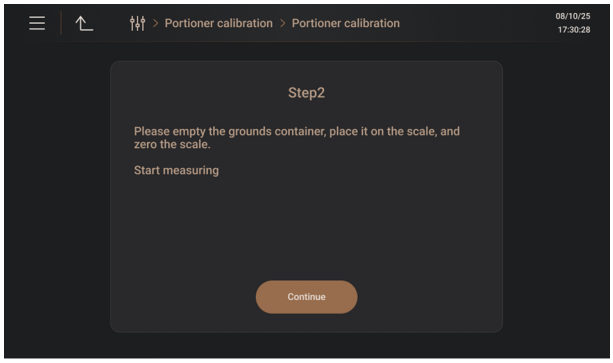
Rys. 100: Kalibracja porcjometru

☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.

WSKAZÓWKA

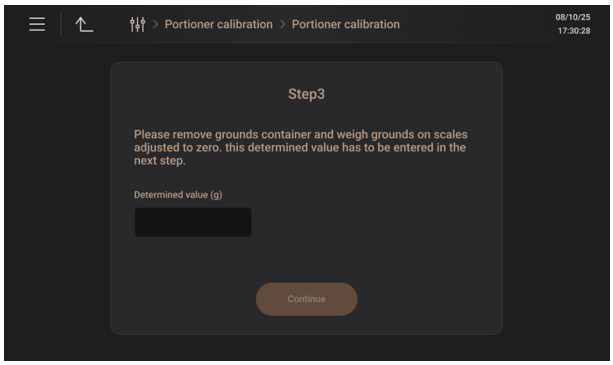
Ewentualna pozostałość kawy mielonej we wrzutni jest zastępowana świeżo zmieloną kawą.

✓ Ekspres do kawy usunie wszelkie pozostałości zmielonej kawy z wrzutni i zastąpi świeżo zmieloną kawą.



Rys. 101: Kalibracja porcjometru

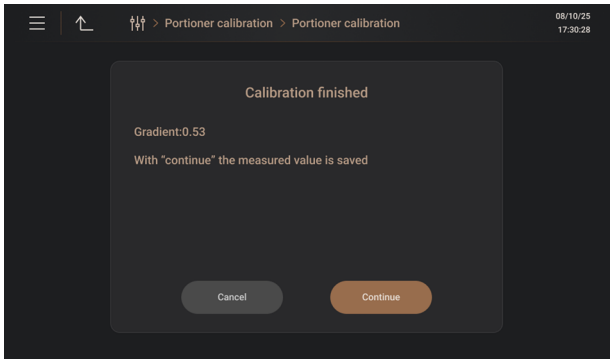
☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
☞ Opróżnić pojemnik na fusy.
☞ Umieścić pusty zbiornik na wadze kuchennej i wyzerować wskazanie.
☞ Wsunąć pojemnik na fusy do ekspresu do kawy.
☞ Nacisnąć **Kontynuuj**, aby rozpocząć pomiar.
✓ Ekspres do kawy miel teraz kawę i wysypuje zmieloną kawę do pojemnika na fusy.
☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
☞ Zważyć pojemnik na fusy razem z fusami z kawy.



Rys. 102: Wprowadzanie zwarzonej masy

☞ Wprowadzić zwarzoną masę zmielonej kawy.

☞ Wsunąć pojemnik na fusy do ekspresu do kawy.



Rys. 103: Kalibracja zakończona

☞ Nacisnąć **Kontynuuj**.

✓ Kalibracja jest zakończona.

9.10 Wyłączanie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczenia!

Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- Przed i po kilkudniowych przerwach w pracy należy wykonywać wszystkie rodzaje czyszczenia.
- Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.
- Przed wyłączeniem urządzenia należy przeprowadzić płukanie.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo podczas płukania urządzenia!

Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

- Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.

WSKAZÓWKA

W razie nieprzestrzegania poleceń gwarancja nie obowiązuje.

Ewentualne szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i poleceń nie podlegają gwarancji.

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i poleceń zawartych w instrukcji obsługi.



Rys. 104: Wyłączanie urządzenia

Na górze wyświetlacza znajduje się przycisk Wł./Wył.

- ☞ Na krótko (ok. 1 sekundę) nacisnąć przycisk Wł./Wył.
  - ✓ Urządzenie jest wyłączone.
- ☞ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ☞ W przypadku urządzeń ze stały przyłączem wody zamknąć główny zawór doprowadzania wody.
- ☞ Urządzenie jest wyłączone.

WSKAZÓWKA

Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie urządzenia oraz uruchomienie standardowego cyklu czyszczenia. Długie naciśnięcie przycisku (pięć sekund) powoduje wymuszone wyłączenie urządzenia. Odliczanie wyświetla się na ekranie.

10 Czyszczenie

Czyszczenie jest warunkiem bezusterkowego i bezpiecznego użytkowania. Z tego względu jest ono niezwykle ważne i należy wykonywać je zgodnie z opisaną instrukcją.

Przerwane czyszczenie

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo zakończonym procesie czyszczenia.

Dlatego proces czyszczenia, który nie został całkowicie i prawidłowo zakończony (np. z powodu usterki zasilania elektrycznego) należy obowiązkowo powtórzyć.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone przez użytkownika urządzenia.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczenia!

Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- Przed i po kilkudniowych przerwach w pracy należy wykonywać wszystkie rodzaje czyszczenia.
- Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.
- Przed wyłączeniem urządzenia należy przeprowadzić płukanie.

10.1 Przegląd częstotliwości czyszczenia

Programy czyszczenia

Codzien-nie	Co tydzień	Regularnie	Automatycz-nie	Komunikat	
	X				Pełne czyszczenie systemu
X					Płukanie systemu proszku
X					Płukanie systemu mleka
		X			Płukanie systemu zaparzacza

Usuwanie kamienia

Codzien-nie	Co tydzień	Regularnie	Automatycz-nie	Komunikat	
				X	Usuwanie kamienia

Czyszczenie ręczne

Codzien-nie	Co tydzień	Regularnie	Automatycz-nie	Komunikat	
X					Czyszczenie panelu sterowania (CleanLock)
X					Czyszczenie pojemnika na fusy
	X				Czyszczenie zbiornika na wodę
X					Czyszczenie tacki ociekowej
X					Czyszczenie obudowy
		X			Czyszczenie ręczne wylotu
				X	Pielęgnacja zaparzacza
		X			Czyszczenie zespołu zaparzacza
	X				Czyszczenie ręczne systemu mleka
(X)	X				Czyszczenie miksera*
		X			Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą
		X			Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku*

Codziennie:	codziennie, przynajmniej jeden raz i w razie potrzeby
Co tydzień:	cotygodniowe czyszczenie
Regularnie:	regularnie w zależności od potrzeb
Automatycznie:	automatyczny przebieg
(X)	Codzienne przy cięższych zabrudzeniach
*	Opcjonalnie (zależnie od wyposażenia)

10.2 Części urządzenia nadające się do mycia w zmywarce

Podane części nadają się do mycia w zmywarce do naczyń. Wszystkie pozostałe części, które nie są tutaj wymienione, nie nadają się do mycia w zmywarce.

- Pojemnik na fusy
- Tacka ociekowa

- Kratka ociekowa
- Przedłużenie pojemnika bez pokrywy
- Pojemnik na produkt w proszku bez pokrywy

10.3 Czyszczenie ręczne

Różne elementy wymagają czyszczenia ręcznego.

10.3.1 Czyszczenie pojemnika na fusy



Rys. 105: Wyjąć pojemnik na fusy

- ☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z ekspresu.
- ☞ Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
- ☞ Wypłukać pojemnik na fusy pod bieżącą wodą.
- ☞ Oczyścić wilgotną szmatką i osuszyć pojemnik na fusy.
- ☞ Wsunąć wyczyszczony pojemnik na fusy do urządzenia.
- ☞ Potwierdzić procedurę na wyświetlaczu.
- ✓ Pojemnik na fusy jest wyczyszczony.

10.3.2 Wyczyścić zaparzacz



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia przez ruchome części!

W urządzeniu znajdują się ruchome części, które mogą zranić palce lub dłonie. Podczas wyjmowania zaparzacza istnieje ryzyko przytrzaśnięcia.

- ☝ Przed włożeniem ręki do młynka kawy lub otworu zaparzacza należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.



⚠ OSTROŻNIE

Gorąca powierzchnia!

Miejsca wydawania napojów i zaparzacz mogą być gorące.

- ☝ Nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
- ☝ Wylotu napoju dotykać tylko w miejscach do tego przeznaczonych.
- ☝ Zaparzacz wyjmować dopiero po ostygnięciu urządzenia.

Udostępnianie zaparzacza

Czyszczenie zaparzacza można przeprowadzać w razie potrzeby.

☞ Naciskać przycisk wł./wył, aż urządzenie się wyłączy.

☞ Odłączyć urządzenie od prądu.



Rys. 106: Otwieranie pojemnika na kawę ziarnistą

☞ Otworzyć pojemnik na kawę ziarnistą za pomocą dołączonego multinarzędzia i zdjąć pokrywkę.



Rys. 107: Odblokowywanie pojemnika na kawę ziarnistą

☞ Obrócić dźwignię wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, aby zamknąć wylot.

☞ Odblokować pojemnik na kawę ziarnistą w taki sposób, aby nie rozsypać kawy ziarnistej.

☞ Usunąć pozostałości kawy ziarnistej z pojemnika na kawę ziarnistą.



Rys. 108: Zdejmowanie tylnej pokrywy

☞ Zdjąć tylną pokrywę.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane ześlizgnięciem się zaparzacza!

Zaparzacz może ześlizgnąć się.

- Podczas wyjmowania i wkładania zawsze dobrze trzymać zaparzacz.
- Nie używać przy tym siły, istnieje ryzyko złamania.

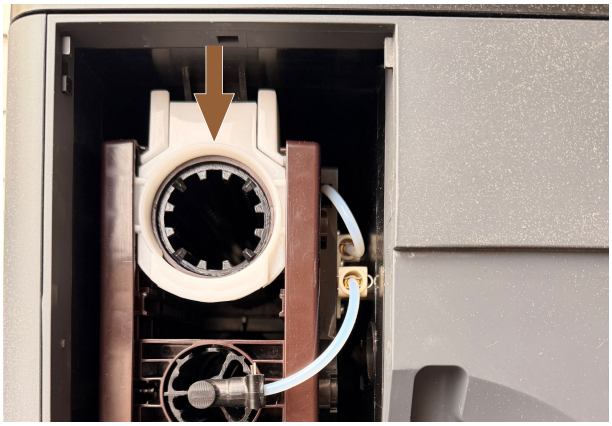
WSKAZÓWKA

Uszkodzenie powierzchni zaparzacza wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Zaparzacz może zostać uszkodzony przez detergenty lub podczas mycia w zmywarce.

- Do czyszczenia zaparzacza używać wyłącznie wody.
- Nigdy nie myć zaparzacza w zmywarce.

Wyjmowanie zaparzacza



Rys. 109: Biała blokada zaparzacza

- Pociągnąć białą blokadę zaparzacza w kierunku wyświetlacza.
- Podnieść zaparzacz do góry, aby go wyjąć.
- Oczyścić filtr zaparzacza pod bieżącą wodą lub za pomocą szmatki.
- Resztki zmielonej kawy usunąć pędzlem lub szczotką.
- Opłukać zaparzacz pod bieżącą wodą.
- Wysuszyć zaparzacz przy pomocy ściereczki. Upewnić się, że przed zamontowaniem w urządzeniu zaparzacz jest całkowicie suchy.
- Usunąć resztki zmielonej kawy z przegródki.
- Wymieść fusy ku przodowi lub odessać je przy pomocy odkurzacza.
- Przesunąć zaparzacz pionowo do dołu aż do zatrzaśnięcia się blokady.
- Włożyć pojemnik na fusy.
- Włożyć tackę ociekową.

Jeżeli zaparzacz podczas wkładania stawia opór:

- Obrócić gwint głowicy zaparzacza multinarzędziem nieco w lewo lub w prawo, aż zaparzacz wsunie się w prowadnicę.

10.3.3 Czyszczenie zbiornika na wodę



Rys. 110: Czyszczenie zbiornika na wodę

☞ Raz w tygodniu wypłukać dokładnie zbiornik wody czystą wodą.

10.3.4 Czyszczenie tacki ociekowej



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

Na tacce ociekowej może znajdować się gorący płyn.

- Ostrożnie przenosić tackę ociekową.
- Ostrożnie mocować ponownie tackę ociekową, w przeciwnym razie może dojść do niezamierzonego wycieku płynu.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zalaniem!

Zatkany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalania tacki ociekowej.

Przed rozpoczęciem czyszczenia i odkamieniania:

- Sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.
- Sprawdzić prędkość odpływu wody przez odpływ brudnej wody.



Rys. 111: Wyjąć tackę ciekową

☞ Lekko unieść tackę z przodu od zewnątrz i wyciągnąć ją z urządzenia.

- ☞ Wyjąć kratę ociekową i wyczyścić szczotką do czyszczenia.
- ☞ Wyczyścić dokładnie tackę na przecieki.
- ☞ Wypłukać tackę na przecieki i kratkę ociekową czystą wodą.
- ☞ Wysuszyć tackę na przecieki i kratkę ociekową.
- ☞ Ponownie włożyć tackę na przecieki i kratkę ociekową do urządzenia.
- ✓ Tacka na przecieki jest wyczyszczona.

WSKAZÓWKA

Spód tacki ociekowej i obszar czujnika tacki ociekowej muszą być suche przed włożeniem. Czujnik znajduje się po prawej stronie pod tacką ociekową. Jeżeli w tym obszarze pozostanie wilgoć, wyświetli się ponownie komunikat **Opróżnić tackę ociekową**.

10.3.5 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre krawędzie przy dnie obudowy!

Podczas czyszczenia spodu urządzenia lub blatu pod urządzeniem (z wysokimi nóżkami) ostre krawędzie dna obudowy mogą spowodować skaleczenia.

- ☝ Podczas czyszczenia spodu urządzenia i blatu pod urządzeniem należy nosić rękawice.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie powierzchni urządzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ☝ Do czyszczenia należy używać miękkich szmatek.
- ☝ Stosować tylko łagodne środki czyszczące.
- ☝ Nie używać środków silnie zasadowych, zawierających alkohol, środków odtłuszczających ani środków do szorowania.

Problemy z trwałością związane są z detergentami alkalicznymi, rozpuszczalnikami, takimi jak aceton, węgiel, czterochlorek węgla, rozcieńczalnik czy związki alkoholu >5%. Amoniak, benzen, ksylen, glicerol, środki do odtłuszczania i silny środek czyszczący w sprayu do szkła także są nieodpowiednie.

- ☞ Włączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył.
- ☞ Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ☞ Wytrzeć powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną, czystą szmatką.
- ☞ Wytrzeć powierzchnie do sucha delikatną wełnianą szmatką.
- ✓ Obudowa urządzenia jest wyczyszczona.

10.3.6 Ręczne czyszczenie systemu mleka

Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- klucz do otwierania przedniego panelu
- Szczotki do czyszczenia
- Specjalny preparat WMF
- Zbiornik 500 ml
- Zbiornik 3 l

W procesie płukania systemu mleka przepłukiwany jest wężyk do mleka i spieniacz mleka.



⚠ OSTROŻNIE

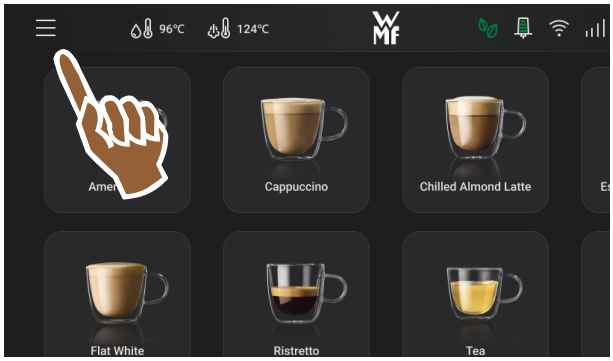
Niebezpieczeństwo podczas płukania urządzenia!

Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda.

- Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.

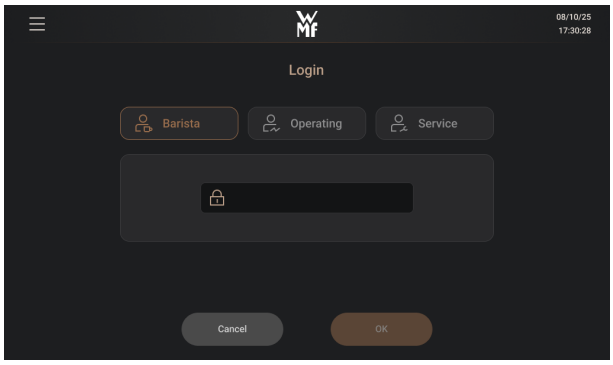
Rozpoczęcie czyszczenia systemu mleka

Płukanie systemu mleka można uruchomić niezależnie. Funkcja ta jest przydatna, jeśli między wydawaniem poszczególnych napojów mlecznych następują dłuższe przerwy.



Rys. 112: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

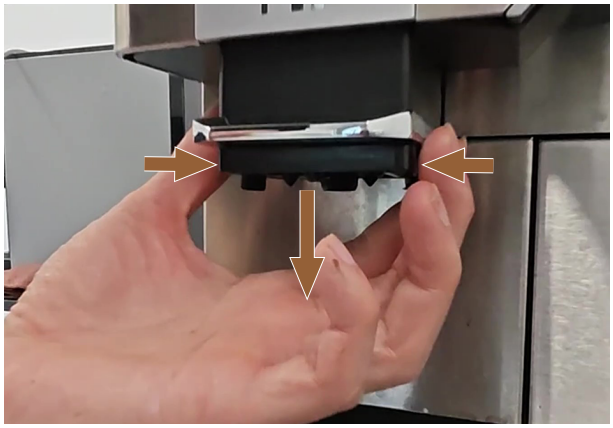
- Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 113: Wprowadzanie hasła dla baristy

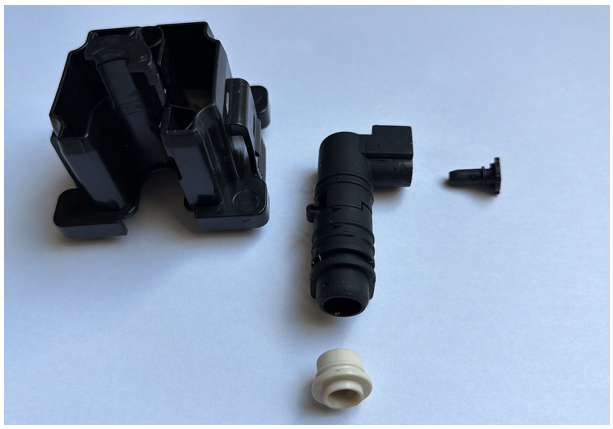
- Wprowadzić hasło dla użytkownika **Barista** (domyślne hasło to 2026).
- Nacisnąć **OK**.
- Nacisnąć menu **Czyszczenie**.
- Podłączyć wężyk do mleka za pomocą dołączonego adaptera (Click&Clean) do wylotu gorącej wody.
- Nacisnąć **Czyszczenie systemu mleka**.
- Po zakończeniu płukania odłączyć ekspres do kawy od zasilania.

Rozpoczynanie czyszczenia systemu mleka



Rys. 114: Demontaż wylotu zespolonego

☞ Zdemontować wylot zespolony, naciskając dwa zatrzaski.



Rys. 115: Rozkładanie wylotu zespolonego

☞ Rozmontować wylot zespolony na poszczególne elementy.



Rys. 116: Czyszczenie wszystkich części

☞ Wszystkie części dokładnie wyczyścić pod ciepłą bieżącą wodą.



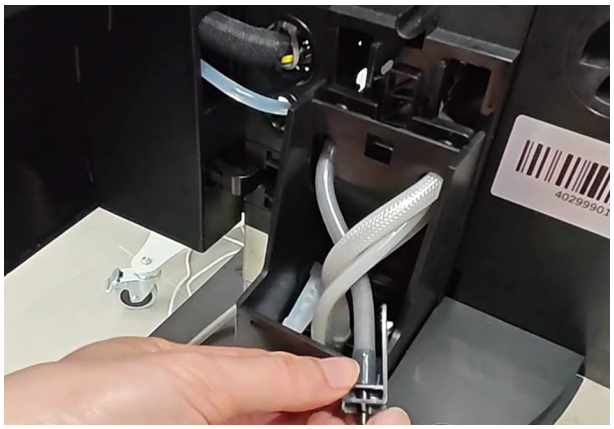
Rys. 117: Otwieranie ekspresu do kawy

☞ Otworzyć ekspres do kawy po prawej stronie przy użyciu klucza.



Rys. 118: Zdejmowanie górnej pokrywy

☞ Nacisnąć klamrę w dół i zdjąć górną pokrywę.



Rys. 119: Wyciąganie wężyka do mleka z uchwytu

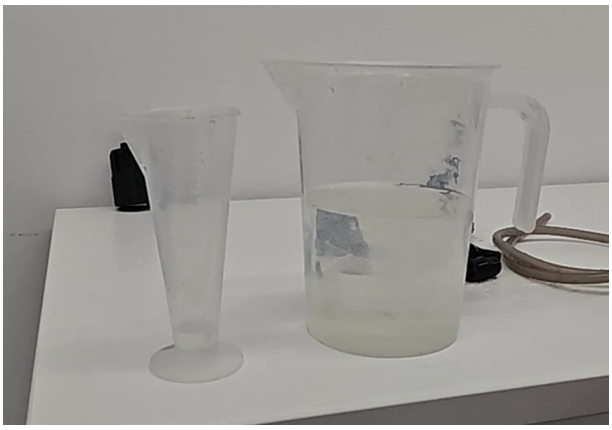
☞ Wyciągnąć wężyka do mleka z uchwytu, pociągając za języczek.

☞ Wyciągnąć wężyk z ekspresu do kawy.



Rys. 120: Używanie szczoteczek do czyszczenia

☞ Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, dyszy mleka i wężyka do mleka należy używać dołączonych szczoteczek.



Rys. 121: Przygotowanie roztworu czyszczącego

☞ Przygotowanie roztworu czyszczącego – dodać 5 ml specjalnego preparatu WMF do 500 ml ciepłej wody. Uwaga: ten specjalny preparat ma wbudowany system wspomagania dozowania.



Rys. 122: Namaczanie wszystkich części mających kontakt z mlekiem w roztworze czyszczącym

☞ Wszystkie części mające kontakt z mlekiem namoczyć w roztworze czyszczącym przez co najmniej 5 godzin. Wszystkie części muszą być całkowicie zanurzone.

☞ Po namoczeniu opłukać części czystą wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

☞ Zmontować ponownie wszystkie komponenty w odwrotnej kolejności.

☞ Włożyć wężyk do mleka z dyszą do wylotu zespolonego. Zainstalować ponownie wylot zespolony.

☞ Zamknąć ekspres do kawy.

☞ Podłączyć ekspres do kawy.

✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

10.3.7 Czyszczenie miksera czekolady

Mikser czekolady należy czyścić co tydzień.

Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- klucz do otwierania przedniego panelu



Rys. 123: Otwieranie ekspresu do kawy

☞ Otworzyć ekspres do kawy po prawej stronie przy użyciu klucza.



Rys. 124: Przesuwanie miksera do przodu

☞ Aby wyjąć mikser, pociągnąć go do przodu za uchwyt.

☞ Delikatnie odłączyć białą rurkę od miksera.

☞ Zdjąć pokrywę i umyć obie części letnią wodą.



Rys. 125: Ponowne składanie miksera

☞ Dokładnie wysuszyć i zmontować ponownie.

☞ Włożyć mikser z powrotem do ekspresu do kawy i podłączyć ponownie białą rurkę.

☞ Upewnić się, że mikser jest prawidłowo zamocowany w ekspresie do kawy.
☞ Zamknąć panel przedni.
✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

10.3.8 Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą i produkt w proszku

Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

- klucz do otwierania przedniego panelu
- Szczotki do czyszczenia
- Ekspres do kawy jest wyłączony.
- Ekspres do kawy jest odłączony od sieci elektrycznej.

Rozpoczęcie czyszczenia pojemnika na kawę ziarnistą



Rys. 126: Otwieranie pojemnika na kawę ziarnistą

☞ Otworzyć pojemnik na kawę ziarnistą za pomocą dołączonego multinarzędzia i zdjąć pokrywkę.



Rys. 127: Odblokowywanie pojemnika na kawę ziarnistą

☞ Obrócić dźwignię wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, aby zamknąć wylot.
☞ Odblokować pojemnik na kawę ziarnistą w taki sposób, aby nie rozsypać kawy ziarnistej.
☞ Usunąć pozostałości kawy ziarnistej z pojemnika na kawę ziarnistą.
☞ Wyczyścić pojemnik na kawę ziarnistą wilgotną ściereczką.
☞ Całkowicie wysuszyć pojemnik na kawę ziarnistą.
☞ Włożyć pojemnik na kawę ziarnistą i zablokować, obracając dźwignię.
☞ Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą ziarnami kawy.
☞ Zamknąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą za pomocą multinarzędzia.

Rozpoczęcie czyszczenia pojemnika na produkt w proszku



Rys. 128: Otwieranie ekspresu do kawy

☞ Otwieranie ekspresu do kawy po prawej stronie przy użyciu klucza



Rys. 129: Obracanie pokrętła w celu odblokowania

☞ Obrócić pokrętło w celu odblokowania pojemnika na produkt w proszku.

☞ Wyjąć pojemnik na produkt w proszku.

☞ Otworzyć pojemnik na produkt w proszku za pomocą dołączonego multinarzędzia i zdjąć pokrywkę.

☞ Usunąć proszek z pojemnika na produkt w proszku.

☞ Wyczyścić pojemnik na produkt w proszku wilgotną ściereczką.

☞ Włożyć pojemnik na produkt w proszku z powrotem do ekspresu do kawy.

☞ Zablokować pojemnik na produkt w proszku, obracając pokrętło.

☞ Zamknąć panel przedni.

☞ Napełnić pojemnik na kawę świeżo zmieloną kawą.

☞ Podłączyć ekspres do kawy z powrotem do sieci elektrycznej.

☞ Włączyć ekspres do kawy.

✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

10.4 Programy czyszczenia

W tej sekcji znajdują się programy czyszczenia i płukania.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone przez producenta.
- Przed zastosowaniem środka czyszczącego należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.
- Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.
- Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie połykać ich.
- Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.
- Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).
- Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.
- Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.
- Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.
- Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.



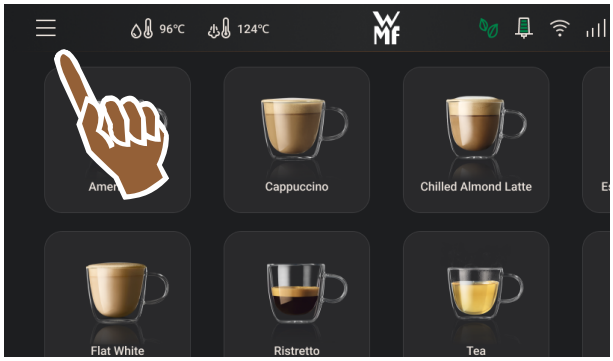
⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia i dolegliwości zdrowotnych wskutek kontaktu z gorącymi płynami!

Podczas wykonywania programu czyszczenia z urządzenia wydostają się gorący płyn czyszczący i gorąca woda. Płyny czyszczące mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych. Gorące płyny mogą spowodować poparzenia.

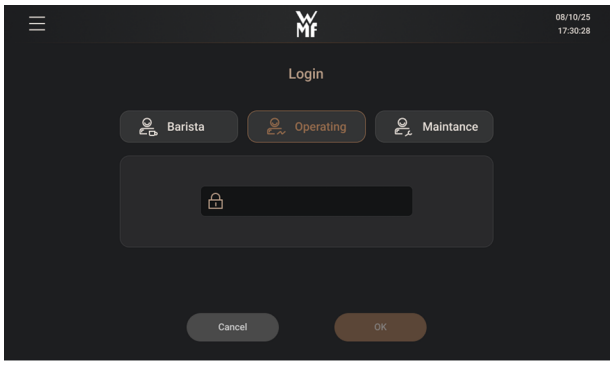
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjść kratkę ociekową.
- Podczas czyszczenia nie sięgać pod wylot napoju ani zewnętrzny wylot gorącej wody.
- Podczas czyszczenia nie podstawiać naczyń pod wylot napoju ani wylot gorącej wody.

10.4.1 Płukanie systemu zaparzania kawy



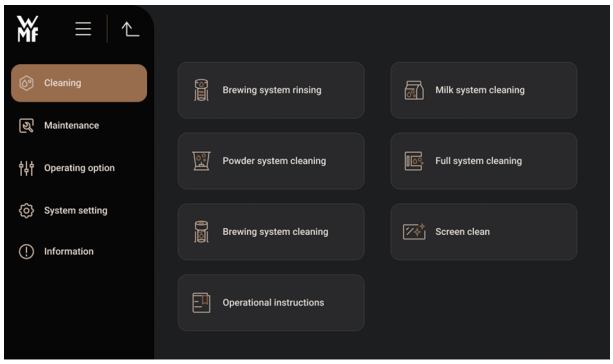
Rys. 130: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



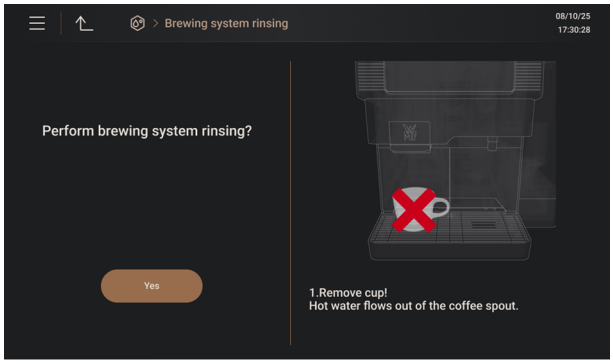
Rys. 131: Wprowadzić hasło do obsługi

- Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- Nacisnąć **OK**.
- Nacisnąć **Czyszczenie**.



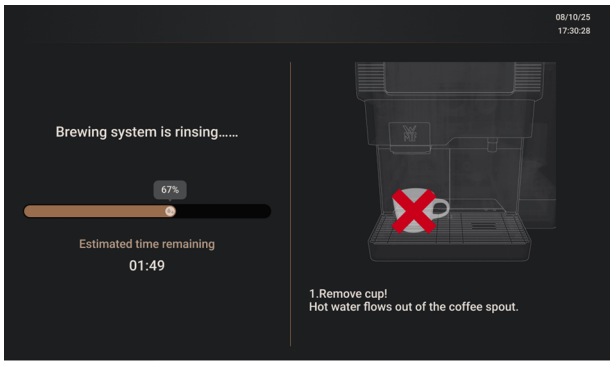
Rys. 132: Menu Czyszczenie

- Nacisnąć **Płukanie systemu zaparzania kawy**.



Rys. 133: Płukanie systemu zaparzania kawy

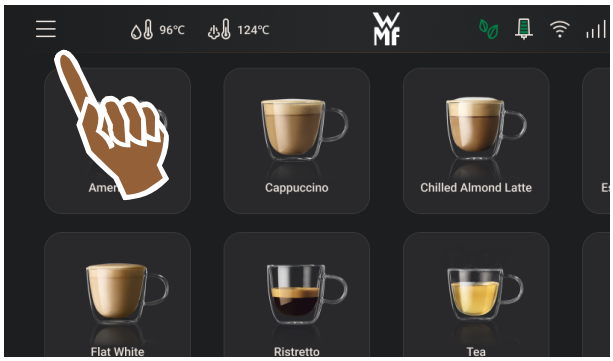
- Wyjąć kubek.
- Nacisnąć **Tak**.



Rys. 134: Płukanie systemu zaparzania kawy

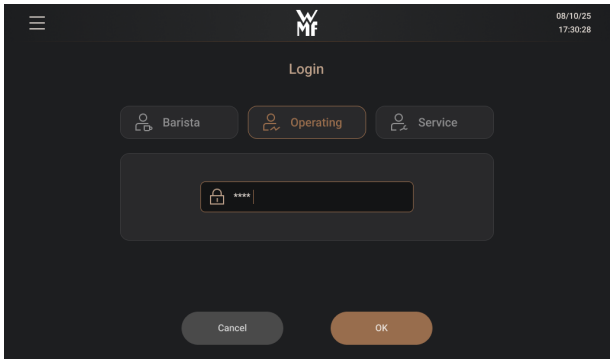
✓ Rozpoczyna się płukanie systemu zaparzania kawy.

10.4.2 Czyszczenie systemu mleka



Rys. 135: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

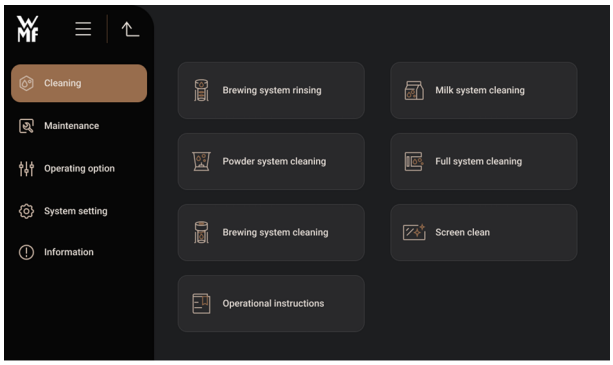


Rys. 136: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzić hasło dla użytkownika **Obsługa** (domyślne hasło to 2026).

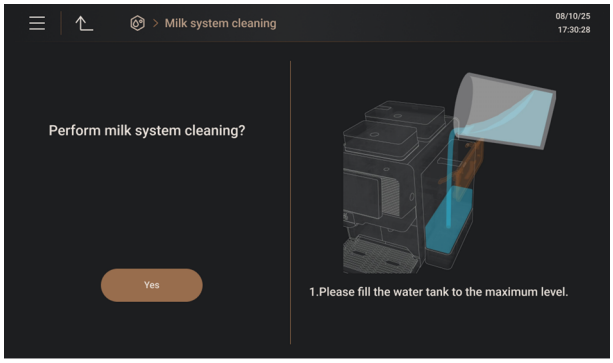
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Czyszczenie**.



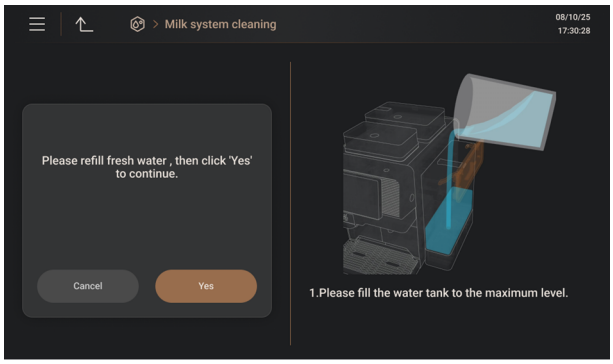
Rys. 137: Menu Czyszczenie

☞ Nacisnąć **Czyszczenie systemu mleka**.



Rys. 138: Czyszczenie systemu mleka

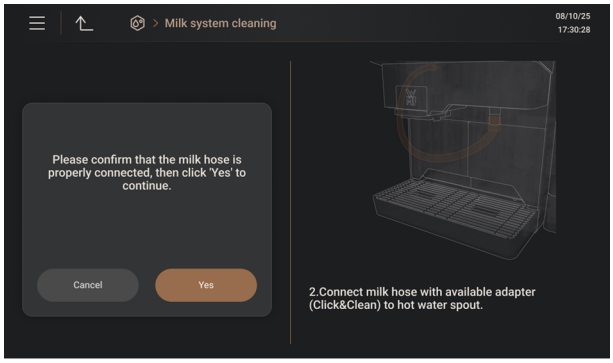
☞ Nacisnąć **Tak**.



Rys. 139: Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka

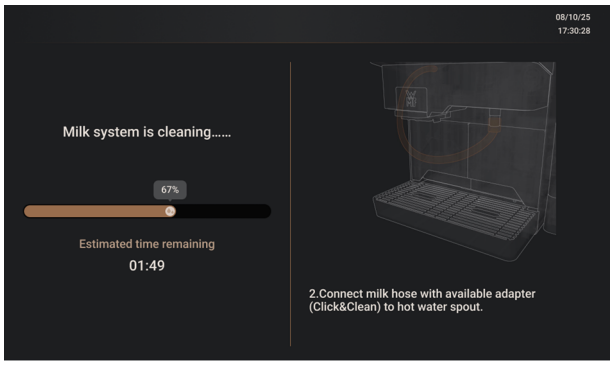
☞ Napełnić zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu.

☞ Zakładka **Tak**.



Rys. 140: Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka

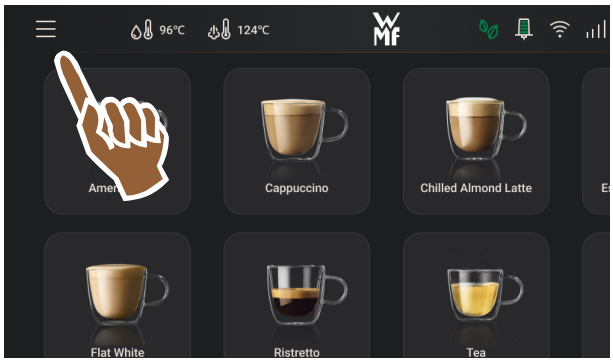
☞ Potwierdzić, czy że wężyk do mleka jest prawidłowo podłączony.



Rys. 141: Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka

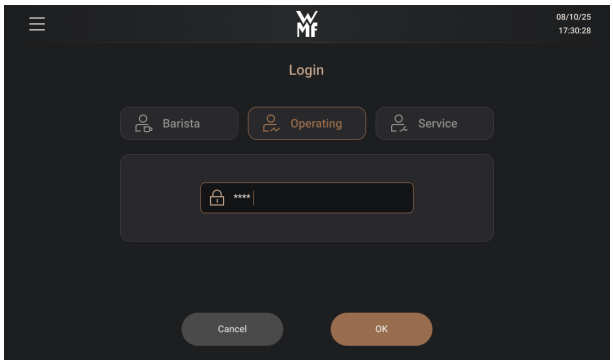
✓ System mleka rozpoczyna czyszczenie.

10.4.3 Czyszczenie systemu produktu w proszku



Rys. 142: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

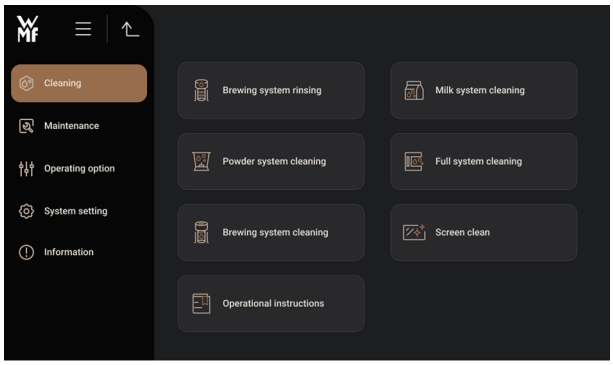


Rys. 143: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzić hasło dla użytkownika **Obsługa** (domyślne hasło to 2026).

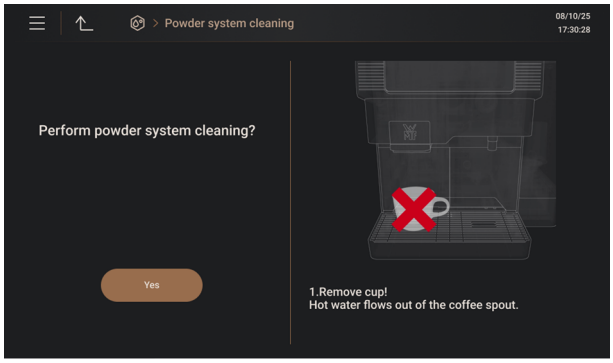
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Czyszczenie**.



Rys. 144: Menu Czyszczenie

- ☞ Nacisnąć **Czyszczenie systemu proszku**.
- ☞ Nacisnąć **Tak**.



Rys. 145: Czyszczenie systemu produktu w proszku

- ☞ Wyjąć kubek.
- ☞ Nacisnąć **Tak**.
- ✓ System produktu w proszku rozpoczyna czyszczenie.

10.4.4 Pełne czyszczenie systemu

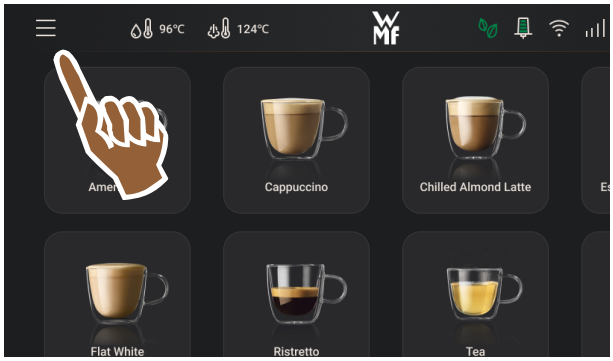
Pełne czyszczenie systemu to automatyczny program czyszczenia, który oczyszcza system kawy w ekspresie do kawy przy pomocy specjalnej tabletki czyszczącej.

Płukanie systemu mleka i płukanie miksera wchodzą w skład czyszczenia systemowego.

Upewnić się, że są spełnione następujące warunki:

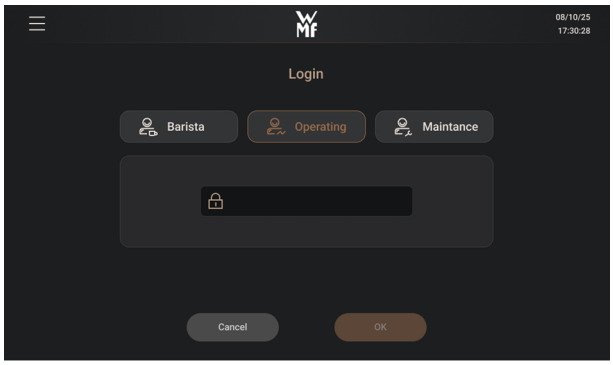
- Tabletka czyszcząca
- Zbiornik 3 l

- ☞ Przed czyszczeniem systemu wylot należy wyczyścić z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- ☞ Otwory wylotowe są czyszczone za pomocą odpowiednich szczotek.



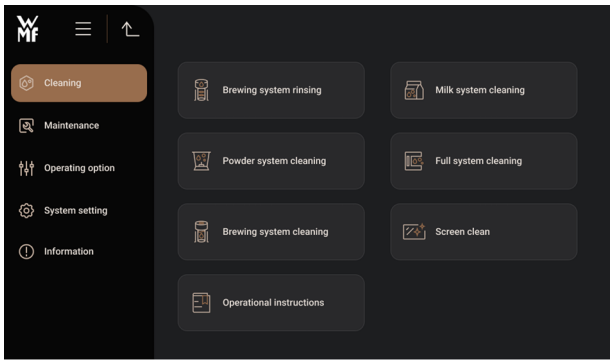
Rys. 146: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

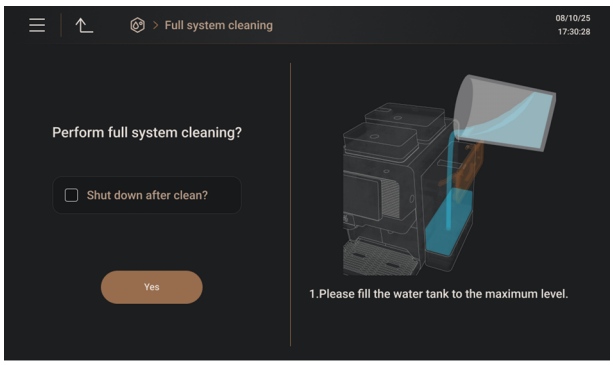


Rys. 147: Wprowadzić hasło do obsługi

- Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- Nacisnąć **OK**.
- Nacisnąć **Czyszczenie**.

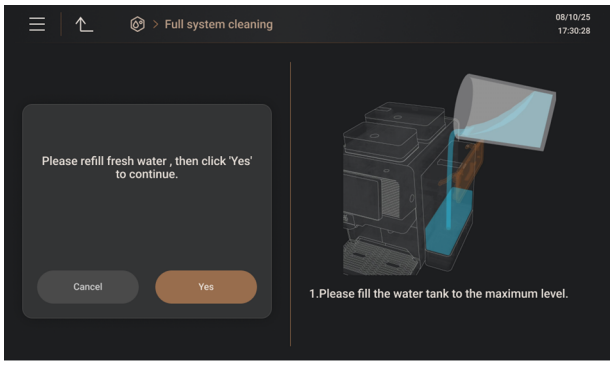


Rys. 148: Menu Czyszczenie



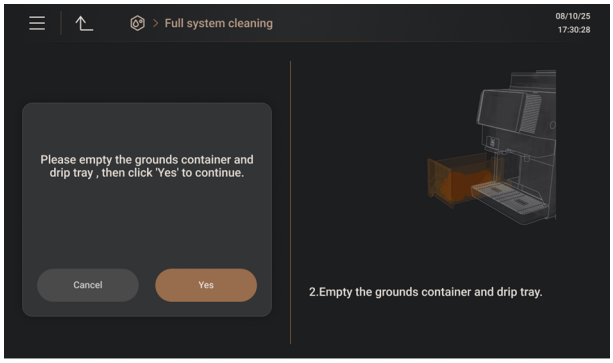
Rys. 149: Pełne czyszczenie systemu

- Nacisnąć **Czyszczenie systemu napełniania**.
  - ✓ Otworzy się okno **Czy wyłączyć po zakończeniu czyszczenia?**.
  - ✓ Po wybraniu opcji **Tak** ekspres do kawy wyłączy się po czyszczeniu.
  - ✓ Po wybraniu opcji **Nie** ekspres do kawy uruchomi się ponownie po czyszczeniu.



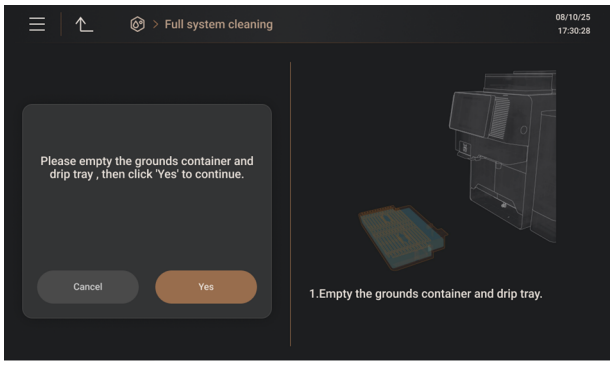
Rys. 150: Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu

- ☞ Uzupełnić zapas świeżej wody.
- ☞ Nacisnąć **Tak**.



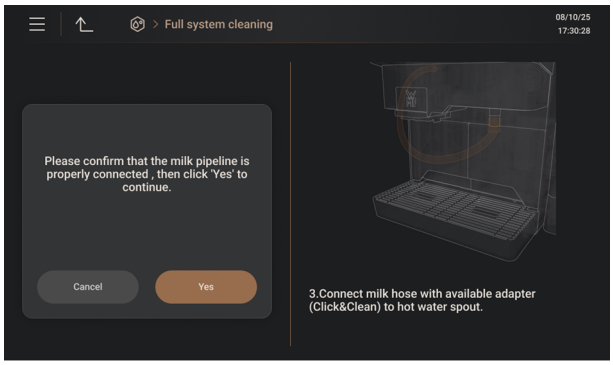
Rys. 151: Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu

- ☞ Wyjąć pojemnik na fusy.
- ☞ Opróżnić pojemnik na fusy.
- ☞ Nacisnąć **Tak**.



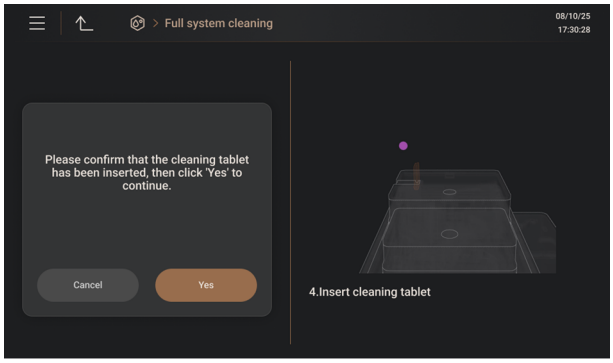
Rys. 152: Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu

- ☞ Wyjąć tackę ociekową.
- ☞ Opróżnić tackę ociekową.
- ☞ Włożyć z powrotem tackę ociekową i pojemnik na fusy.
- ☞ Podłączyć wężyk do mleka za pomocą dołączonego adaptera (Click&Clean) do wylotu gorącej wody.



Rys. 153: Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu

- Sprawdzić, czy wąż do mleka jest podłączony do wylotu ciepłej wody.
- Nacisnąć **Tak**, aby uruchomić program czyszczenia.



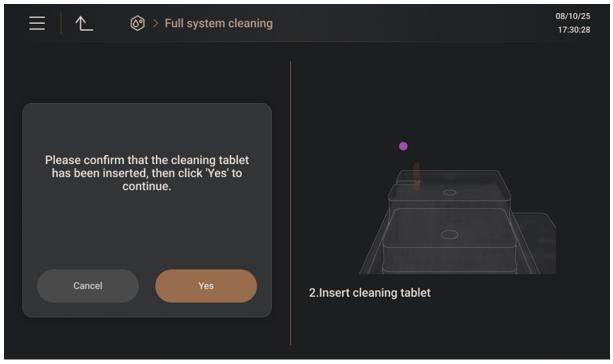
Rys. 154: Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu

- Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego wrzucania tabletek.



Rys. 155: Wrzucenie tabletki czyszczącej

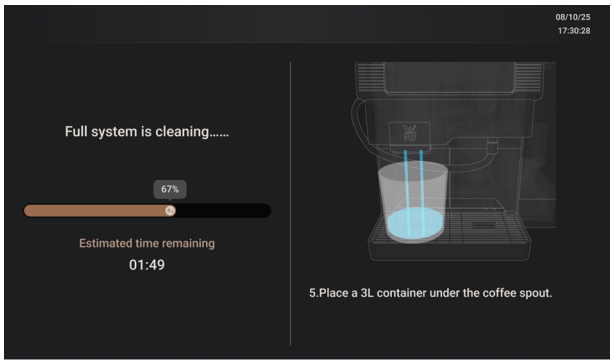
- Włożyć tabletkę czyszczącą do otworu do ręcznego wrzucania tabletek.



Rys. 156: Pełne czyszczenie systemu – wkładanie tabletki czyszczącej

☞ Zamknąć pokrywę.

☞ Nacisnąć **Tak**.



Rys. 157: Pełne czyszczenie systemu – wkładanie tabletki czyszczącej

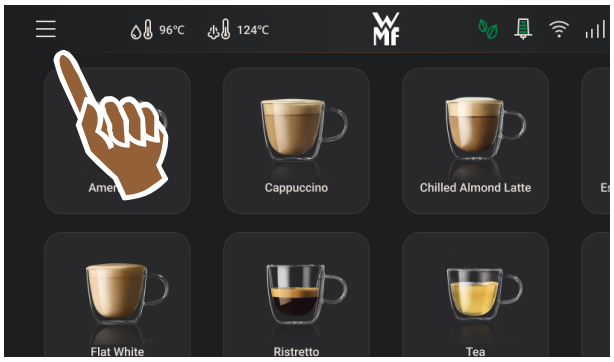
☞ Umieścić zbiornik o pojemności co najmniej 3 litrów pod wylotem.

☞ Potwierdzić, wybierając **Tak**.

✓ Ekspres do kawy rozpoczyna program czyszczenia.

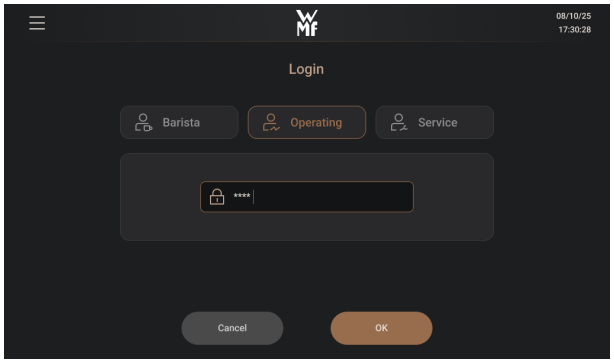
Podczas czyszczenia możliwe jest, że mała ilość wody z płukania przedostanie się do pojemnika na fusy. To nie jest wada.

10.4.5 Czyszczenie systemu zaparzania kawy



Rys. 158: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

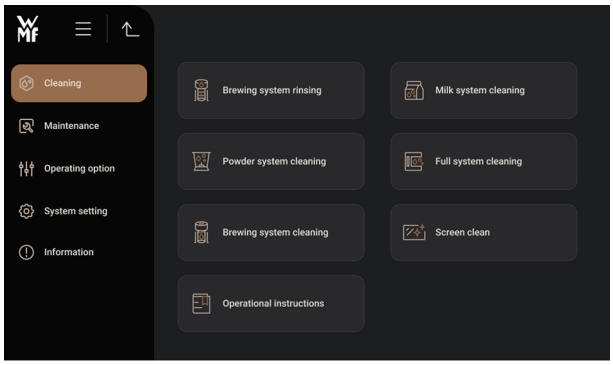


Rys. 159: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzić hasło dla użytkownika **Obsługa** (domyślne hasło to 2026).

☞ Nacisnąć **OK**.

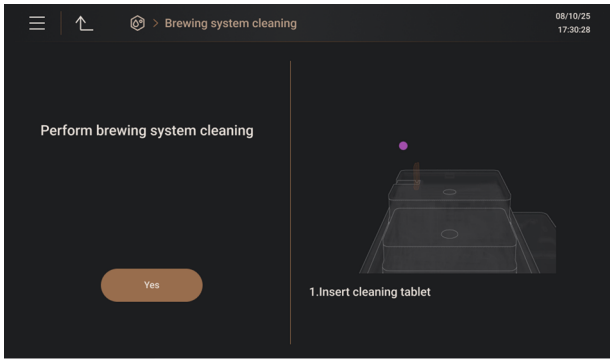
☞ Nacisnąć **Czyszczenie**.



Rys. 160: Menu Czyszczenie

☞ Nacisnąć **Czyszczenie systemu zaparzania kawy**.

☞ Nacisnąć **Tak**.



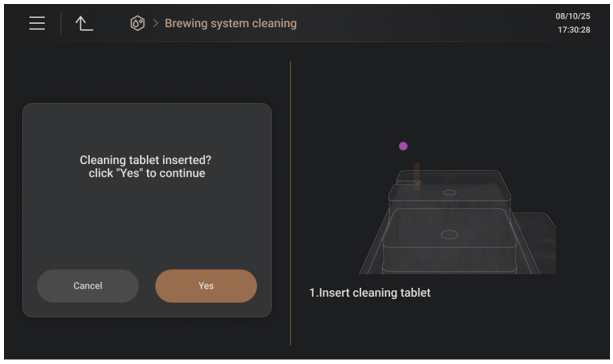
Rys. 161: Czyszczenie systemu zaparzania kawy

☞ Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego wrzucania tabletek.



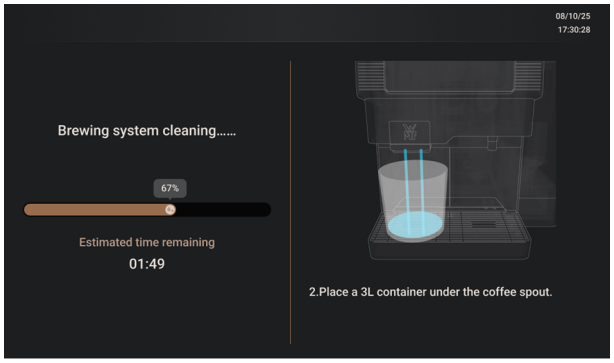
Rys. 162: Czyszczenie systemu zaparzania kawy

☞ Włożyć tabletkę czyszczącą do otworu do ręcznego wrzucania tabletek.



Rys. 163: Czyszczenie systemu zaparzania kawy

☞ Nacisnąć **Tak**.

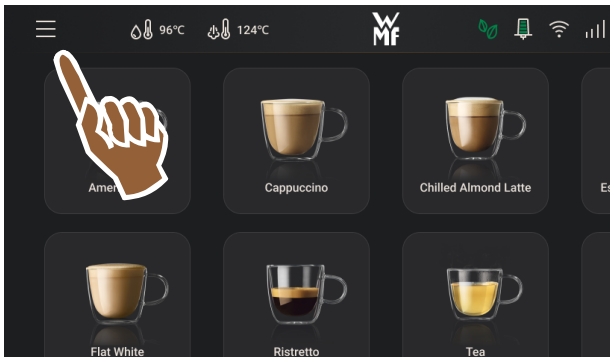


Rys. 164: Czyszczenie systemu zaparzania kawy

☞ Umieścić zbiornik 3 l pod wylotem kawy.

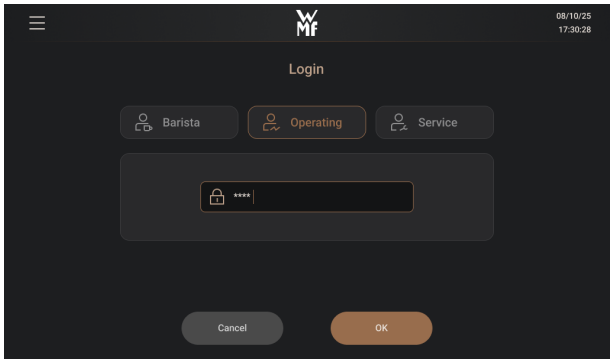
✓ System zaparzania kawy rozpoczyna czyszczenie.

10.4.6 Czyszczenie ekranu



Rys. 165: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

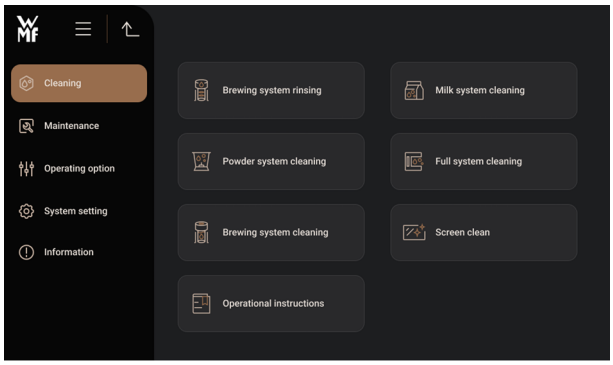


Rys. 166: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzić hasło dla użytkownika **Obsługa** (domyślne hasło to 2026).

☞ Nacisnąć **OK**.

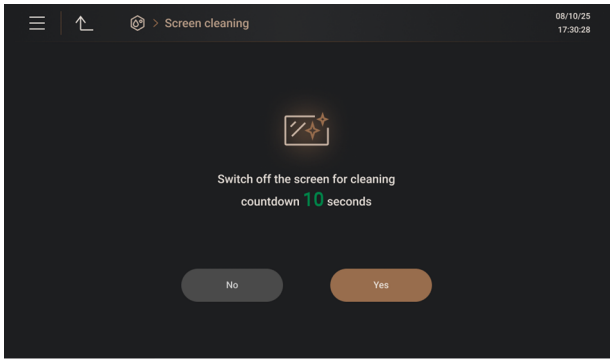
☞ Nacisnąć **Czyszczenie**.



Rys. 167: Menu Czyszczenie

☞ Nacisnąć **Czyszczenie ekranu**.

☞ Nacisnąć **Tak**.



Rys. 168: Czyszczenie ekranu

✓ Rozpoczyna się 10-sekundowe odliczanie.

☞ Wyczyścić ekran dotykowy.

✓ 10 sekund po ostatnim dotknięciu następuje ponowna aktywacja wyświetlacza.

✓ Ekran dotykowy jest wyczyszczony.

11 Konserwacja



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Czynności konserwacyjne i istotne dla bezpieczeństwa mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy.



⚠ OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.

Urządzenie kawy wymaga regularnej konserwacji. Obejmuje ona również czynności istotne dla bezpieczeństwa.

Z nielicznymi wyjątkami, użytkownik nie może samodzielnie wykonywać czynności konserwacyjnych ani istotnych dla bezpieczeństwa. W celu wykonania takich wymaganych czynności konserwacyjnych lub istotnych dla bezpieczeństwa należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym partnerem serwisowym producenta. Partner serwisowy wykona wszystkie niezbędne czynności przy urządzeniu.

Gdy nadejdzie termin konserwacji lub wykonania czynności istotnej dla bezpieczeństwa, urządzenie zasygnalizuje to na wyświetlaczu. Urządzenie może być nadal normalnie eksploatowane.

Termin konserwacji zależy od różnych czynników, przede wszystkim jednak od intensywności użytkowania urządzenia oraz trwałości zaworów bezpieczeństwa, jeśli występują.

Zawory bezpieczeństwa muszą być wymieniane co dwa lata, jeśli występują.

11.1 Odkamienianie

Odkamienianie może być wykonywane samodzielnie przez użytkownika.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia kwasem!

Podczas procesu usuwania kamienia wycieka kwas. Niebezpieczeństwo podrażnienia skóry i silnego podrażnienia oczu.

- Nie dotykać gołymi rękami odkamieniaczy i zapoznać się z dołączoną kartą charakterystyki.
- Podczas odkamieniania należy nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.
- W celu usuwania kamienia z ProCare i systemem mleka: nie usuwać wężyków do mleka z złączy Plug & Clean podczas procesu odkamieniania. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.
- Usuwanie kamienia za pomocą wkładów odkamieniających: nie usuwać wkładu do usuwania kamienia podczas procesu odkamieniania. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.
- Usuwanie kamienia za pomocą odkamieniacza z wewnętrznym zbiornikiem na wodę: podczas odkamieniania nie należy wyjmować zbiornika na wodę ze środkiem czyszczącym ani naczynia do wychwytywania płynu czyszczącego. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas usuwania kamienia z wylotu gorącej wody i wylotu napoju wypływa gorąca woda. Istnieje więc niebezpieczeństwo poparzenia.

- Przesunąć ruchomy wylot napoju do najniższej pozycji wydawania.
- Podczas usuwania kamienia nie wolno sięgać pod wylot gorącej wody.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!

Podczas odkamieniania z dyszy pary wydostaje się gorąca para. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Wylot dyszy pary należy skierować do tacki ociekowej.
- Podczas czyszczenia i odkamieniania nie wolno sięgać pod dyszę pary.

Czas trwania odkamieniania

Proces odkamieniania trwa co najmniej **85 minut**. Urządzenie przez ten czas nie jest gotowe do pracy.

- Należy z odpowiednim wyprzedzeniem poinformować o braku gotowości urządzenia do pracy.

Przerwane odkamienianie

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo zakończonym procesie odkamieniania.

Proces odkamieniania, który nie został całkowicie i prawidłowo zakończony, należy obowiązkowo powtórzyć.

11.1.1 Wymagane materiały do odkamieniania

Do odkamieniania w przypadku **stałego przyłącza wody** są wymagane następujące materiały:

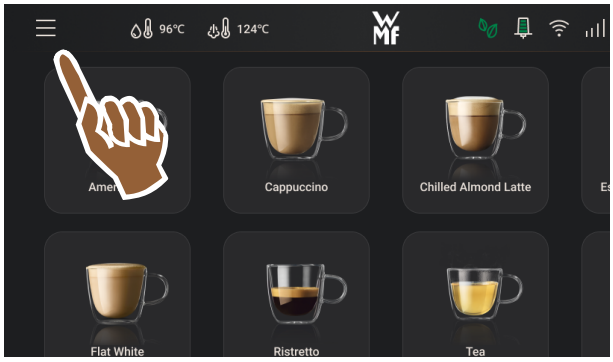
- 0,75 l wody

- Zegar z sekundnikiem
- 1x wkład do odkamieniania **Uptime!** firmy WMF
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

Do usuwania kamienia w przypadku **wewnętrznego zbiornika wody** są wymagane następujące materiały:

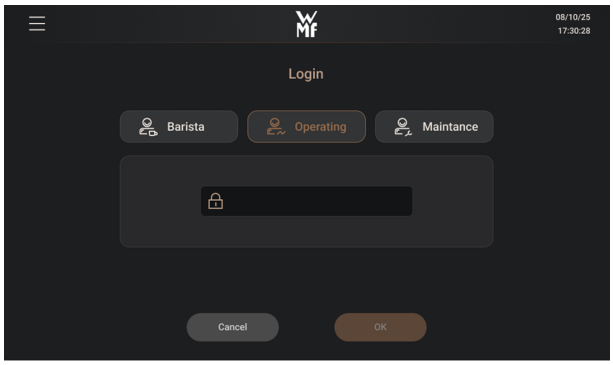
- 0,75 l wody
- Zegar z sekundnikiem
- 2x płyn do odkamieniania WMF
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

11.1.2 Ekran „Odkamienianie”



Rys. 169: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

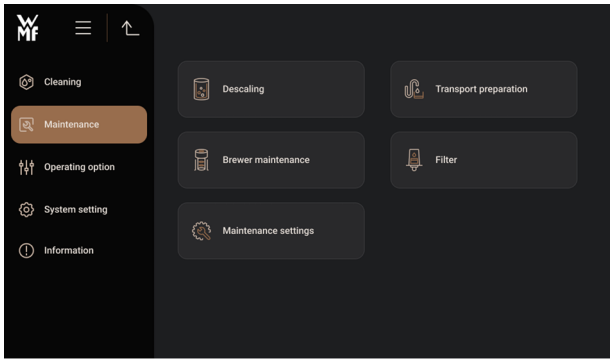
☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



Rys. 170: Wprowadzić hasło do obsługi

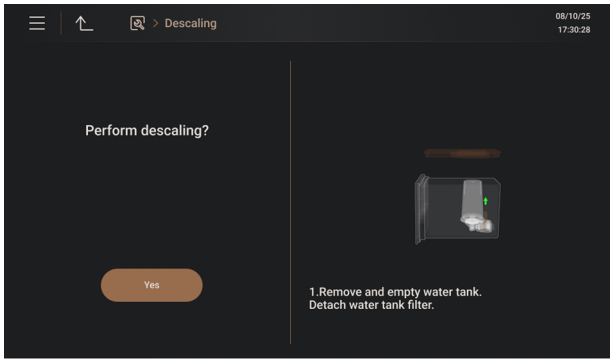
☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

☞ Nacisnąć **OK**.



Rys. 171: Menu Konserwacja

☞ Nacisnąć **Odkamienianie**.

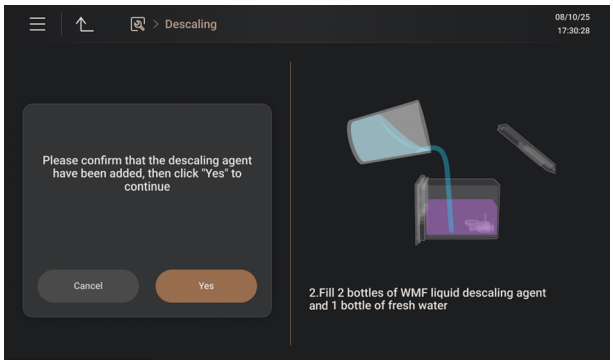


Rys. 172: Menu Konserwacja – usuwanie kamienia

☞ Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę.

☞ Odłączyć filtr zbiornika na wodę.

☞ Nacisnąć **Tak**.



Rys. 173: Menu Konserwacja – usuwanie kamienia

WSKAZÓWKA

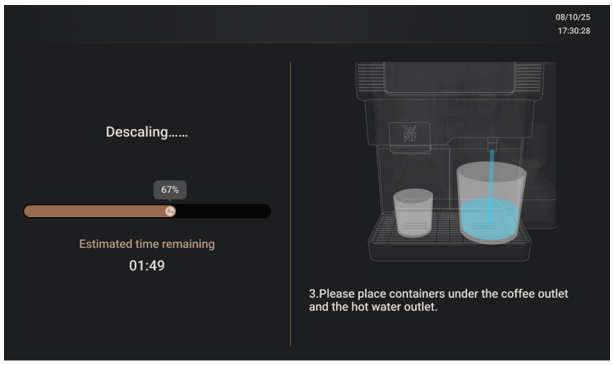
W przypadku wersji ekspresu do kawy ze zbiornikiem o pojemności 2 l:

☝ Napełnić świeżą wodą do maksymalnego poziomu.

☞ Nalać do pojemnika na wodę 2 butelki płynnego środka odkamieniającego.

☞ Napełnić zbiornik na wodę, wlewając do niego 1 butelkę świeżej wody.

☞ Nacisnąć **Potwierdź**.



Rys. 174: Konserwacja – usuwanie kamienia

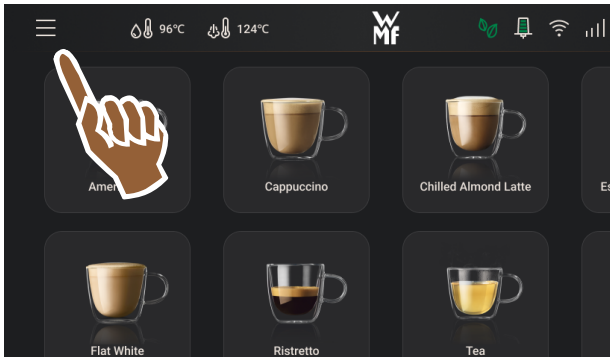
☞ Umieścić 2 zbiorniki pod wylotem kawy i wylotem gorącej wody.

✓ Ekspres do kawy rozpoczyna usuwanie kamienia.

Wskaźnik postępu wskazuje postęp programu odkamieniania.

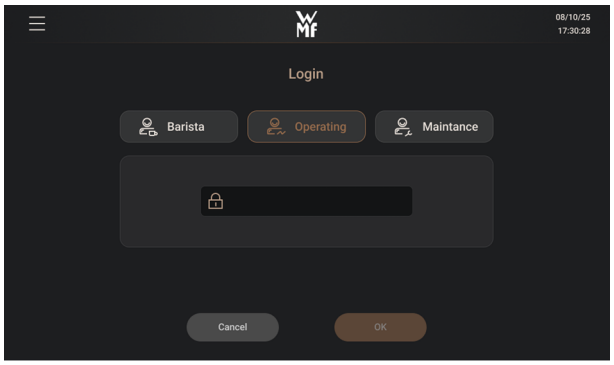
Do każdego etapu odkamieniania podane są informacje i polecenia w formie tekstowej.
Przycisk **TAK** potwierdza polecenia i prowadzi do następnego etapu.

11.2 Przygotowanie do transportu



Rys. 175: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

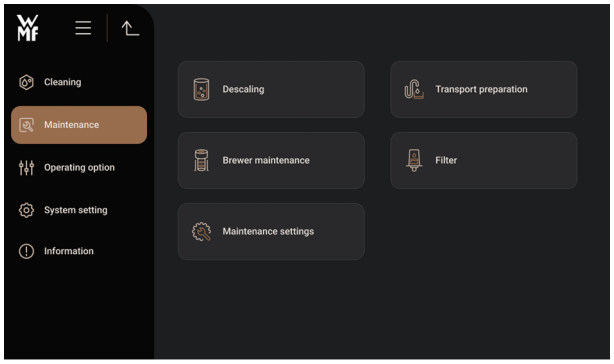


Rys. 176: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

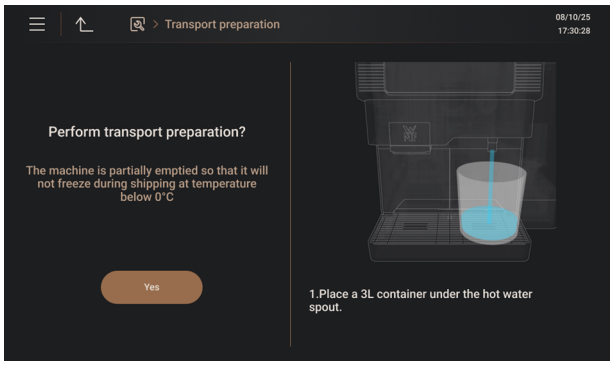
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Konserwacja**.



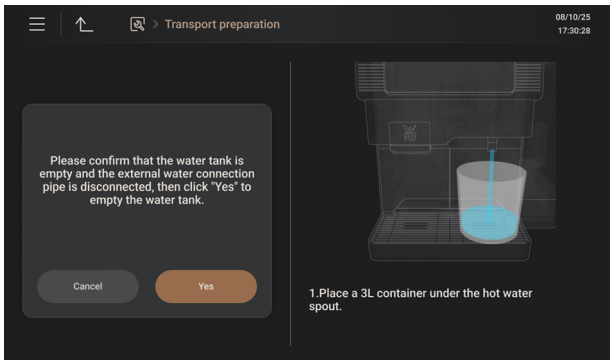
Rys. 177: Menu Konserwacja

☞ Nacisnąć **Przygotowanie do transportu**.



Rys. 178: Przygotowanie do transportu – umieszczanie zbiornika pod wylotem gorącej wody

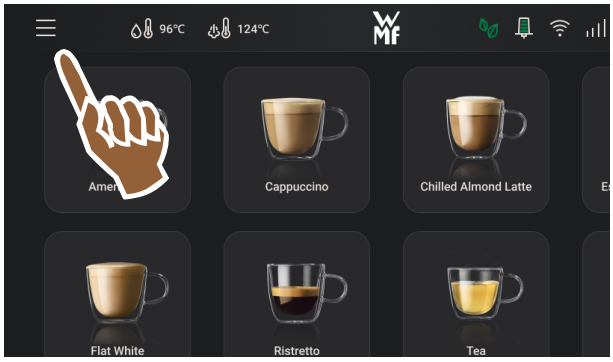
- ☞ Umieścić zbiornik 3 l pod wylotem gorącej wody.
- ☞ Zakładka **Tak**.



Rys. 179: Przygotowanie do transportu – potwierdzenie

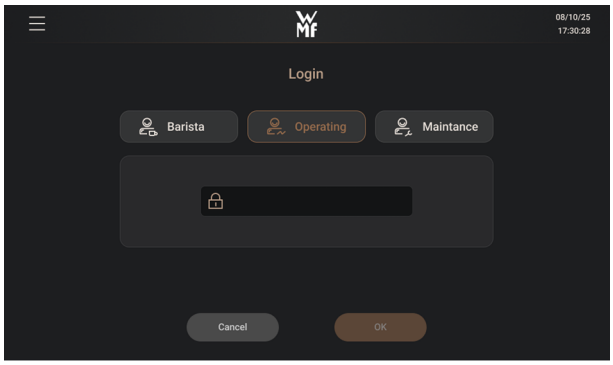
- ☞ Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest pusty, a zewnętrzna rurka doprowadzająca wodę jest odłączona.
- ☞ Nacisnąć **Tak**, aby opróżnić zbiornik na wodę.
- ✓ Ekspres do kawy jest opróżniony.
- ✓ Ekspres do kawy jest gotowy do transportu.

11.3 Wymiana uszczelki zaparzacza



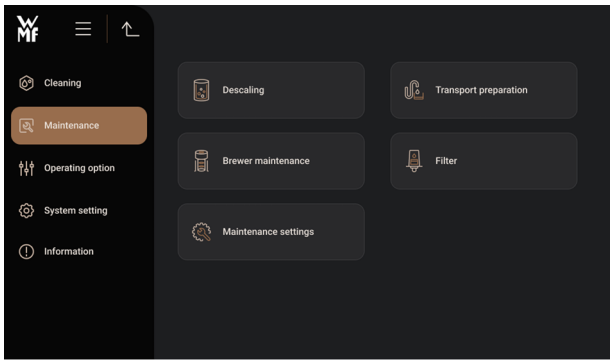
Rys. 180: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

- ☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



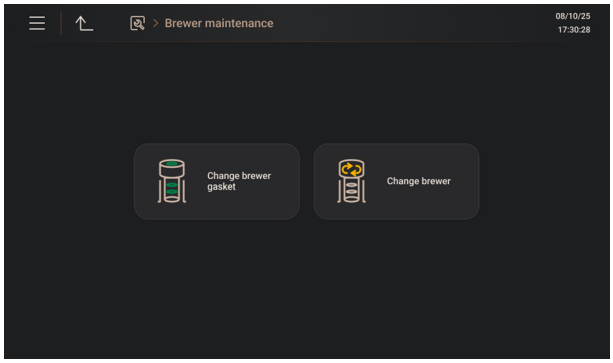
Rys. 181: Wprowadzić hasło do obsługi

- Wprowadzanie hasła do **obsługi**.
- Nacisnąć **OK**.
- Nacisnąć **Konserwacja**.



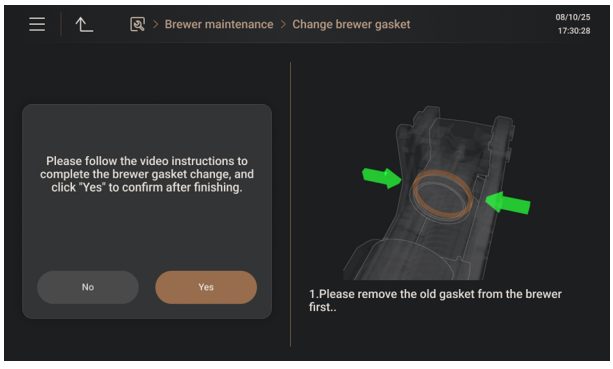
Rys. 182: Menu Konserwacja

- Nacisnąć **Konserwacja zaparzacza**.



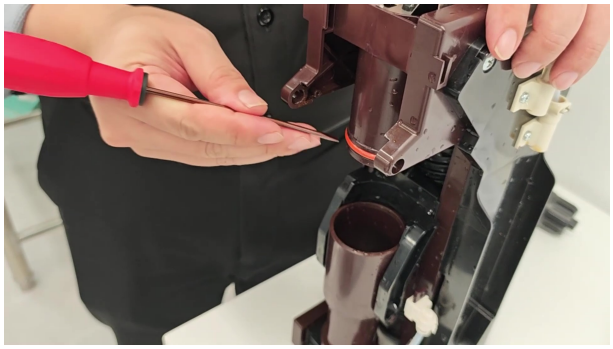
Rys. 183: Konserwacja zaparzacza

- Zakładka **Wymiana uszczelki zaparzacza**.



Rys. 184: Konserwacja zaparzacza – wymiana uszczelki zaparzacza

☞ Wyjmowanie zaparzacza (patrz Wyczyścić zaparzacz [▸ 73]).



Rys. 185: Wymiana uszczelki zaparzacza

☞ Za pomocą narzędzia (na przykład śrubokręta płaskiego) usunąć uszczelkę zaparzacza.

☞ Umieścić nową uszczelkę zaparzacza w wyznaczonym miejscu.

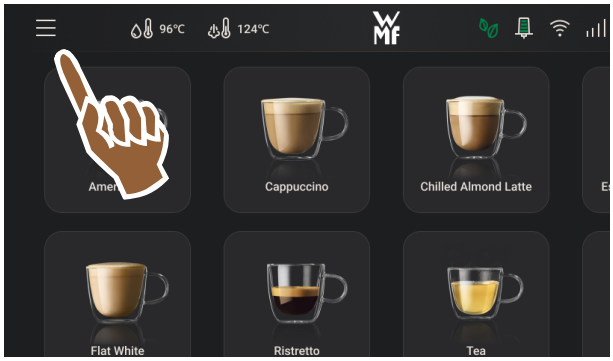
☞ Instalowanie zaparzacza (patrz Wyczyścić zaparzacz [▸ 73]).

☞ Nacisnąć **Tak** na ekranie, aby potwierdzić i zakończyć.

11.4 Wymiana zewnętrznego filtra wody

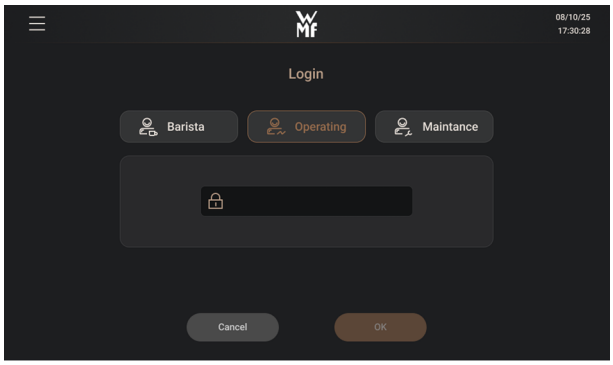
Zewnętrzny filtr wody to wariant wyposażenia.

W **Dodatkowej instrukcji jakości wody** można znaleźć informacje niezbędne do sprawdzania parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania technik filtrowania. Dodatkową instrukcję można zamówić u producenta lub pobrać z portalu z materiałami do pobrania.



Rys. 186: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.

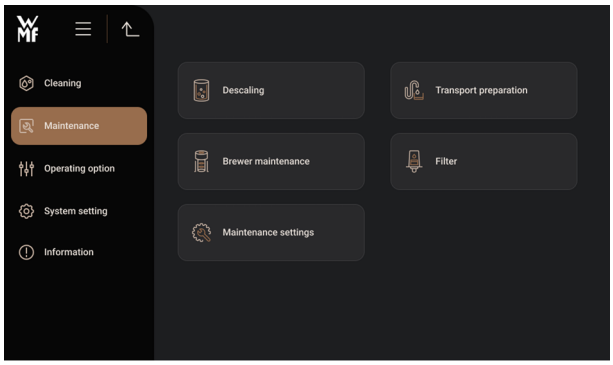


Rys. 187: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

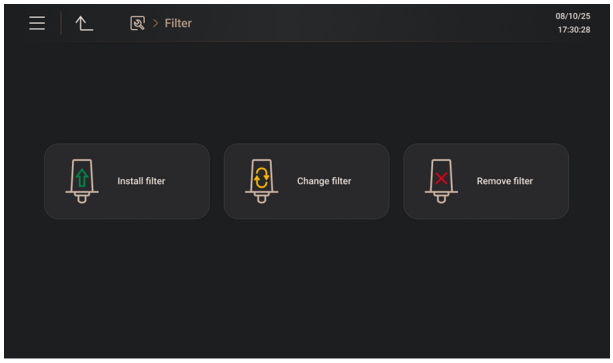
☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Nacisnąć **Konserwacja**.



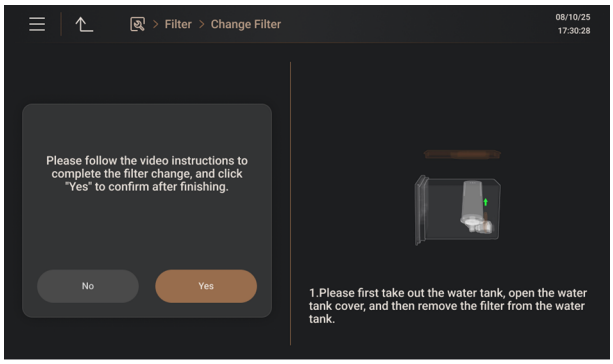
Rys. 188: Menu Konserwacja

☞ Nacisnąć **Filtr**.



Rys. 189: Menu Filtr

☞ Zakładka **Wymiana filtra**.



Rys. 190: Menu Konserwacja – wymiana filtra

☞ Wymienić filtr wody.

☞ Nacisnąć **Tak**.

☞ Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

11.5 Aktualizacja oprogramowania

☞ Pobrać najnowszą wersję.

Jeśli ekspres do kawy jest wyposażony w wyświetlacz 7":

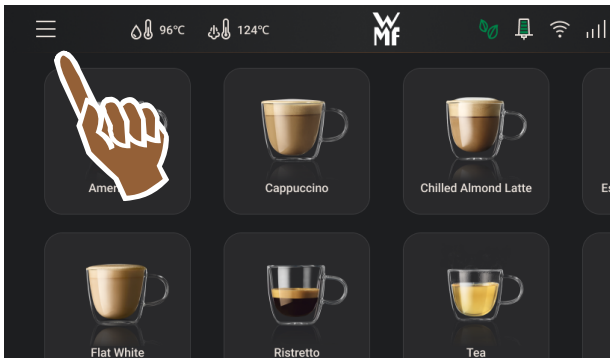
☞ Zdjąć zatyczkę ochronną z portu USB po lewej stronie wyświetlacza dotykowego.

☞ Podłączyć pamięć USB do jednego ze złącz.

Jeśli ekspres do kawy jest wyposażony w wyświetlacz 10":

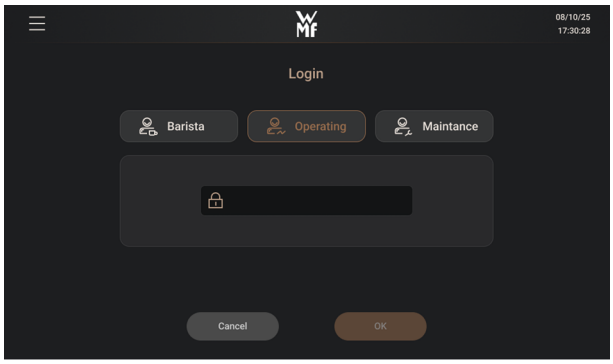
☞ Otworzyć panel przedni.

☞ Podłączyć pamięć USB do złącza USB znajdującego się z tyłu przednich drzwiczek.



Rys. 191: Naciskanie menu z symbolem hamburgera

☞ Nacisnąć menu z symbolem hamburgera.



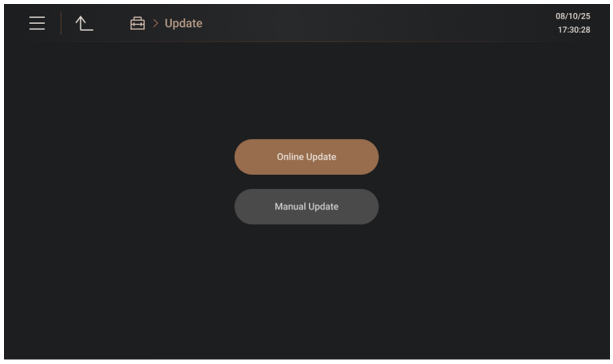
Rys. 192: Wprowadzić hasło do obsługi

☞ Wprowadzanie hasła do **obsługi**.

☞ Nacisnąć **OK**.

☞ Wybrać **Informacje**.

☞ Wybrać opcję **Aktualizuj**.



Rys. 193: Aktualizacja serwisowa

☞ Wybrać **Aktualizacja online** lub **Aktualizacja ręczna**.

☞ Wybrać plik HMI na wyświetlaczu.

✓ Rozpoczyna się instalacja.

WSKAZÓWKA

Błędny proces aktualizacji

Uszkodzenie ekspresu do kawy.

☝ Nie wyłączać ekspresu do kawy.

☝ Nie odłączać ekspresu do kawy od sieci zasilającej.

☝ Nie wyjmować pamięci USB, dopóki proces nie dobiegnie końca.

☞ Poczekać na zakończenie aktualizacji.

✓ Po pomyślnym zakończeniu aktualizacji ekspres do kawy automatycznie uruchomi się ponownie.

✓ Ekspres jest ponownie gotowy do użycia.

12 Ustawienia zaawansowane

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat konfiguracji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

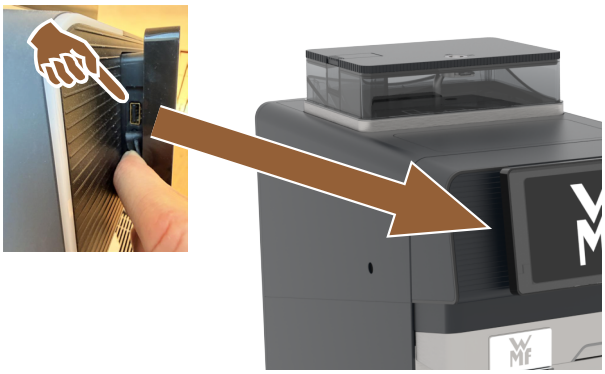
Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy.

12.1 Złącze USB, wyświetlacz 7"

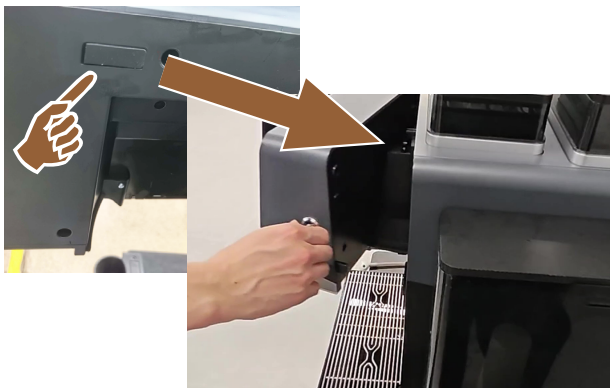
Aktualizację oprogramowania, zapisanie lub wymianę danych urządzenia można przeprowadzać przy użyciu zewnętrznej pamięci USB. Złącze USB znajduje się za jednostką obsługową po lewej stronie.



Rys. 194: Lokalizacja złącza USB z wyświetlaczem 7"

12.2 Złącze USB wyświetlacza 10"

Aktualizacje oprogramowania, przechowywanie danych oraz wymiana danych odbywają się za pomocą pamięci USB. Złącze USB znajduje się za panelem przednim. Aby uzyskać dostęp do panelu przedniego, należy go otworzyć za pomocą klucza.



Rys. 195: Lokalizacja złącza USB z wyświetlaczem 10"

12.3 Profile i uprawnienia

Ekspres do kawy ma następujące profile:

- Barista
- Obsługa

Profil Barista zasadniczo zapewnia dostęp do ustawień związanych z napojami; w odróżnieniu od profilu Obsługa, który zapewnia pełny dostęp, nie obejmuje menu konserwacji i oferuje ograniczone opcje konfiguracji w punktach Opcje obsługi oraz Ustawienia systemowe.

Profil obsługi oferuje dodatkowe funkcje w zakresie ustawień systemowych i opcji obsługi.

13 Komunikaty i wskazówki

W tym rozdziale przedstawione są informacje dotyczące komunikatów i na temat usuwania problemów i usterek urządzenia.

13.1 Rodzaj wskazania usterki

Można rozróżnić następujące wskazania usterek:

- Wskazanie za pomocą podświetlenia funkcji
- Komunikaty na wyświetlaczu

13.2 Znaczenie podświetlenia funkcji

Urządzenie jest standardowo wyposażone w podświetlanie funkcji. Oprócz komunikatów na wyświetlaczu, oczekujące komunikaty o błędach są sygnalizowane przez świecące kolorowe paski LED na urządzeniu.

Różne kolory mają następujące znaczenie:

- **Indywidualny**: urządzenie jest gotowe do korzystania.
- **Czerwony**: błąd urządzenia.

13.3 Komunikaty o błędach i usterki

Zasadniczy sposób postępowania przy wyświetleniu komunikatów o błędach lub wystąpieniu usterki:

☞ Wyłączyć ekspres do kawy i włączyć ponownie po kilku sekundach.

☞ Powtórzyć proces, który doprowadził do usterki.

✓ W wielu przypadkach usterka zostanie usunięta i możliwa będzie dalsza eksploatacja urządzenia.

Jeżeli nie doprowadziło to do usunięcia usterki:

- Wyszukać wyświetlony komunikat lub numer błędu na poniższej liście i postępować zgodnie z zamieszczonymi wskazówkami.
- Zachęcamy do korzystania z portalu do samodzielnego wyszukiwania pomocy (patrz Części zamienne i serwis [▸ 8]).

Zablokowane funkcje

Niektóre komunikaty prowadzą do zablokowania poszczególnych funkcji. Można to rozpoznać po wygaszeniu podświetlenia odpowiednich przycisków napojów. Nadal możliwe jest przygotowywanie napojów przy pomocy podświetlonych przycisków.

Urządzenie jest wyposażone w program diagnostyczny. Występujące błędy są komunikowane na wyświetlaczu.

Wymienione komunikaty o błędach mogą być również spowodowane przez awarię zasilania.

W przypadku wystąpienia aktualnego błędu lub pojawienia się wskazówki dla użytkownika wyświetla się przycisk .

☞ Nacisnąć .

✓ Pojawi się komunikat o błędzie i numer błędu.

WSKAZÓWKA

Przycisk wł./wył.

Przycisk wł./wył. reaguje po około 1 sekundzie i urządzenie się wyłącza. W celu rozwiązania problemów, jeśli na przykład zablokuje się oprogramowanie, można wyłączyć sterowanie poprzez dłuższe przytrzymanie przycisku wł./wył.

Nr błędu	Objaw usterki	Instrukcja
11001	Błąd enkodera zaparzacza	☞ Wyłączyć urządzenie. ☞ Wyjąć zaparzacz, wyczyścić i wysuszyć.
11002	Przekroczenie limitu czasu zaparzacza	☞ Włożyć zaparzacz. ☞ Uruchomić ponownie urządzenie.
11004	Zaparzacz zablokowany	☞ Wyłączyć urządzenie. ☞ Wyjąć zaparzacz, wyczyścić i wysuszyć. ☞ Za pomocą multinarzędzia sprawdzić, czy ruch odbywa się swobodnie.
11005	Błąd przeciążenia zaparzacza	☞ Wyłączyć urządzenie. ☞ Wyjąć zaparzacz, wyczyścić i wysuszyć. ☞ Za pomocą multinarzędzia sprawdzić, czy ruch odbywa się swobodnie.
13006	Przekroczenie limitu czasu nagrzewania podgrzewacza	☞ Jeśli podgrzewacz nie osiągnie wymaganej temperatury, po upływie określonego czasu wyświetla się ten komunikat. ☞ Uruchomić ponownie urządzenie.
13011	Przekroczenie limitu czasu napełniania podgrzewacza	☞ Odkręcić zawór wody. ☞ Sprawdzić przyłącze wody.
13012	Błąd ciśnienia w dopływie wody	☞ Odkręcić zawór wody. ☞ Sprawdzić przyłącze wody. ☞ Uruchomić ponownie urządzenie.
13013	Ostrzeżenie dotyczące weryfikacji ciśnienia wody	☞ Patrz czyszczenie zaparzacza, ustawianie stopnia zmielenia.
13025	Błąd przepływomierza wody do parzenia	☞ Wyjąć i wyczyścić zaparzacz.
13029	Nadmierna temperatura podgrzewacza gorącej wody	☞ Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego na co najmniej 10 minut. Spróbować ponownie, a jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z pomocą techniczną.
13038	Nadmierna temperatura podgrzewacza pary	☞ Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego na co najmniej 10 minut. Spróbować ponownie, a jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z pomocą techniczną.
13041	Przekroczenie czasu nagrzewania podgrzewacza pary	☞ Jeśli podgrzewacz nie osiągnie wymaganej temperatury, po upływie określonego czasu wyświetla się ten komunikat. ☞ Uruchomić ponownie urządzenie.
14002	Przeciążenie silnika miksera proszku	☞ Umyć miskę do mieszania produktu w proszku. ☞ Sprawdzić i wyczyścić kanał/przewód doprowadzający proszek oraz wylot.
15013	Młynek 1 zablokowany	☞ Urządzenie próbowało 5 razy, ale nie zadziałało. ☞ Wyczyścić/opróżnić młynek za pomocą odkurzacza.

Zobacz także

Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą i produkt w proszku [▶ 83]

- Wyczyścić zaparzacz [▸ 73]
- Ręczne czyszczenie systemu mleka [▸ 77]

14 Zapobieganie uszkodzeniom urządzenia

WSKAZÓWKA

W razie nieprzestrzegania poleceń gwarancja nie obowiązuje.

Ewentualne szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i poleceń nie podlegają gwarancji.

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i poleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Zobacz także

Prawa gwarancyjne [▸ 8]

Należy przestrzegać poniższych wskazówek w celu uniknięcia problemów i uszkodzeń technicznych w urządzeniu:

Ze względów związanych z ubezpieczeniem po zakończeniu pracy w danym dniu zawsze należy zadbać o następujące kwestie. Główny zawór dopływu wody jest zamknięty, główny wyłącznik elektryczny jest wyłączony lub wtyczka sieciowa jest odłączona.

Zalecamy podjęcie kroków mających na celu zapobieżenie powstawaniu szkód: – np.:

- Montaż odpowiedniego monitora wody do doprowadzania wody
- Montaż czujników dymu

Miejsce instalacji

Zobacz także

Warunki montażu

Ustawianie [▸ 29]

Uszkodzenia młynka kawy

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane obecnością obcych materiałów w pojemniku na kawę ziarnistą!

Wprowadzenie obcych materiałów może doprowadzić do zapchania lub zablokowania i zniszczenia młynka. Uszkodzenia te nie są objęte gwarancją.

- Nie wolno wsypywać do pojemnika na kawę ziarnistą innych produktów.

Czyszczenie po przerwie w eksploatacji

Po przerwie w eksploatacji zalecamy co najmniej dwukrotne uruchomienie programu czyszczenia przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Zobacz także

Podłączanie wody

15 Demontaż



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.



⚠ OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.

Po zakończeniu użytkowania

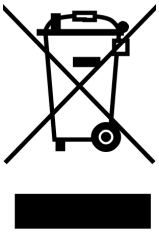
Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia

- Opróżnić urządzenie.
- Zdemontować urządzenie.
- Zutylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska.

16 Utylizacja

Urządzenie podlega przepisom o złomowaniu urządzeń elektronicznych WEEE 2012/19/WE (EC) i nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Gwarantujemy identyfikowalność zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 oraz produkcję zgodną z dobrą praktyką produkcyjną w myśl rozporządzenia (WE) nr 2023/2006.



Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

- ☞ W ten sprawie należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Jeśli nie zawarto umowy dotyczącej odbioru lub utylizacji, zdemontowane elementy należy poddać recyklingowi.

- ☞ Elementy metalowe należy oddać na złom.
- ☞ Elementy z tworzyw sztucznych należy przekazać do recyklingu.
- ☞ Pozostałe elementy należy zutylizować po segregacji według rodzajów materiałów.
- ☞ Materiały eksploatacyjne i środki czyszczące należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami oraz instrukcjami producentów.

Spis ilustracji

Rys. 1 Portal do samodzielnego wyszukiwania pomocy ... 9
Rys. 2 Przegląd urządzenia w wariancie ze zbiornikiem zewnętrznym / wariancie ze zbiornikiem wewnętrznym ... 20
Rys. 3 Przegląd wyświetlacza ... 20
Rys. 4 Oświetlenie funkcjonalne ... 21
Rys. 5 Zbiornik na kawę ziarnistą ... 21
Rys. 6 Wylot gorącej wody ... 22
Rys. 7 Wewnętrzny zbiornik na wodę ... 22
Rys. 8 Tacka ociekowa ... 23
Rys. 9 Pojemnik na fusy otwarty ... 23
Rys. 10 Przyłącza urządzenia ... 24
Rys. 11 System proszku ... 24
Rys. 12 Zewnętrzny zbiornik na wodę ... 25
Rys. 13 Dysza pary (tylko ze zbiornikiem zewnętrznym) ... 25
Rys. 14 Podłączanie rurki wlotu wody ... 33
Rys. 15 Podłączanie węża spustowego ... 33
Rys. 16 Wyjmowanie silikonowej zatyczki ... 34
Rys. 17 Wymiana na zawór zwrotny ... 34
Rys. 18 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 34
Rys. 19 Wprowadzić hasło do obsługi ... 35
Rys. 20 Menu System doprowadzania wody ... 35
Rys. 21 Demontaż wylotu zespolonego ... 36
Rys. 22 Demontaż dyszy mleka ... 36
Rys. 23 Używanie szczoteczek do czyszczenia ... 36
Rys. 24 Regulacja i czyszczenie dysz mleka ... 37
Rys. 25 Włączanie urządzenia ... 37
Rys. 26 Wybór języka ... 39
Rys. 27 Ustawianie strefy czasowej ... 39
Rys. 28 Ustawianie daty ... 39
Rys. 29 Ustawianie godziny ... 40
Rys. 30 Ustawianie twardości wody ... 40
Rys. 31 Ustawianie filtra wody ... 40
Rys. 32 Ustawianie specyfikacji filtra wody ... 41
Rys. 33 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 41
Rys. 34 Wprowadzić hasło do obsługi ... 41
Rys. 35 Menu Ustawienia ... 42
Rys. 36 Data/godzina ... 42
Rys. 37 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 42
Rys. 38 Wprowadzić hasło do obsługi ... 43
Rys. 39 Menu Ustawienia ... 43
Rys. 40 7.3 Menu Ustawienia – Język ... 43
Rys. 41 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 44
Rys. 42 Wprowadzić hasło do obsługi ... 44

Rys. 43 Menu Ustawienia ... 44
Rys. 44 Menu Programator czasowy ... 45
Rys. 45 Menu Programator czasowy ... 45
Rys. 46 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 45
Rys. 47 Wprowadzić hasło do obsługi ... 46
Rys. 48 Menu Ustawienia ... 46
Rys. 49 Ustawienie Eco ... 46
Rys. 50 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 47
Rys. 51 Wprowadzić hasło do obsługi ... 47
Rys. 52 Menu Ustawienia ... 47
Rys. 53 Menu PIN ... 48
Rys. 54 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 48
Rys. 55 Wprowadzić hasło do obsługi ... 48
Rys. 56 Menu Ustawienia ... 49
Rys. 57 Menu Wyświetlacz i podświetlenie ... 49
Rys. 58 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 50
Rys. 59 Wprowadzić hasło do obsługi ... 50
Rys. 60 Menu Ustawienie systemowe ... 50
Rys. 61 Menu Ustawienie objętości ... 51
Rys. 62 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 51
Rys. 63 Wprowadzić hasło do obsługi ... 51
Rys. 64 Menu Ustawienie systemowe ... 52
Rys. 65 Menu Sieć ... 52
Rys. 66 Ustawienia sieciowe ... 52
Rys. 67 Ustawienia sieciowe ... 53
Rys. 68 Ustawienia Wi-Fi ... 53
Rys. 69 Hasło Wi-Fi ... 54
Rys. 70 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 54
Rys. 71 Wprowadzić hasło do obsługi ... 54
Rys. 72 Menu Ustawienie systemowe ... 55
Rys. 73 Ustawienia fabryczne ... 55
Rys. 74 Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą / pojemnika na produkt w proszku ... 57
Rys. 75 Wyjąć tackę ciekową ... 58
Rys. 76 Włączanie urządzenia ... 59
Rys. 77 Wydawanie napoju ... 60
Rys. 78 Anulowanie napoju ... 60
Rys. 79 Przykład: dodatkowy przycisk Barista ... 60
Rys. 80 Przykład: przycisk S-M-L ... 61
Rys. 81 Wylot gorącej wody ... 61
Rys. 82 Nacisnąć przycisk Wrzątek ... 62
Rys. 83 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 62
Rys. 84 Wprowadzić hasło do obsługi ... 62
Rys. 85 Opcja obsługi ... 63
Rys. 86 Kalibracja produktu w proszku ... 63
Rys. 87 Otwieranie ekspresu do kawy ... 63
Rys. 88 Przesuwanie miksera do przodu ... 64

Rys. 89 Umieszczanie małego zbiornika w pierwotnym położeniu ... 64
Rys. 90 Kalibracja produktu w proszku ... 64
Rys. 91 Rozpoczyna się pomiar ... 65
Rys. 92 Wyjmowanie małego zbiornika produktu w proszku ... 65
Rys. 93 Wprowadzanie obliczonej wartości w gramach ... 65
Rys. 94 Kalibracja produktu w proszku została zakończona ... 66
Rys. 95 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 66
Rys. 96 Wprowadzić hasło do obsługi ... 66
Rys. 97 Opcja obsługi ... 67
Rys. 98 Kalibracja porcjometru ... 67
Rys. 99 Kalibracja porcjometru ... 67
Rys. 100 Kalibracja porcjometru ... 68
Rys. 101 Kalibracja porcjometru ... 68
Rys. 102 Wprowadzanie zwarzonej masy ... 68
Rys. 103 Kalibracja zakończona ... 69
Rys. 104 Wyłączanie urządzenia ... 70
Rys. 105 Wyjąć pojemnik na fusy ... 73
Rys. 106 Otwieranie pojemnika na kawę ziarnistą ... 74
Rys. 107 Odblokowywanie pojemnika na kawę ziarnistą ... 74
Rys. 108 Zdejmowanie tylnej pokrywy ... 74
Rys. 109 Biała blokada zaparzacza ... 75
Rys. 110 Czyszczenie zbiornika na wodę ... 76
Rys. 111 Wyjąć tackę ciekową ... 76
Rys. 112 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 78
Rys. 113 Wprowadzanie hasła dla baristy ... 78
Rys. 114 Demontaż wylotu zespolonego ... 79
Rys. 115 Rozkładanie wylotu zespolonego ... 79
Rys. 116 Czyszczenie wszystkich części ... 79
Rys. 117 Otwieranie ekspresu do kawy ... 80
Rys. 118 Zdejmowanie górnej pokrywy ... 80
Rys. 119 Wyciąganie wężyka do mleka z uchwytu ... 80
Rys. 120 Używanie szczoteczek do czyszczenia ... 81
Rys. 121 Przygotowanie roztworu czyszczącego ... 81
Rys. 122 Namaczanie wszystkich części mających kontakt z mlekiem w roztworze czyszczącym ... 81
Rys. 123 Otwieranie ekspresu do kawy ... 82
Rys. 124 Przesuwanie miksera do przodu ... 82
Rys. 125 Ponowne składanie miksera ... 82
Rys. 126 Otwieranie pojemnika na kawę ziarnistą ... 83
Rys. 127 Odblokowywanie pojemnika na kawę ziarnistą ... 83
Rys. 128 Otwieranie ekspresu do kawy ... 84
Rys. 129 Obracanie pokrętła w celu odblokowania ... 84
Rys. 130 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 85
Rys. 131 Wprowadzić hasło do obsługi ... 86
Rys. 132 Menu Czyszczenie ... 86
Rys. 133 Płukanie systemu zaparzania kawy ... 86
Rys. 134 Płukanie systemu zaparzania kawy ... 87

Rys. 135 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 87
Rys. 136 Wprowadzić hasło do obsługi ... 87
Rys. 137 Menu Czyszczenie ... 88
Rys. 138 Czyszczenie systemu mleka ... 88
Rys. 139 Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka ... 88
Rys. 140 Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka ... 88
Rys. 141 Menu Czyszczenie – Czyszczenie systemu mleka ... 89
Rys. 142 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 89
Rys. 143 Wprowadzić hasło do obsługi ... 89
Rys. 144 Menu Czyszczenie ... 90
Rys. 145 Czyszczenie systemu produktu w proszku ... 90
Rys. 146 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 90
Rys. 147 Wprowadzić hasło do obsługi ... 91
Rys. 148 Menu Czyszczenie ... 91
Rys. 149 Pełne czyszczenie systemu ... 91
Rys. 150 Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu ... 92
Rys. 151 Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu ... 92
Rys. 152 Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu ... 92
Rys. 153 Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu ... 93
Rys. 154 Menu Czyszczenie – Pełne czyszczenie systemu ... 93
Rys. 155 Wrzucenie tabletki czyszczącej ... 93
Rys. 156 Pełne czyszczenie systemu – wkładanie tabletki czyszczącej ... 93
Rys. 157 Pełne czyszczenie systemu – wkładanie tabletki czyszczącej ... 94
Rys. 158 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 94
Rys. 159 Wprowadzić hasło do obsługi ... 94
Rys. 160 Menu Czyszczenie ... 95
Rys. 161 Czyszczenie systemu zaparzania kawy ... 95
Rys. 162 Czyszczenie systemu zaparzania kawy ... 95
Rys. 163 Czyszczenie systemu zaparzania kawy ... 95
Rys. 164 Czyszczenie systemu zaparzania kawy ... 96
Rys. 165 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 96
Rys. 166 Wprowadzić hasło do obsługi ... 96
Rys. 167 Menu Czyszczenie ... 97
Rys. 168 Czyszczenie ekranu ... 97
Rys. 169 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 100
Rys. 170 Wprowadzić hasło do obsługi ... 100
Rys. 171 Menu Konserwacja ... 100
Rys. 172 Menu Konserwacja – usuwanie kamienia ... 101
Rys. 173 Menu Konserwacja – usuwanie kamienia ... 101
Rys. 174 Konserwacja – usuwanie kamienia ... 101
Rys. 175 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 102
Rys. 176 Wprowadzić hasło do obsługi ... 102
Rys. 177 Menu Konserwacja ... 102
Rys. 178 Przygotowanie do transportu – umieszczanie zbiornika pod wylotem gorącej wody ... 103
Rys. 179 Przygotowanie do transportu – potwierdzenie ... 103
Rys. 180 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 103

Rys. 181 Wprowadzić hasło do obsługi ... 104
Rys. 182 Menu Konserwacja ... 104
Rys. 183 Konserwacja zaparzacza ... 104
Rys. 184 Konserwacja zaparzacza – wymiana uszczelki zaparzacza ... 104
Rys. 185 Wymiana uszczelki zaparzacza ... 105
Rys. 186 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 105
Rys. 187 Wprowadzić hasło do obsługi ... 105
Rys. 188 Menu Konserwacja ... 106
Rys. 189 Menu Filtr ... 106
Rys. 190 Menu Konserwacja – wymiana filtra ... 106
Rys. 191 Naciskanie menu z symbolem hamburgera ... 107
Rys. 192 Wprowadzić hasło do obsługi ... 107
Rys. 193 Aktualizacja serwisowa ... 107
Rys. 194 Lokalizacja złącza USB z wyświetlaczem 7" ... 109
Rys. 195 Lokalizacja złącza USB z wyświetlaczem 10" ... 109